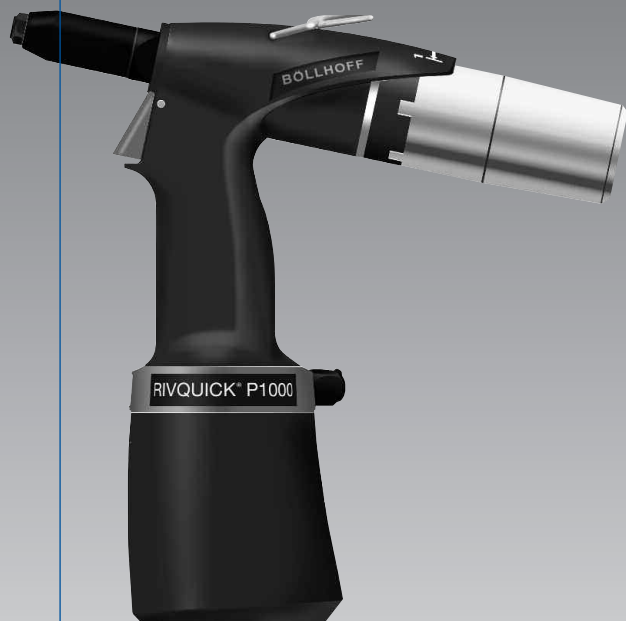




RIVQUICK® P1000 / P2000 / P3000

- (F) **Manuel d'utilisation**
Appareil de pose pour rivets aveugles RIVQUICK®
- (GB) **Operating instructions**
Setting tool for blind rivet RIVQUICK®
- (D) **Bedienungsanleitung**
Setzwerkzeug zur Verarbeitung von RIVQUICK®
- (I) **Manuale d'uso**
Apparecchio di posa per inserti RIVQUICK®
- (E) **Manual de usuario**
Máquina de colocación para remache RIVQUICK®
- (P) **Manual**
Ferramenta de colocação de rebite RIVQUICK®

BOLLHOFF

Français	2
English	20
Deutsch	38
Italiano	56
Español	74
Português	92

Table des matières

1. INSTRUCTIONS ET PRINCIPES DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX	3
2. DESCRIPTION DE L'OUTIL	4
2.1. Dimensions de base et caractéristiques techniques	4
2.2. Description de base	5
2.3. Liste d'embouchures existantes	5
2.4. Nez allongé	5
2.5. Embouchures allongées	6
2.6. Utilisation de l'outil	6
3. ENTRETIEN DE LA MACHINE	8
3.1. Entretien quotidien	8
3.2. Entretien hebdomadaire	8
3.3. Purge en air du circuit hydraulique	10
3.4. Maintenance générale	10
4. PIÈCES DE RECHANGE	11
5. STOCKAGE	11
6. OUTILLAGES ET PIÈCES DE RECHANGE	11
7. UTILISATION ET CONDITIONS DE GARANTIE	11
7.1. Conditions d'utilisation	12
7.2. Conditions de garantie	12
8. PIÈCES DE RECHANGE	13
8.1. RIVQUICK® P1000	13
8.2. RIVQUICK® P2000	15
8.3. RIVQUICK® P3000	17
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	110

1. Instructions et principes de sécurité généraux

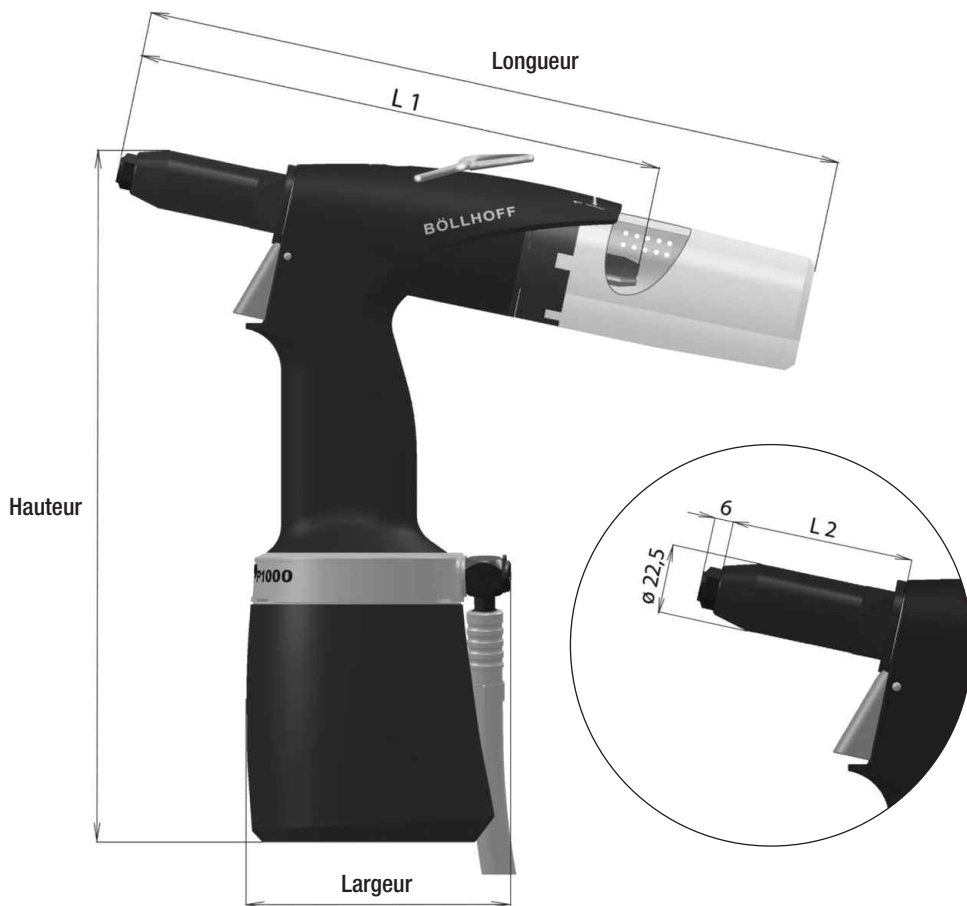


ATTENTION ! Lisez attentivement l'ensemble des instructions et principes de sécurité. Toute personne amenée à installer, utiliser ou entretenir l'outil doit préalablement se familiariser de manière approfondie avec ce manuel d'utilisation et doit respecter les instructions et principes de sécurité suivants :

- L'outil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'outil ne doit pas être utilisé d'une façon différente que celle recommandée par le fabricant.
- Le client assume l'entière responsabilité de toute modification de l'outil, de ses accessoires ou pièces détachées. Le fabricant fournit sur accord une assistance technique en matière de conception et de réalisation de modifications supplémentaires.
- L'outil doit être conservé dans un état irréprochable et régulièrement inspecté pour vérifier l'absence de dommage et son bon fonctionnement. L'outil doit être réparé uniquement par un technicien agréé ou par une personne formée par le fabricant ou le fournisseur. Veuillez contacter votre représentant commercial pour toute demande de formation.
- L'outil doit toujours être utilisé conformément aux réglementations sanitaires et de sécurité en vigueur.
- Toutes les demandes relatives à l'utilisation correcte et sûre de l'outil doivent être adressées à votre représentant commercial.
- Tous les ouvriers amenés à utiliser l'outil doivent connaître les principes de sécurité relatifs à l'utilisation de cet outil.
- Lors de la manipulation de l'outil, soyez vigilant afin d'éviter une activation indésirable et tout risque de blessure.
- L'outil doit être déconnecté de la source d'air comprimé lors de sa maintenance ou de sa réparation (non valable pour le remplacement d'embouchures et le vidage du bol récupérateur de tige).
- Adoptez toujours une posture immobile et une position stable avant d'utiliser l'outil.
- Il convient d'éviter les tiges brisées, qui menacent l'utilisation sûre de l'outil.
- Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne.
- Vérifiez toujours que les trous d'aération ne sont pas obstrués ou couverts et que la conduite d'alimentation est en bon état.
- La pression de service ne doit pas dépasser 0,7 MPa.
- L'oxygène ou d'autres gaz inflammables provenant de bouteilles sous pression ne doivent pas servir de conducteur.
- Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité et des gants de travail lors de l'utilisation de l'outil.
- Les opérateurs devraient utiliser des protections auditives si le cycle continu de rivetage dépasse 8 heures par jour.
- Lors de l'utilisation de l'outil, l'opérateur ne doit pas porter de vêtements amples ou d'accessoires lâches, par exemple une cravate, des bijoux, des cheveux longs, etc., afin d'éviter qu'ils soient happés par l'outil.
- Les mêmes instructions de sécurité sont valables pour les personnes se tenant à proximité de l'outil.
- Évitez tout contact inutile avec le liquide hydraulique afin de réduire le risque de réaction allergique.
- L'outil n'est pas conçu pour être utilisé en extérieur ou dans un environnement explosif.
- À la fin de sa durée de vie, éliminez l'outil conformément à la loi sur l'élimination no 185/01 Coll.

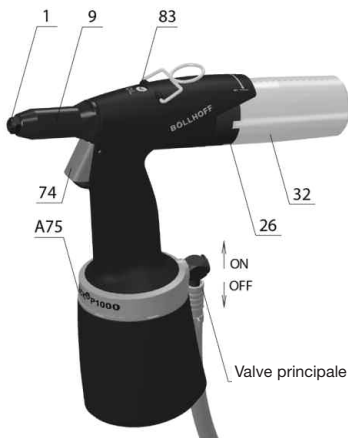
2. Description de l'outil

2.1. Dimensions de base et caractéristiques techniques



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Consommation d'air (L/cycle)	1,5	2,5	3,0
Capacité (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Poids (kg)	1,44	1,84	2,05
Hauteur (mm)	264	275	277
Longueur (mm)	268	272	272
Largeur (avec le raccord d'air) (mm)	101	120	130
Course de sertissage maxi (mm)	17	21	25
Effort de sertissage maxi (kN)	7.3	12.5	16.0
Pression d'air en entrée (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Description de base



Pos. 1 – Embouchure

Pos. 9 – Nez

Pos. 26 – Flasque

Pos. 32 – Bol récupérateur de tige

Pos. 74 – Gâchette

Pos. A75 – L'alimentation d'air orientable permet de manipuler l'alimentation d'air avant et pendant l'utilisation de l'outil ; la conduite d'air n'obstrue pas le rivetage, quelle que soit la position

Vanne principale – Basculer entre les positions extrêmes permet l'ouverture et la fermeture de l'arrivée d'air

2.3. Domaine d'application

Cet outil pneumatique-hydraulique est conçu pour un rivetage avec des rivets aveugles de différentes tailles. Embouchures recommandées en fonction du diamètre du rivet (n'est pas valable pour tous les types de rivets).

Liste d'embouchures existantes ci-contre.

Description	Taille	Diamètre de tige	Référence
Embouchure 2.4	2.4		226 030 24001*
Embouchure 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Embouchure 4.0	4.0		226 030 40001
Embouchure 5.0	5.0		226 030 50001
Embouchure 4.8 Varibolt	4.8 M		226 031 48001
Embouchure 6.0	6.0		226 031 60001
Embouchure 6.4	6.4		226 031 64001
Embouchure 6.4 Varibolt	6.4 M		226 032 64001

* Nécessite le kit d'adaptation 226 030 00086

2.4. Nez allongés

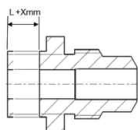
Un ensemble de nez allongés est disponible en cas de zones difficile d'accès.

Le tableau ci-dessous indique la référence à utiliser en fonction de votre outil et de la longueur prévue.

Nez de pose rallongé	Modèle	Référence	Description
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 Nez de pose rallongé 110 mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 Nez de pose rallongé 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 Nez de pose rallongé 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 Nez de pose rallongé 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 Nez de pose rallongé 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 Nez de pose rallongé 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 Nez de pose rallongé 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 Nez de pose rallongé 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 Nez de pose rallongé 210 mm



2.5. Embouchures allongées



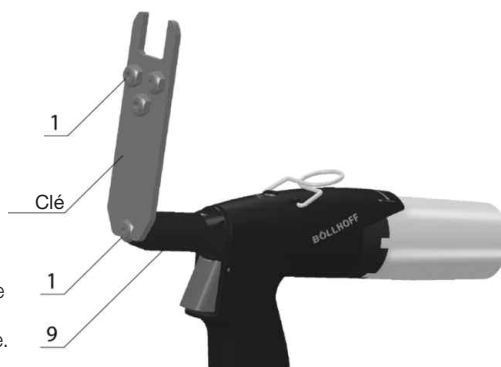
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Utilisation de l'outil

Le rivetage avec des rivets aveugles de différents diamètres nécessite l'utilisation d'embouchures appropriées, qui sont situées sur la clé (boîtier d'accessoires de l'outil).

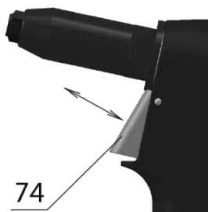
1) Remplacement d'embouchures :

Connectez l'outil à la source d'air comprimé, appuyez sur la gâchette et dévissez l'embouchure du nez pos. 9 avec la clé. Vissez une nouvelle embouchure (conformément au tableau) et serrez-le. Vous pouvez désormais relâcher la gâchette de l'outil.



2) La gâchette multifonctions permet ce qui suit (Option : code article 22603000074) :

a) Mouvement circulaire de la gâchette autour de son axe - rivetage



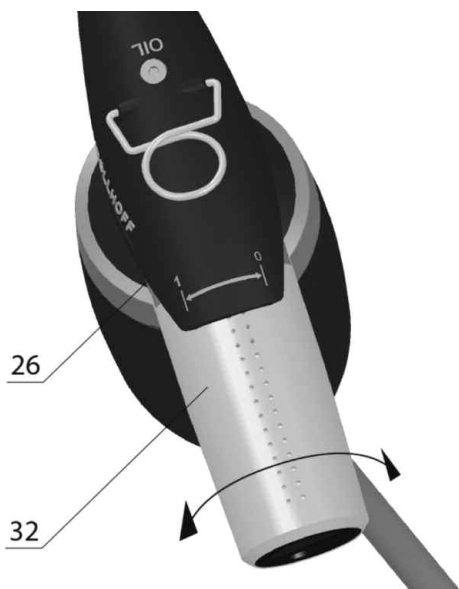
- La gâchette se trouve en position extrême avant, pas enfoncée.
- Appuyer sur la gâchette permet de fixer le rivet.

b) Mouvement vertical de la gâchette – désactivation de l'aspiration.



- Appuyez et verrouillez la gâchette (après l'avoir enfoncée, remontez-la d'environ 1,5 mm), puis relâchez-la : l'aspiration s'arrête.
- Déverrouillez la gâchette (descendez-la jusqu'à la butée) et relâchez-la. L'aspiration est activée et la gâchette est en position, voir a).

3) Bol récupérateur de tige



a) Montage du bol récupérateur de tige :
Alignez la ligne du bol récupérateur de tige avec la ligne du corps hydraulique indiquant la position 0, placez et enfoncez-le bout à bout dans le flasque (pos. 26) afin de relâcher l'élément d'arrêt, puis pivotez-le en position 1. Le bol récupérateur de tige doit alors être en position et l'aspiration doit commencer. La position relative du bol récupérateur de tige par rapport aux sorties d'air et au flasque permet de s'assurer que la pression en sortie d'air s'échappe dans une direction adaptée (par exemple loin de l'opérateur de l'outil).

b) Retrait du bol récupérateur de tige :
Pivotez le bol récupérateur de tige bout à bout en position 0 et retirez-le du flasque. L'aspiration doit alors être désactivée.

L'outil peut être utilisé des façons suivantes :

1) Avec le bol récupérateur de tige retiré en position 0 :

L'aspiration est désactivée en pivotant et en retirant le bol récupérateur de tige. Insérez le rivet dans l'outil de rivetage à travers le trou de l'embouchure. Appuyez sur la gâchette pour éloigner les mors de la tête du rivet. Le mouvement s'arrête une fois la course max. atteinte ; un rivet adapté selon le calibrage du matériel permet d'arracher la tige (rivetage) en une seule course de l'outil. Relâcher la gâchette permet de remettre les mors en position initiale et la tige arrachée ainsi relâchée peut être retirée de l'embouchure en basculant l'outil.

2) Avec le bol récupérateur de tige monté en position 1 :

L'aspiration s'active en pivotant le bol récupérateur de tige en position 1. Dans cette position, l'aspiration retient le rivet dans l'embouchure, ce qui permet un rivetage dans n'importe quelle position sans risque de faire tomber le rivet de l'embouchure de l'outil. Appuyer sur la gâchette permet de réaliser le rivetage. Relâcher la gâchette permet de déplacer la tige dans le bol récupérateur de tige. Si le bol récupérateur de tige est rempli de tiges à environ 70 %, il convient de le retirer et le vider de façon appropriée (par exemple dans un conteneur adapté). **Un trop-plein du bol récupérateur de tige peut provoquer la défaillance de l'outil de rivetage.**

3. Entretien de la machine



L'outil doit absolument être déconnecté de la source d'air comprimé pendant l'entretien !

3.1. Entretien quotidien

Avant le début des travaux, appliquez quotidiennement plusieurs gouttes d'huile lubrifiante (nous recommandons l'huile hydraulique HYPSPIN AWHM 32 CASTROL) dans l'entrée d'air de l'outil, à condition qu'aucun appareil lubrifiant ne soit connecté à la distribution d'air. Vérifiez la présence de fuites d'air sur l'outil et remplacez les conduites et crochets endommagés le cas échéant.

Si le régulateur de pression n'est pas équipé d'un filtre, soufflez dans la conduite d'air avant de la connecter à l'outil afin d'éliminer les impuretés et l'eau. Si le régulateur de pression possède un filtre, séchez-le. Vérifiez si l'embouchure fixée correspond au diamètre du rivet aveugle et que tous les filetages de vis et joints sont correctement serrés.

Vérifiez si les trous de passage sont bien vides. Dans le cas contraire, il convient de retirer la pièce endommagée, de nettoyer le trou ou de remplacer la pièce endommagée par une pièce neuve, voir le paragraphe 3.2. Entretien hebdomadaire.

3.2. Entretien hebdomadaire

Nettoyage et remplacement des pièces usées ou défectueuses.

Démontage (fig.1 et fig. 2) :

- Déconnectez l'outil de la source d'air comprimé
 - Dévissez le nez (fig. 1, pos. 9) à l'aide de la clé fournie
 - Retirez l'anneau (fig. 2, pos. 5) du renforcement du contre-écrou (fig. 2, pos. 6)
 - Placez la clé n° 17 sur le casier de mors (fig. 2, pos. 3)
 - Placez la clé n° 17 sur le contre-écrou (fig. 2, pos. 6) et desserrez
- Attention** à ne pas endommager l'écrou (pos. 6) lors du desserrage
- Dévissez le casier de mors, remplacez les mors (fig. 2, pos. 2) et l'ensemble du conduit d'aspiration avec ressort et guide tige (fig. 2, pos. 8).

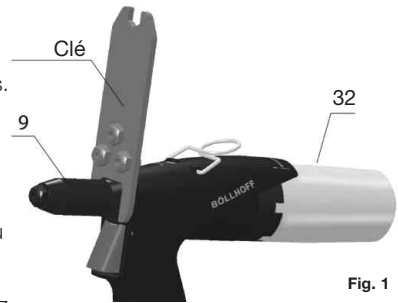


Fig. 1

Tous les filetages sont utilisés dans le sens horaire. Nettoyez minutieusement les pièces démontées et contrôlez-les visuellement, en particulier les pièces suivantes :

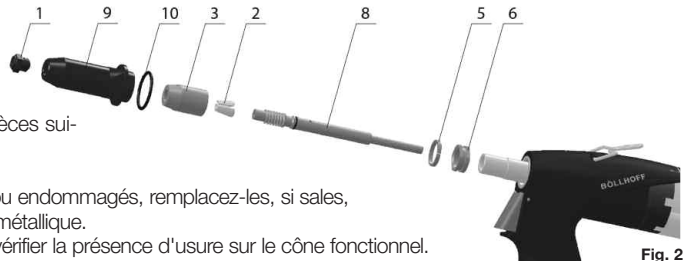


Fig. 2

- 1) Mors (fig. 2, pos. 2) - si usés ou endommagés, remplacez-les, si sales, nettoyez-les avec une brosse métallique.
- 2) Embouchure (fig. 2, pos. 1) - vérifiez la présence d'usure sur le cône fonctionnel.
- 3) Conduit d'aspiration (fig. 2, pos. 8) - contrôlez l'ensemble des pièces, guide tige, ressort et joint torique – si une pièce est endommagée ou usée, démontez-la (fig.4) et remplacez-la par une pièce neuve.
- 4) Nez (fig. 2, pos. 9) - vérifiez la présence de dommages sur la surface interne ($\varnothing$ 20).
- 5) Anneau (fig. 2, pos. 5) - si endommagé ou usé, remplacez-le par un neuf.
- 6) Bol récupérateur de tige (fig. 1, pos. 32) - si le bol récupérateur de tige est usé ou endommagé, remplacez-le par un neuf, sans quoi la tige arrachée risque d'être éjectée.

Montage :

Montez les pièces dans l'ordre inverse. Appliquez une goutte d'huile lubrifiante sur la surface extérieure des mors (fig. 2, pos. 2), appliquez une fine couche de lubrifiant plastique (nous recommandons MOGUL LV2-3) sur l'ensemble "conduit d'aspiration" (fig. 2, pos. 8). Le réglage de base s'effectue comme indiqué sur la fig. 3.

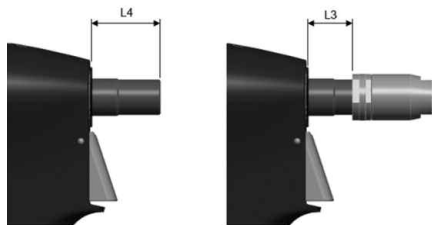


Fig. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* Il est conseillé d'utiliser l'outil référencé 22603000422 adapté pour cet usage



Le boîtier de mors et son contre-écrou doivent être serrés avec un couple de 15Nm +/- 2Nm.

Puis, installez le nez sur l'appareil et serrez-le avec un couple de 2Nm +/- 0,5Nm.

Dans le cas où la cote L4 n'est pas conforme, une purge de l'appareil doit être réalisée



Si le montage / réglage est incorrect, risque de malfonctionnement :

- Course de l'appareil réduite
- Défaut d'aspiration des tiges
- Difficultés à insérer la tige du rivet à travers les mors

Ensemble conduit d'aspiration (fig. 2, pos. 8)

Démontage - retirez pos. 802 de pos. 801. Placez une clé de 7 sur pos. 801 (appuyez sur pos. 803 si nécessaire), placez une clé de 10 sur pos. 804 et desserrez. Retirez les deux clés, dévissez pos. 804, retirez pos. 803 et pos. 805.

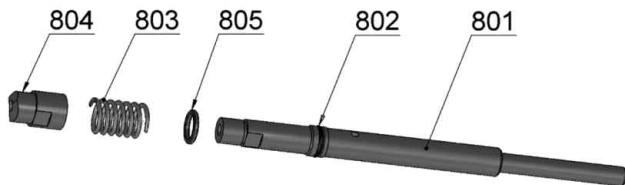


Fig. 4

Montage - placez pos. 802 sur pos. 801. Placez pos. 805 et pos. 803, appliquez plusieurs gouttes de colle Loctite 246 sur le filetage de pos. 801 et vissez pos. 804 dessus. Placez une clé de 7 sur pos. 801 (appuyez sur pos. 803 si nécessaire), placez une clé de 10 sur pos. 804 et serrez-les. Retirez les deux clés.

3.3. Purge en air du circuit hydraulique

- 1 - Déconnectez l'outil de la source d'air comprimé et démontez les pièces conformément au paragraphe 3.2.
- 2 - Dévissez la vis de purge (fig. 5, pos. 83) avec son joint torique (fig. 5, pos. 84) à l'aide de la clé mâle no 3. **Ne retirez pas le joint hydraulique (fig. 5, pos. 85) !**
- 3 - Vissez la fixation MP50 sur le filetage du piston hydraulique jusqu'au contact contre le corps.
- 4 - Déserrer la fixation MP50 d'1 tour.
- 5 - Vissez la seringue MP51 remplie d'huile en lieu et place de la vis de purge rep. 83.
- 6 - Appuyer sur le piston de la seringue MP51 (fig. 6) à plusieurs reprises pour faire l'appoint d'huile et faciliter l'extraction de l'air présent dans l'huile.
- 7 - Vissez de nouveau la fixation MP50 jusqu'au contact contre le corps pour faire ressortir l'air du circuit hydraulique et le surplus d'huile et garantir le bon positionnement du piston hydraulique.
- 8 - Renouveler les opérations 4, 6 et 7 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le circuit hydraulique (Attention, la seringue doit toujours contenir de l'huile).
- 9 - Retirer la seringue MP51 de l'appareil
- 10- Remettez en place la vis de purge (fig. 5 pos. 83)

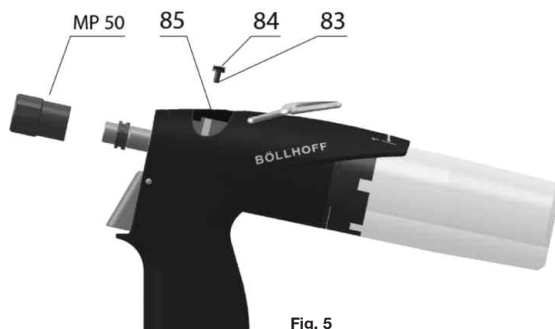


Fig. 5

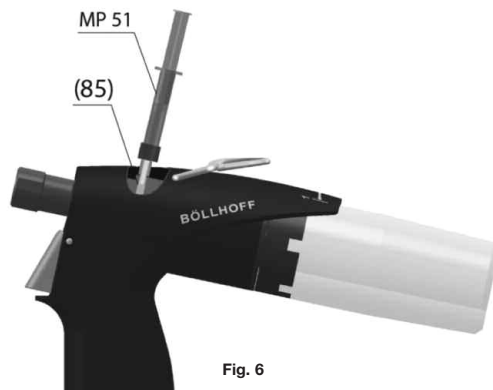


Fig. 6



L'huile à utiliser pour cette opération est la suivante : KERNITE IGM ISO32

Description	Référence
MP50 P-SERIE ECROU ARRET	226 030 00424
MP51 P-SERIE SERING HUILE	226 030 00425
MP52 P-SERIE BLOCK	226 030 00422

3.4. Entretien général

Un entretien général doit être réalisé toutes les **500 000 courses** ou **une fois tous les trois ans**. L'outil doit être complètement démonté et tous les joints et pièces usées doivent être remplacés. Cette réparation doit être réalisée uniquement par un technicien agréé ou par une personne formée par le fabricant ou le fournisseur.

4. Pièces de rechange

Embouchure	Selon la taille du rivet aveugle
Manchon de serrage	226 030 00003
Ensemble de mors	226 030 00002
Aspiration de conduite	226 030 00008 (RQ P1000)
	226 031 00008 (RQ P2000)
	226 032 00008 (RQ P3000)
Anneau	226 030 00005
Écrou HP	226 030 00006
Bol récupérateur de tige	226 030 00032
Nez	226 030 00009 (RQ P1000, P2000)
	226 032 00009 (RQ P3000)

5. Stockage

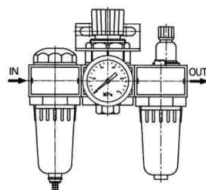
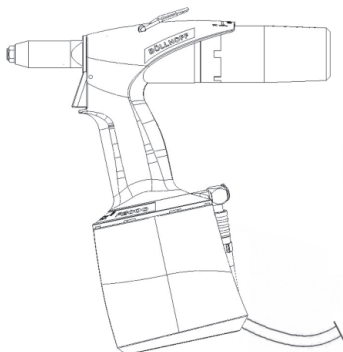
L'outil pneumatique-hydraulique contenu dans un conteneur de transport doit être stocké dans un environnement avec une humidité relative de 70 % et une température comprise entre +5°C et +40°C, sans évaporation agressive de sels, acides et substances caustiques.

6. Équipement complet de l'outil

- embouchures échangeables
- clé
- outillages MP50, MP51 et MP52
- bouteille plastique avec huile hydraulique
- manuel d'utilisation

7. Conditions d'utilisation et de garantie

Pour un fonctionnement fiable de l'outil, nous recommandons l'utilisation d'air comprimé traité. L'air comprimé traité désigne l'air atmosphérique compressé sans particules solides et eau, abaissé à la pression requise et avec une lubrification à l'huile anticorrosion.



7.1. Conditions d'utilisation

Pour un fonctionnement fiable et sûr de l'outil, il convient de respecter les instructions et principes de sécurité mentionnés ci-dessus. Avant l'utilisation de l'outil, une vanne de régulation réglée à une pression de sortie maximale de **0,7 MPa**, un filtre à air et une lubrification du circuit d'air comprimé doivent être mis en place.

Il est recommandé de porter des protections auditives pendant une utilisation continue et à long terme pour se protéger du niveau de pression acoustique du bruit impulsif, $L_{pAI} = 95,7 \text{ dB(A)}$ et de la pression acoustique de crête pondérée C, $C_{L,Cpeak} = 104,4 \text{ dB(C)}$.
Valeur totale de vibrations moyennes d'ensemble $L_{avw,T} = 118,3 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$, valeur efficace totale de vibrations moyennes d'ensemble $a_{wv,T} = 0,822 \text{ m.s}^{-2}$.

La gâchette permet une manipulation sûre de l'outil avec une force max. de $10 \text{ N} < 50 \text{ N}$ sans relâcher la poignée conformément aux réglementations sanitaires.

7.2. Conditions de garantie

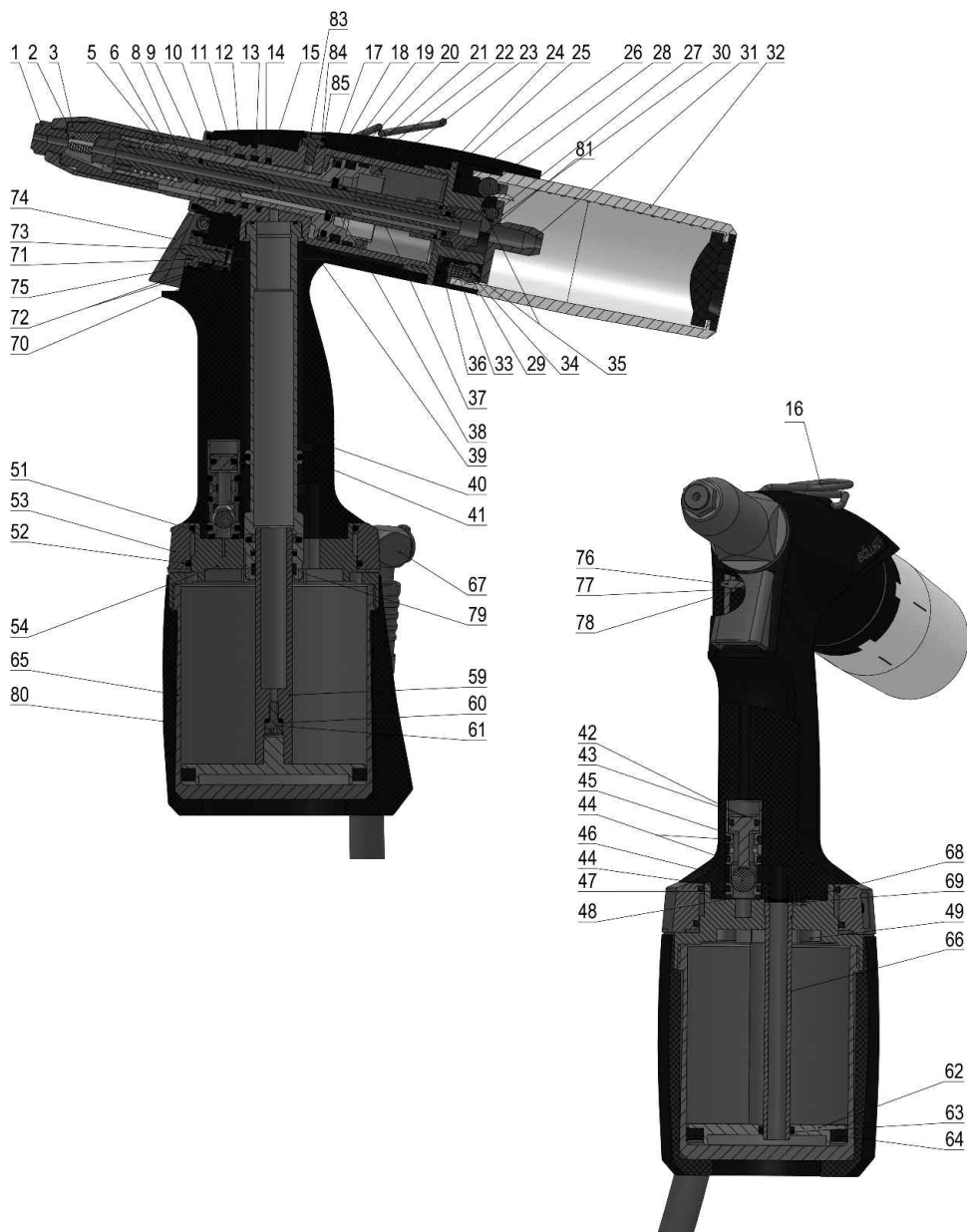
Le client ne doit pas apporter de modifications autres que celles permises par le fabricant pendant la période de garantie, voir paragraphes 2.4, 3.1, 3.2 et 3.3. Toute autre pièce non amovible est scellée avec de la peinture. Le fabricant n'autorisera aucune réparation en garantie en cas de non-respect de cette mesure de protection. La période de garantie est de 24 mois à compter du jour d'achat. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (voir paragraphe 4.2.)

La garantie est valable sous réserve que les points suivants soient respectés :

- Instructions et principes de sécurité généraux (paragraphe 1)
- Utilisation de l'outil (paragraphe 2.4)
- Entretien quotidien et hebdomadaire (paragraphes 3.1 et 3.2)
- Réamorçage d'huile (paragraphe 3.3)
- Stockage (paragraphe 5)
- Conditions d'utilisation et de garantie (paragraphe 7)

8. Liste de pièces de rechange

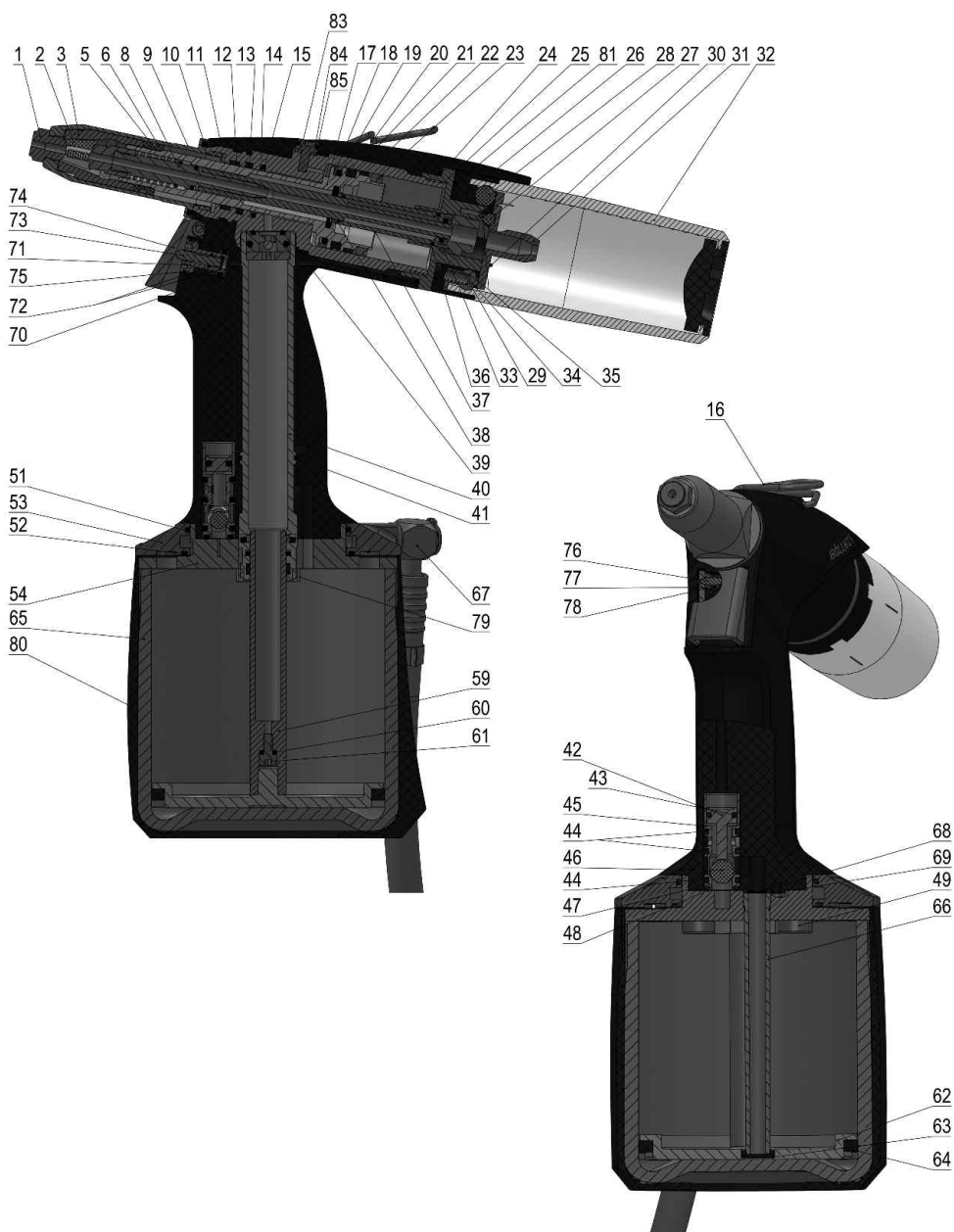
8.1. RIVQUICK® P1000



	Description	Qté	Référence
1	EMBOUCHURE	1	-
2	P1000 MORS	1	22603000002
3	P1000 CASIER MORS	1	22603000003
5	P1000 ANNEAU	1	22603000005
6	P1000 ECROU	1	22603000006
8	P1000 GUIDE TIGE COMPLET	1	22603000008
9	P1000 NEZ	1	22603000009
10	P1000 JOINT O 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CORPS HYDR	1	22603000011
12	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000012
13	P1000 JOINT X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JOINT D16	1	22603000014
15	P1000 JOINT O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 CROCHET	1	22603000016
17	P1000 PISTON HYDR	1	22603000017
18	P1000 JOINT D32	1	22603000018
19	P1000 JOINT O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JOINT X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JOINT O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000022
23	P1000 JOINT D32	1	22603000023
24	P1000 JOINT O 42/1.5	1	22603000024
25	P1000 CORPS ECROU	1	22603000025
26	P1000 FLASQUE	1	22603000026
28	P1000 BILLE ACIER 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 VIS M4x8	2	22603000030
31	P1000 EXTRACTEUR TIGE	1	22603000031
32	P1000 BOL RECUP TIGE	1	22603000032
33	P1000 JOINT O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 GOUPILLE	1	22603000034
35	P1000 RESSORT	1	22603000035
36	P1000 JOINT O 10/1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 JOINT O 9/1.3	1	22603000038
39	P1000 JOINT O 15/1.5	1	22603000039
40	P1000 CORPS HYDR INF	1	22603000040
41	P1000 JOINT O 18/2.2	1	22603000041

	Description	Qté	Référence
42	P1000 DISTRIB PISTON	1	22603000042
43	P1000 JOINT O 8/2	1	22603000043
44	P1000 JOINT O 10/2	3	22603000044
45	P1000 DISTRIB CORPS	1	22603000045
46	P1000 BILLE PLAST 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIB ARRIERE	1	22603000047
48	P1000 JOINT O 9/2	1	22603000048
49	P1000 VIS M8x20	2	22603000049
51	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000052
53	P1000 ALUM AIR	1	22603000053
54	P1000 CORPS ARRIERE	1	22603000054
59	P1000 PISTON PNEU	1	22603000059
60	P1000 JOINT O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 VIS M4x8	1	22603000061
62	P1000 PISTON PNEUM	1	22603000062
63	P1000 JOINT D14	1	22603000063
64	P1000 JOINT D70	1	22603000064
65	P1000 CYLINDRE PNEU	1	22603000065
66	P1000 TUBE	1	22603000066
67	P1000 CLAPET	1	22603000067
68	P1000 JOINT O 7/2	1	22603000068
69	P1000 JOINT O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JOINT O 7/2	1	22603000068
71	P1000 GACHETTE CORPS	1	22603000071
72	P1000 JOINT O 4/1	2	22603000072
73	P1000 GACHETTE PISTON	1	22603000073
74	P1000 GACHETTE	1	22603000088
75	P1000 JOINT O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 GACHETTE AXE	1	22603000076
77	P1000 GACHETTE ANNEAU	2	22603000077
78	P1000 GACHETTE RESSORT	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P1000 PROTECTION	1	22603000080
81	P1000 JOINT O 36/2	1	22603000081
83	P1000 VIS PURGE	1	22603000083
84	P1000 JOINT O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JOINT 5.7X9	1	22603000085

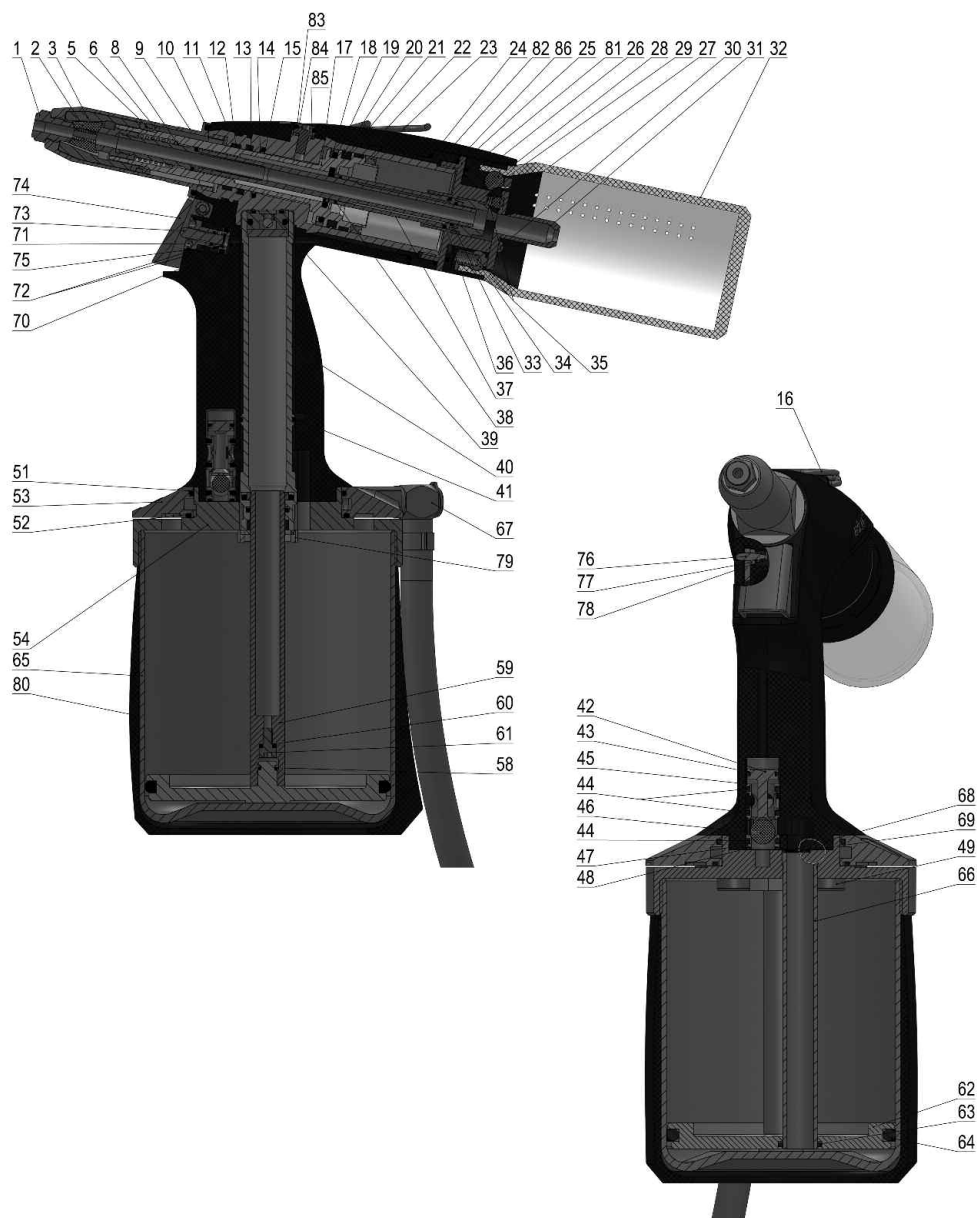
8.2. RIVQUICK® P2000



	Description	Qté	Référence
1	EMBOUCHURE	1	-
2	P1000 MORS	1	22603000002
3	P1000 CASIER MORS	1	22603000003
5	P1000 ANNEAU	1	22603000005
6	P1000 ECROU	1	22603000006
8	P2000 GUIDE TIGE COMPLET	1	22603100008
9	P1000 NEZ	1	22603000009
10	P1000 JOINT O 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CORPS HYDR	1	22603000011
12	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000012
13	P1000 JOINT X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JOINT D16	1	22603000014
15	P1000 JOINT O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 CROCHET	1	22603000016
17	P1000 PISTON HYDR	1	22603000017
18	P1000 JOINT D32	1	22603000018
19	P1000 JOINT O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JOINT X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JOINT O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000022
23	P1000 JOINT D32	1	22603000023
24	P1000 JOINT O 42/1.5	1	22603000024
25	P1000 CORPS ECROU	1	22603000025
26	P1000 FLASQUE	1	22603000026
28	P1000 BILLE ACIER 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 VIS M4x8	2	22603000030
31	P1000 EXTRACTEUR TIGE	1	22603000031
32	P1000 BOL RECUP TIGE	1	22603000032
33	P1000 JOINT O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 GOUPILLE	1	22603000034
35	P1000 RESSORT	1	22603000035
36	P1000 JOINT O 10/1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 JOINT O 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 ORING 10-2	1	22603100039
40	P2000 CORPS HYDR INF	1	22603100040
41	P1000 JOINT O 18/2.2	1	22603000041

	Description	Qté	Référence
42	P1000 DISTRIB PISTON	1	22603000042
43	P1000 JOINT O 8/2	1	22603000043
44	P1000 JOINT O 10/2	3	22603000044
45	P1000 DISTRIB CORPS	1	22603000045
46	P1000 BILLE PLAST 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIB ARRIERE	1	22603000047
48	P1000 JOINT O 9/2	1	22603000048
49	P1000 VIS M8x20	2	22603000049
51	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000052
53	P2000 ALIM AIR	1	22603100053
54	P2000 CORPS ARRIERE	1	22603100054
59	P2000 PNEUM PISTON	1	22603100059
60	P1000 JOINT O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 VIS M4x8	1	22603000061
62	P2000 PISTON PNEUM	1	22603100062
63	P1000 JOINT D14	1	22603000063
64	P2000 JOINT D90	1	22603100064
65	P2000 PNEUM CYL	1	22603100065
66	P2000 TUBE	1	22603100066
67	P2000 CLAPET	1	22603100067
68	P1000 JOINT O 7/2	1	22603000068
69	P1000 JOINT O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JOINT O 7/2	1	22603000068
71	P1000 GACHETTE CORPS	1	22603000071
72	P1000 JOINT O 4/1	2	22603000072
73	P1000 GACHETTE PISTON	1	22603000073
74	P1000 GACHETTE	1	22603000088
75	P1000 JOINT O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 GACHETTE AXE	1	22603000076
77	P1000 GACHETTE ANNEAU	2	22603000077
78	P1000 GACHETTE RESSORT	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P2000 CAPOT	1	22603100080
81	P1000 JOINT O 36/2	1	22603000081
83	P1000 VIS PURGE	1	22603000083
84	P1000 JOINT O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JOINT 5.7X9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000



	Description	Qté	Référence
1	P1000 EMBOUCHURE 5.0	1	22603050001
2	P1000 MORS	1	22603000002
3	P1000 CASIER MORS	1	22603000003
5	P1000 ANNEAU	1	22603000005
6	P1000 ECRou	1	22603000006
8	P3000 GUIDE TIGE COMPLET	1	22603200008
9	P3000 NEZ	1	22603200009
10	P1000 JOINT O 25/2,5	1	22603000010
11	P3000 CORPS HYDRAULIQUE	1	22603200011
12	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000012
13	P1000 JOINT X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JOINT D16	1	22603000014
15	P1000 JOINT O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 CROCHET	1	22603000016
17	P3000 PISTON HYDRAULIQUE	1	22603200017
18	P1000 JOINT D32	1	22603000018
19	P1000 JOINT O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JOINT X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JOINT O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENT GUIDAGE	1	22603000022
23	P1000 JOINT D32	1	22603000023
24	P1000 JOINT O 42/1,5	1	22603000024
25	P3000 ECRou CORPS	1	22603200025
26	P1000 FLASQUE	1	22603000026
28	P1000 BILLE ACIER 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 VIS M4x8	2	22603000030
31	P3000 EXTRACTEUR TIGE	1	22603200031
32	P3000 BOL RECUP TIGE	1	22603200032
33	P1000 JOINT O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 GOUPILLE	1	22603000034
35	P1000 RESSORT	1	22603000035
36	P1000 JOINT O 10/1,5	1	22603000036
37	P3000 PISTON	1	22603200037
38	P1000 JOINT O 9/1,3	1	22603000038
39	P2000 ORING 10-2	1	22603100039
40	P3000 CORPS HYDR INF	1	22603200040
41	P3000 JOINT O 20x1,3	1	22603200041
42	P3000 CLAPET PISTON	1	22603200042
43	P1000 JOINT O 10/1,5	1	22603000036

	Description	Qté	Référence
44	P1000 JOINT O 10/2	3	22603000044
45	P3000 CLAPET CORPS	1	22603200045
46	P3000 SPHERE PLAST	1	22603200046
47	P3000 CLAPET	1	22603200047
48	P1000 JOINT O 10/1,5	1	22603000036
49	P3000 VIS M10	2	22603200049
51	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JOINT O 60/2	1	22603000052
53	P3000 ALIM AIR	1	22603200053
54	P3000 CORPS ARRIERE	1	22603200054
58	P3000 JOINT O 5X1,5	1	22603200058
59	P3000 PISTON PNEUM	1	22603200059
60	P1000 JOINT O 4/1,5	1	22603000060
61	P1000 VIS M4x8	1	22603000061
62	P3000 PISTON PNEUM	1	22603200062
63	P3000 JOINT O 14X2	1	22603200063
64	P3000 JOINT O 92x4,5	1	22603200064
65	P3000 CYL PNEUM	1	22603200065
66	P3000 TUBE	1	22603200066
67	P2000 CLAPET	1	22603100067
68	P3000 JOINT O 12x1,5	1	22603200068
69	P1000 JOINT O 4/1,5	1	22603000069
70	P1000 JOINT O 7/2	1	22603000068
71	P1000 GACHETTE CORPS	1	22603000071
72	P1000 JOINT O 4/1	2	22603000072
73	P1000 GACHETTE PISTON	1	22603000073
74	P1000 GACHETTE	1	22603000088
75	P1000 JOINT O 9/1,3	1	22603000038
76	P1000 GACHETTE AXE	1	22603000076
77	P1000 GACHETTE ANNEAU	2	22603000077
78	P1000 GACHETTE RESSORT	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECRou	1	22603000079
80	P3000 CAPOT	1	22603200080
81	P1000 JOINT O 36/2	1	22603000081
82	P3000 ANNEAU	1	22603200082
83	P1000 VIS PURGE	1	22603000083
84	P1000 JOINT O 6/1,5	1	22603000084
85	P1000 JOINT 5.7X9	1	22603000085
86	P3000 JOINT 38x2	1	22603200086

Notes

Table of content

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS AND PRINCIPLES	21
2. DESCRIPTION OF THE TOOL	22
2.1. Basic dimensions and technical data	23
2.2. Basic description	23
2.3. List of existing nose-pieces	23
2.4. Extended noses	23
2.5. Extended nose pieces	24
2.6. Tool operation	24
3. MACHINE MAINTENANCE	26
3.1. Daily maintenance	26
3.2. Weekly maintenance	26
3.3. Air bleeding operation	28
3.4. General maintenance	28
4. LIST OF CONSUMABLE PARTS	29
5. STORAGE	29
6. COMPLETE TOOL EQUIPMENT	29
7. OPERATIONS AND WARRANTY CONDITIONS	29
7.1. Operation conditions	30
7.2. Warranty conditions	30
8. SPARE PARTS LIST	31
8.1. RIVQUICK® P1000	31
8.2. RIVQUICK® P2000	33
8.3. RIVQUICK® P3000	35
CERTIFICATE OF CONFORMITY	110

1. General safety instructions and principles



ATTENTION! Read all instructions and principles carefully. Every person installing, operating or maintaining the tool must be first thoroughly acquainted with this operations manual and is obliged to adhere to the following safety instructions and principles:

- The tool must not be used for other purposes than those for which it was designed.
- The tool must not be used in a different manner than that recommended by the manufacturer
- Any alterations of the tool, its accessories or spare parts remain in sole responsibility of the customer. After agreement the manufacturer provide technical support in designing and making additional alterations.
- The tool must be kept in good conditions and regularly checked for damage and operation tested. The tool must be repaired only by an authorized technician or by a person trained by the manufacturer or supplier. Should you have any demand for training, please contact your sales agent.
- The tool must always be operated in accordance with respective health and safety regulations.
- All queries regarding proper and safe operation of the tool should be addressed to your sales agent.
- Safety principles that must be adhered to in connection with operation of this tool must be known to all workers who operate the tool.
- When handling the tool take extra care to avoid unwanted activation and possible injury.
- The tool must be disconnected from the source of compressed air during any kind of maintenance or repair (does not apply to replacing nose-pieces and emptying the mandrel container).
- Before operating the tool always adopt a firm posture and steady position.
- It is necessary to prevent break-away shanks endangering safe operation of the tool. Avoid setting rivets outside of the material as the shank may be ejected at speed.
- Never aim with the tool at another person.
- Always check that the vent holes are not blocked or covered and that the supply hose are in good condition.
- Working pressure must not exceed 0,7 MPa.
- Oxygen or other flammable gasses from pressure cylinders must not serve as power supply.
- When operating the tool it is recommended to use safety glasses and gloves.
- If the continuous cycle of riveting exceeds 8 hours per day, it is recommended that the operators use ear protectors.
- When working with the tool the operator must not have loose clothing, long hair or jewellery etc. to avoid getting caught by the tool.
- Same safety instructions apply for persons standing close to the tool.
- Avoid unnecessary contact with the hydraulic fluid to prevent possible allergy reaction of the skin.
- The tool is not designed for outdoor and explosive environments.
- After the service life, discard the tool according to the Disposal Act no. 185/01 Coll.

2. Description of the tool

2.1. Basic dimensions and technical data



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Air consumption (L/cycle)	1,5	2,5	3,0
Capacity (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Weight (kg)	1,44	1,84	2,05
Height (mm)	264	275	277
Length (mm)	268	272	272
Width (including air input) (mm)	101	120	130
Max setting stroke (mm)	17	21	25
Max setting load (kN)	7.3	12.5	16.0
Input air compressed pressure (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Basic description



Pos. 1 – Nose piece

Pos. 9 – Front nozzle

Pos. 26 – Wheel

Pos. 32 – Mandrel container

Pos. 74 – Trigger

Pos. A75 – Revolvable air supply enables manipulation with air supply before as well as during tool operation, air hose does not obstruct riveting in any position

Main valve – shifting to the extreme positions switches ON/OFF compressed air to the tool

2.3. List of existing nose-pieces

The pneumatic-hydraulic tool is designed for riveting with different size of blind rivets. Recommended nose-pieces with respect to rivet diameters (does not apply for all types of rivets)

List of existing nose-pieces:

Description	Size	Stem diameter	Reference
Nose-piece 2.4	2.4		226 030 24001*
Nose-piece 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Nose-piece 4.0	4.0		226 030 40001
Nose-piece 5.0	5.0		226 030 50001
Nose-piece 4.8 Varibolt	4.8 M		226 031 48001
Nose-piece 6.0	6.0		226 031 60001
Nose-piece 6.4	6.4		226 031 64001
Nose-piece 6.4 Varibolt	6.4 M		226 032 64001

* Require the conversion kit 226 030 00086

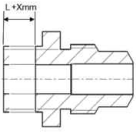
2.4. Extended noses

A range of extended noses kit are available in case of critical accessibility. The chart below, gives the correct part number according to your tool and to the expected extension.

Extended nozzle	Model	Reference	Description
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 extended nose 110 mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 extended nose 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 extended nose 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 extended nose 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 extended nose 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 extended nose 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 extended nose 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 extended nose 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 extended nose 210 mm



2.5. Extended nose pieces



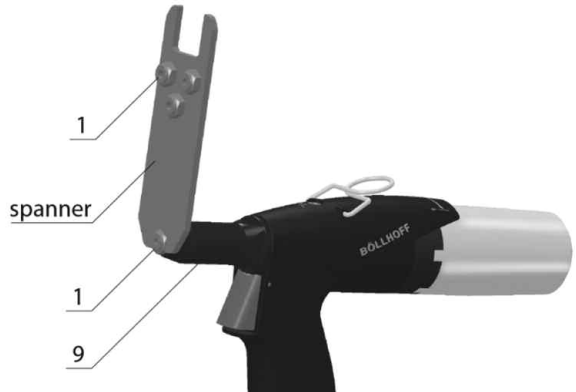
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Tool operation

Riveting with blind rivets of different diameters requires use of appropriate nose-pieces that are located in the spanner (accessories casing of the tool).

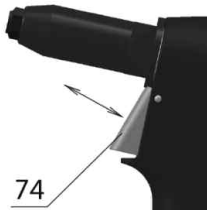
1) Replacement of nose-pieces:

Connect the tool to the source of compressed air, depress the trigger and screw out the nose-piece from nozzle pos.9 with the spanner. Screw on a new nose-piece /acc. to the chart/ and tighten it. Now you can release the trigger of the tool.



2) Multifunction trigger enables following (Option: item code 22603000074):

a) Rotational movement of the trigger around the pin – riveting.



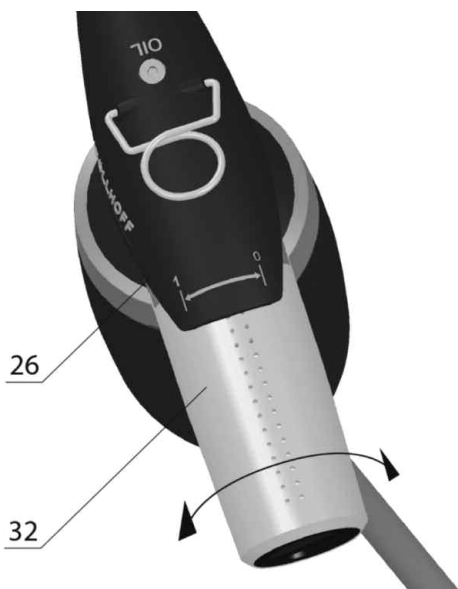
- The trigger is on the front extreme position, not pressed.
- Depressing the trigger will set the rivet.

b) Vertical movement of the trigger – switching off the suction.



- Press and lock the trigger (after pressing shift it up 1,5 mm), then release the trigger, the suction is switched off.
- Unlock the trigger (shifting the trigger down to the stop) and release it. The suction is switched on and the trigger is in position "ready to set".

3) Mandrel container



a) **Mounting the mandrel container:**
Match the mandrel container line according to the hydraulic body line marked position 0, push into the ring relief (pos.26) end-to-end, thus you depress the arresting element, and turn to position 1. The mandrel container will now be in position and the suction can be initiated. The mandrel container can be mounted to the ring relief so that the air outlets are positioned in a suitable direction (e.g. away from the operator)

b) **Removing the mandrel container:**
Turn the mandrel container end-to-end to position 0 and pull it out of the ring relief. The suction will switch off.

The tool can be operated in the following manners:

1) with the mandrel container removed in position 0:

Suction switches off by turning and removing the mandrel container. Insert BR into the riveting tool through the nose-piece hole. Depress the trigger to retract the jaws from the BR head. The movement ends when reaching max. stroke, with the correct BR for the material gauge the rivet mandrel shall break after one stroke of the tool. Releasing the trigger shall return the jaws to initial position and the released mandrel can be removed from the nose-piece by tilting the tool.

2) with the mandrel container mounted in position 1:

Suction switches on by turning the mandrel container to position 1. In this position the suction holds BR in the nose-piece which enables riveting in any position without danger of BR falling out of the nose-piece of the tool. Depressing the trigger shall perform riveting. Releasing the trigger shall transport the mandrel into the mandrel container. If the mandrel container is full with mandrel to appx. 70%, it is necessary to remove and empty it in a specified manner (e.g. to a prepared container). **Overfilling of the mandrel container may result in failure of the riveting tool.**

3. Machine maintenance



During maintenance the tool must be disconnected from the source of compressed air!

3.1. Daily maintenance

Daily, before starting work, apply several drops of lubricating oil (we recommend hydraulic oil HYSPIN AWHM 32 CASTROL) into the air inlet of the tool, on condition there is no lubricating device connected in the air distribution. Check the tool for air leakage, if necessary replace damaged hoses and clamps. If the pressure regulator is not equipped with a filter, blow through the air hose before its connection to the tool in order to get rid of impurities and water. If the pressure regulator has a filter, dry it out. Check whether the fixed nose-piece corresponds to the Blind rivet diameter and that all screw threads and joints are tightened properly. Check whether the holes for passage are really empty. If it is not so, it is necessary to remove the damaged part, clean the hole or replace the damaged part with a new one, see paragraph 3.2. weekly maintenance.

3.2. Weekly maintenance

Cleaning and replacement of worn or non-functional parts.

Disassembly (fig.1 and fig.2):

- Disconnect the tool from the source of compressed air
 - Unscrew the front nose (fig.1 - pos.9) with the supplied spanner
 - Remove the scraper ring (fig.2 - pos.5) from the recess of the lock nut (fig.2 - pos.6)
 - Set the spanner no. 17 onto the jaw case (fig.2 - pos.3)
 - Set the spanner no. 17 on the lock nut (fig.2 - pos.6) and loosen.
- Be careful not to damage the lock nut when loosening.
- Unscrew the jaw case, replace the jaws (fig.2 - pos.2) and conduit-suction complete with spring and jaw pusher (fig.2 - pos.8)

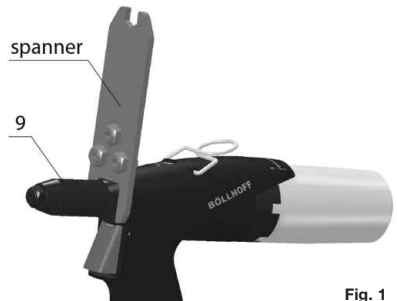


Fig. 1

All used threads are clockwise. Clean the dismantled parts thoroughly and check them visually, especially the following:

- 1) Jaws (fig.2, pos.2) - if worn or damaged, replace it, if dirty, clean it with a wire brush.
- 2) Nose piece (fig.2, pos.1) - Check that there is no wear of the functional cone of the taper.
- 3) Conduit-suction complete (fig.2 - pos.8) - inspect parts of the assembly, jaw pusher, spring, conduit-suction and O-ring - if one part is damaged or worn, disassemble (fig.4) and replace it with a new one.
- 4) Nose (fig.2, pos.9) - check for damage of the internal surface ($\varnothing$ 20).
- 5) Scraper ring (fig.2, pos. 5) - if damaged or worn, replace it with a new one.
- 6) Mandrel container (fig.1, pos. 32) - if the mandrel container is worn or damaged, replace it by a new one, otherwise there is a risk for the mandrel to be ejected.

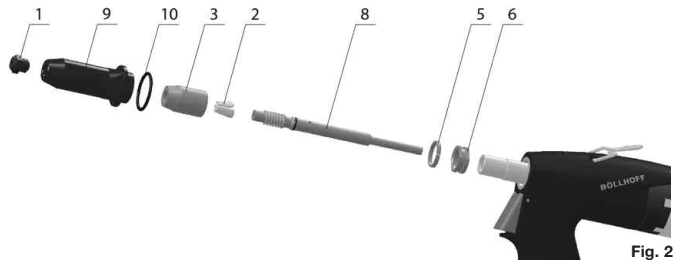


Fig. 2

Assembly:

Mount the parts in a reverse order. On the outer surface of the jaws (fig.2 - pos.2) apply a drop of lubricating oil. Apply a thin layer of plastic lubricant (we recommend MOGUL LV2-3) to the conduit-suction complete (fig.2 - pos.8). Basic set-up of the jaws is performed as in fig.3.

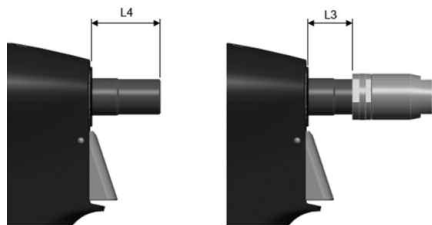


Fig. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* We recommend the use of the supplied tool (reference 22603000422) adapted to this set-up.



The jaw case and the lock nut must be tightened with a torque of 15Nm +/- 2Nm.

Then, install the nose on the tool and tighten it with a torque of 2Nm +/- 0,5Nm.

If L4 does not conform, a new air bleeding operation is necessary.



If the assembly / setting is not correct, there is a risk of malfunction:

- Reduced setting stroke
- Mandrel suction default
- Difficulties to insert the mandrel of the rivet through the jaws

Conduit suction complet (fig.2 – pos.8)

Disassembly - take pos.802 out of pos.801. Put a wrench 7 on pos.801 (necessary press pos.803), put a wrench 10 on pos.804 and loosen. Take both wrenches out, screw pos.804 out, take pos.803 and pos.805 out.

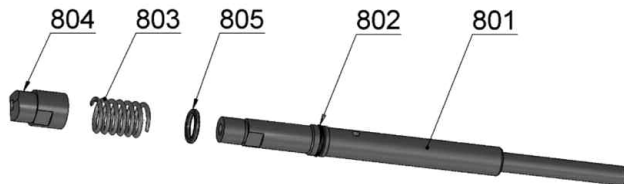


Fig. 4

Assembly - put pos.802 on pos. 801. Put pos.805 and pos.803, put several drops of glue Loctite 246 on the thread of pos.801 and screw pos.804 on. Put a wrench 7 on pos.801 (necessary press pos.803), put a wrench 10 on pos.804 and tighten them. Take both wrenches out.

3.3. Air bleeding operation

- 1- Disconnect the tool from the source of compressed air and disassemble the parts according to chapter 3.2.
- 2- Unscrew the drain screw (fig.5 - pos. 83) with the O-ring (fig.5 - pos.84) using the socket screw key No.3. Do not take the hydraulic seal (fig.5 - pos.85) out !
- 3- Screw the fixture MP50 onto the thread of the hydraulic piston and tighten to the block.
- 4- Unscrew the fixture MP50 (1 turn)
- 5- Screw the syringe MP51 filled with hydraulic oil into the hydraulic body.
- 6- Push on the piston of the syringe MP51 (fig. 6) several times in order to adjust the oil level and remove the air from the hydraulic circuit.
- 7- Screw the fixture MP50 to the block in order to push out the air from the hydraulic circuit and the oil overflow and guarantee the good position of the hydraulic piston.
- 8- Repeat operation 4, 6 and 7 until there is no more air inside the hydraulic circuit (be careful that some oil always remains inside the syringe).
- 9- Remove the syringe MP51 from the tool
- 10- Screw back the drain screw (fig. 5 pos. 83)

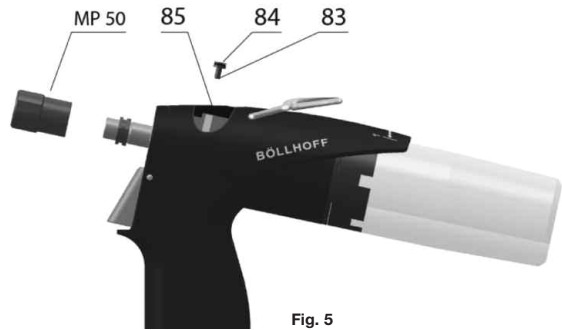


Fig. 5

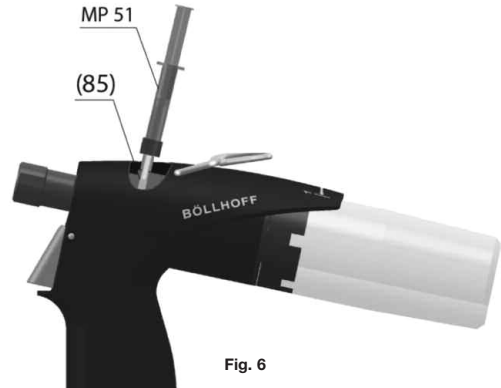


Fig. 6



The oil to use for this operation is: KERMITE IGM ISO32

Description	Reference
MP50 P-SERIE FIXTURE	226 030 00424
MP51 P-SERIE SYRINGE	226 030 00425
MP52 P-SERIE BLOCK	226 030 00422

3.4. General maintenance

General maintenance should be performed after every **500 000 strokes** or **once every three years**. The tool must be completely disassembled and all seals and worn parts must be replaced. This repair may be carried out by an authorized technician only or a person trained by the manufacturer or supplier.

4. List of consumable parts

Nose-piece	Depending on the blind rivet dimension
Clamping sleeve	226 030 00003
Set of jaws	226 030 00002
Conduit suction	226 030 00008 (RIVQUICK® P1000)
	226 031 00008 (RIVQUICK® P2000)
	226 032 00008 (RIVQUICK® P3000)
Scraper ring	226 030 00005
Nut HP	226 030 00006
Mandrel container	226 030 00032
Nose	226 030 00009 (RIVQUICK® P1000, P2000)
	226 032 00009 (RIVQUICK® P3000)

5. Storage

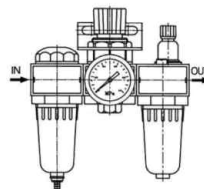
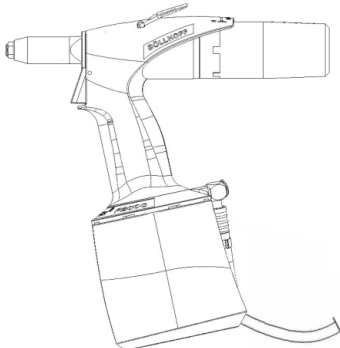
The pneumatic-hydraulic tool embedded in a shipping container must be stored in environment with relative humidity to 70% and temperature ranging from +5°C to +40°C, without aggressive evaporation of salts, acids and caustics.

6. Complete tool equipment

- replaceable nose-pieces
- spanner
- fixtures MP50, MP51 and MP52
- plastic bottle with hydraulic oil
- operations manual

7. Operations and warranty conditions

For reliable function of the tool we recommend to use treated compressed air. Treated compressed air means compressed atmospheric air clear of solid particles and water, reduced to required pressure and lubricated with anti-corrosive oil.



7.1. Operation conditions

For reliable and safe function of the tool it is necessary to adhere to instructions and principles stated above. Immediately before the tool there must be a regulation valve set to maximum outlet pressure of **0,7 MPa**, air filter and lubrication in the circuit of compressed air.

Sound-pressure level of impulse noise, L_{pA1} = 95,7 dB(A), peak C-weighted sound pressure, $C_{p,peak}$ = 104,4 dB(C), against which during continuous and long-term operation it is recommended to use ear protectors.

Average overall vibration total value $L_{wv,T}$ = 118,3 dB re 10^{-6} m.s⁻², average overall vibration total effective value $a_{wv,T}$ = 0,822 m.s⁻².

The trigger enables safe control of the tool with a force max. 10 N < 50 N without releasing the grip-handle according to the health regulation.

7.2. Warranty conditions

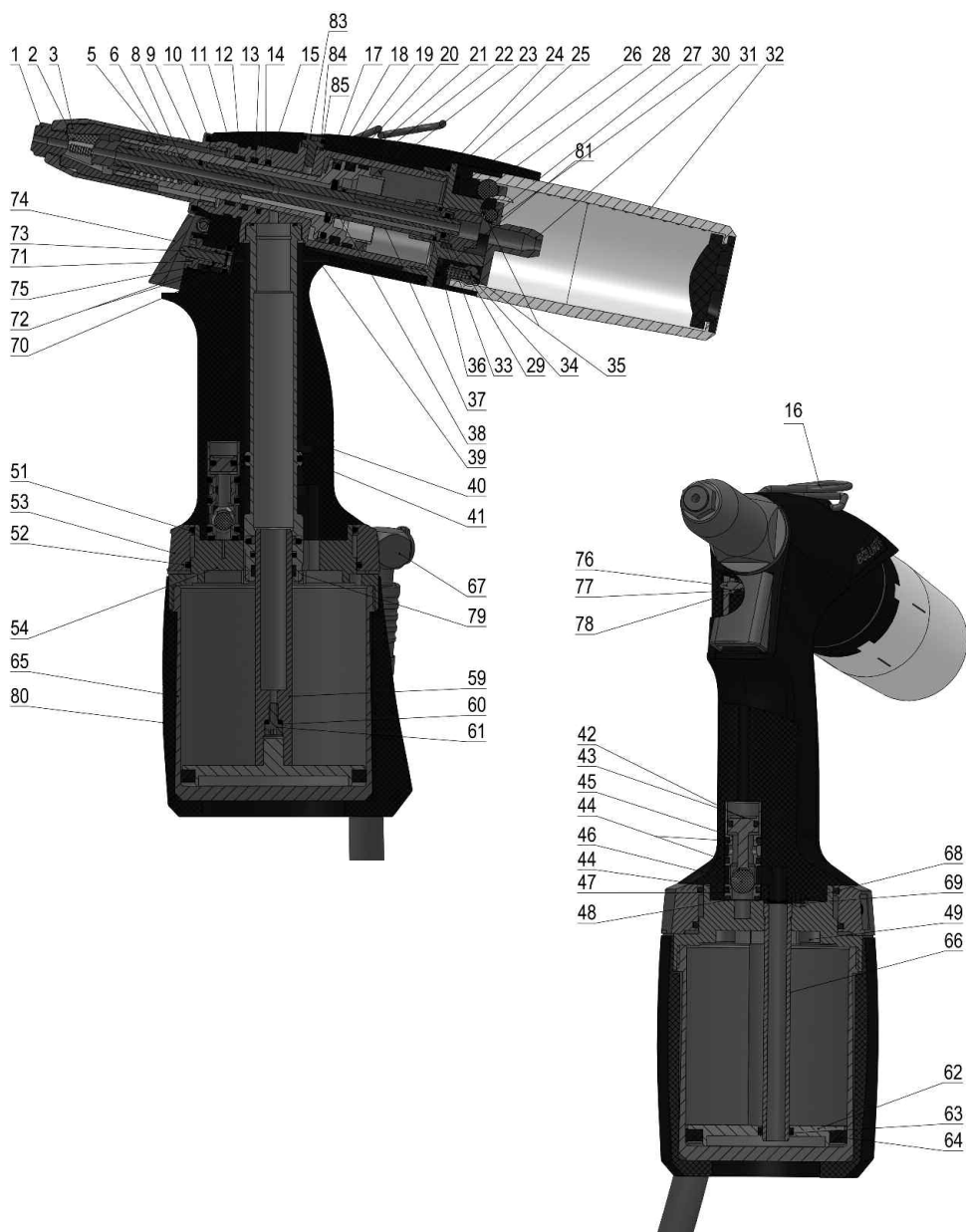
For the warranty period the customer must not perform any alterations other than those permitted by the manufacturer, see paragraph 2.4, 3.1, 3.2 a 3.3. Other non-detachable parts are secured with paint. In case of neglecting this protection the manufacturer shall not admit possible warranty repairs. The warranty period is 12 months from the day of purchase. Warranty does not apply to consumable parts (see par. 4.2.)

Warranty is valid provided that the following instructions are followed:

- General safety instruction and principles (paragraph 1)
- Tool operation (paragraph 2.4)
- Daily and weekly maintenance (paragraph 3.1 and 3.2)
- Oil repriming (paragraph 3.3)
- Storage (paragraph 5)
- Operations and warranty conditions (paragraph 7)

8. Spare parts list

8.1. RIVQUICK® P1000



	Name	Qty	Reference
1	NOSEPIECE	1	-
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 JAWS HOUSING	1	22603000003
5	P1000 RING	1	22603000005
6	P1000 ECROU	1	22603000006
8	P1000 MANDREL TUBE GUIDING	1	22603000008
9	P1000 NOSE	1	22603000009
10	P1000 O-RING 25 X 2, 5	1	22603000010
11	P1000 HYDRAULIC BODY	1	22603000011
12	P1000 GUIDING RING	1	22603000012
13	P1000 SEAL PART X 15.54 X2, 62	1	22603000013
14	P1000 SEAL PART D16	1	22603000014
15	P1000 O-RING 17.17X1.78	1	22603000015
16	P1000 HOOK	1	22603000016
17	P1000 HYDRAULIC PISTON	1	22603000017
18	P1000 SEAL PART D32	1	22603000018
19	P1000 O-RING 22X3	1	22603000019
20	P1000 SEAL PART X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 O-RING 12X2.5	1	22603000021
22	P1000 GUIDING RING	1	22603000022
23	P1000 SEAL PART D32	1	22603000023
24	P1000 O-RING 42X1.5	1	22603000024
25	P1000 BODY NUT	1	22603000025
26	P1000 BRACKET	1	22603000026
28	P1000 STEEL BALL 8	1	22603000028
29	P1000 MECHANICAL STOP	1	22603000029
30	P1000 SCREW M4X8	2	22603000030
31	P1000 MANDREL EXTRACTOR	1	22603000031
32	P1000 MANDREL RECOVERING TANK	1	22603000032
33	P1000 O-RING 7.6X1.3	1	22603000033
34	P1000 PIN	1	22603000034
35	P1000 SPRING	1	22603000035
36	P1000 O-RING 10X1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 O-RING 9X1.3	1	22603000038
39	P1000 O-RING 15X1.5	1	22603000039
40	P1000 INFERIOR HYDR. BODY	1	22603000040
41	P1000 O-RING 18X2.2	1	22603000041

	Name	Qty	Reference
42	P1000 PISTON VALVE	1	22603000042
43	P1000 O-RING 8X2	1	22603000043
44	P1000 O-RING 10X2	3	22603000044
45	P1000 BODY VALVE	1	22603000045
46	P1000 PLASTIC BALL 9MM	1	22603000046
47	P1000 BACK VALVE	1	22603000047
48	P1000 O-RING 9X2	1	22603000048
49	P1000 SCREW M8X20	2	22603000049
51	P1000 O-RING 60X2	1	22603000050
52	P1000 O-RING 60X2	1	22603000052
53	P1000 AIR FEEDING	1	22603000053
54	P1000 BACK BODY	1	22603000054
59	P1000 PNEUMATIC PISTON	1	22603000059
60	P1000 O-RING 4X1.5	1	22603000060
61	P1000 SCREW M4X8	1	22603000061
62	P1000 PNEUM. PISTON	1	22603000062
63	P1000 SEAL PART D14	1	22603000063
64	P1000 SEAL PART D70	1	22603000064
65	P1000 PNEUM. CYLINDER	1	22603000065
66	P1000 PNEUM. TUBE	1	22603000066
67	P1000 VALVE	1	22603000067
68	P1000 O-RING 7X2	1	22603000068
69	P1000 O-RING 4X1.5	1	22603000069
70	P1000 O-RING 7X/2	1	22603000068
71	P1000 TRIGGER BODY	1	22603000071
72	P1000 O-RING 4X1	2	22603000072
73	P1000 TRIGGER PISTON	1	22603000073
74	P1000 TRIGGER	1	22603000088
75	P1000 O-RING 9X1.3	1	22603000038
76	P1000 TRIGGER AXLE	1	22603000076
77	P1000 TRIGGER RING	2	22603000077
78	P1000 TRIGGER SPRING	1	22603000078
79	P1000 BODY NUT	1	22603000079
80	P1000 COVER	1	22603000080
81	P1000 O-RING 36X2	1	22603000081
83	P1000 DRAINING SCREW	1	22603000083
84	P1000 O-RING 6X1.5	1	22603000084
85	P1000 SEAL PART 5.7X9	1	22603000085

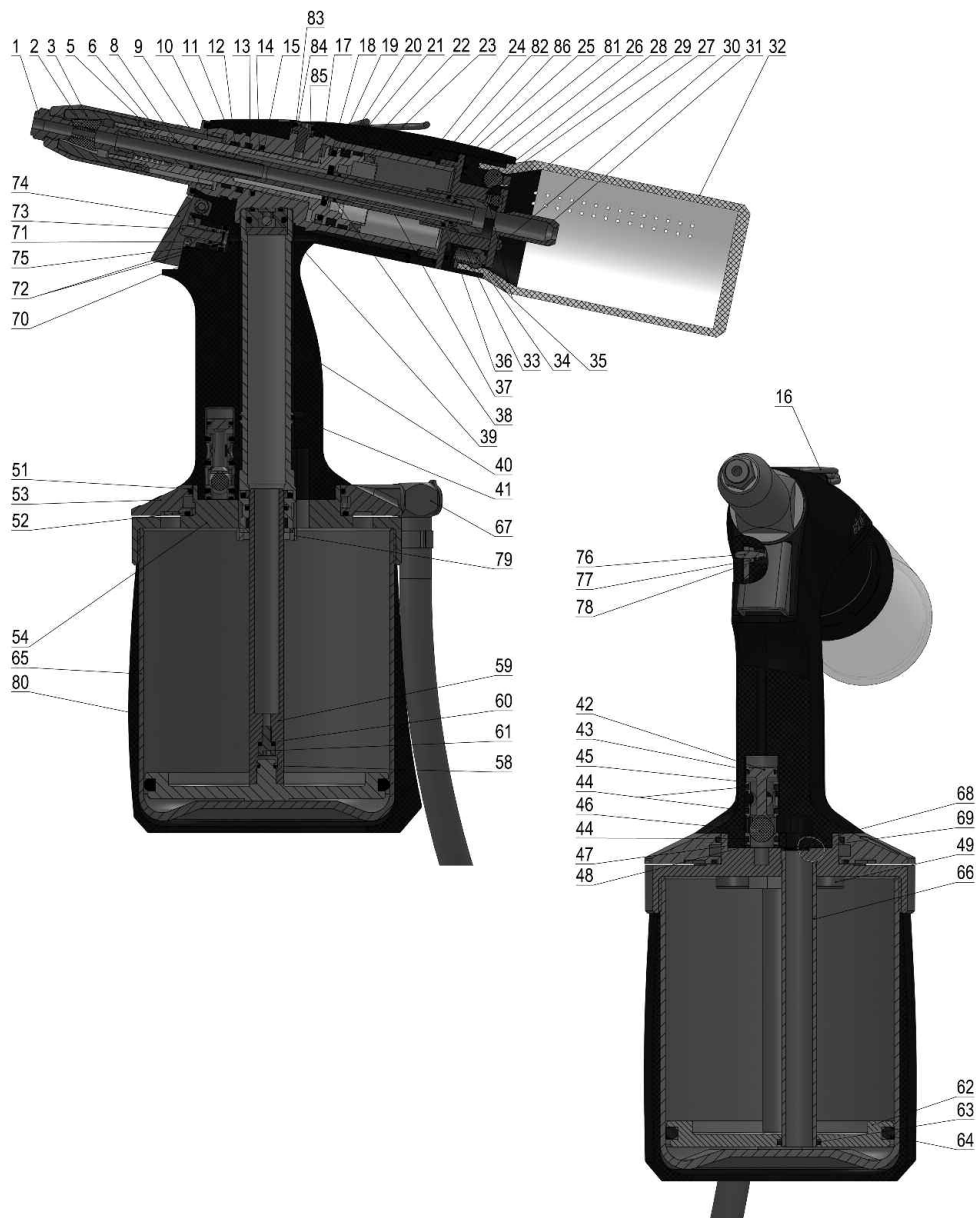
The image contains two technical drawings of a cordless power tool, likely a reciprocating saw, shown in cross-section. The left drawing is a side view, and the right drawing is a front view. Both views are annotated with numbered callouts (1 through 85) pointing to various internal and external components. The tool features a handle, a motor housing, a reciprocating blade, and a trigger switch. The drawings illustrate the internal mechanical and electrical layout of the device.

	Name	Qty	Reference
1	P1000 NOSE PIECE	1	-
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 JAWS HOUSING	1	22603000003
5	P1000 RING	1	22603000005
6	P1000 NUT	1	22603000006
8	P2000 MANDREL TUBE GUIDING	1	22603100008
9	P1000 NOSE	1	22603000009
10	P1000 O-RING 25 X 2.5	1	22603000010
11	P1000 HYDRAULIC BODY	1	22603000011
12	P1000 GUIDING TUBE	1	22603000012
13	P1000 SEAL PART X 15.54 X 2,62	1	22603000013
14	P1000 SEAL PART D16	1	22603000014
15	P1000 O-RING 17.17 X 1.78	1	22603000015
16	P1000 HOOK	1	22603000016
17	P1000 HYDRAULIC PISTON	1	22603000017
18	P1000 SEAL PART D32	1	22603000018
19	P1000 O-RING 22 X 3	1	22603000019
20	P1000 SEAL PART X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 O-RING 12 X 2.5	1	22603000021
22	P1000 GUIDING RING	1	22603000022
23	P1000 SEAL PART D32	1	22603000023
24	P1000 O-RING 42X1.5	1	22603000024
25	P1000 BODY NUT	1	22603000025
26	P1000 BRACKET	1	22603000026
28	P1000 STEEL BALL 8	1	22603000028
29	P1000 MECHANICAL STOP	1	22603000029
30	P1000 SCREW M4X8	2	22603000030
31	P1000 MANDREL EXTRACTOR	1	22603000031
32	P1000 MANDREL RECOVERING TANK	1	22603000032
33	P1000 O-RING 7.6 X 1.3	1	22603000033
34	P1000 PIN	1	22603000034
35	P1000 SPRING	1	22603000035
36	P1000 O-RING 10 X 1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 O-RING 9 X 1.3	1	22603000038
39	P2000 O-RING 10 X 2	1	22603100039
40	P2000 INFERIOR HYDR. BODY	1	22603100040
41	P1000 O-RING 18 X 2.2	1	22603000041

	Name	Qty	Reference
42	P1000 PISTON VALVE	1	22603000042
43	P1000 O-RING 8 X 2	1	22603000043
44	P1000 O-RING 10 X 2	3	22603000044
45	P1000 BODY VALVE	1	22603000045
46	P1000 PLASTIC BALL 9 MM	1	22603000046
47	P1000 BACK VALVE	1	22603000047
48	P1000 O-RING 9 X2	1	22603000048
49	P1000 SCREW M8 X 20	2	22603000049
51	P1000 O-RING 60 X 2	1	22603000050
52	P1000 O-RING 60 X 2	1	22603000052
53	P2000 AIR FEEDING	1	22603100053
54	P2000 BACK BODY	1	22603100054
59	P2000 PNEUM. PISTON	1	22603100059
60	P1000 O-RING 4 X 1.5	1	22603000060
61	P1000 SCREW M4 X 8	1	22603000061
62	P2000 PNEUM. PISTON	1	22603100062
63	P1000 SEAL PART D14	1	22603000063
64	P2000 SEAL PART D90	1	22603100064
65	P2000 PNEUM. CYLINDER	1	22603100065
66	P2000 PNEUM. TUBE	1	22603100066
67	P2000 VALVE	1	22603100067
68	P1000 O-RING 7 X 2	1	22603000068
69	P1000 O-RING 4 X 1.5	1	22603000069
70	P1000 O-RING 7 X 2	1	22603000068
71	P1000 TRIGGER BODY	1	22603000071
72	P1000 O-RING 4 X 1	2	22603000072
73	P1000 TRIGGER PISTON	1	22603000073
74	P1000 TRIGGER	1	22603000088
75	P1000 O-RING 9 X 1.3	1	22603000038
76	P1000 TRIGGER AXLE	1	22603000076
77	P1000 TRIGGER RING	2	22603000077
78	P1000 TRIGGER SPRING	1	22603000078
79	P1000 BODY NUT	1	22603000079
80	P2000 COVER	1	22603100080
81	P1000 O-RING 36 X 2	1	22603000081
83	P1000 DRAINING SCREW	1	22603000083
84	P1000 O-RING 6 X 1.5	1	22603000084
85	P1000 SEAL PART 5.7 X 9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000

English



	Name	Qty	Reference
1	P1000 NOSEPIECE	1	22603050001
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 JAWS HOUSING	1	22603000003
5	P1000 RING	1	22603000005
6	P1000 NUT	1	22603000006
8	P3000 MANDREL TUBE GUIDING	1	22603200008
9	P3000 NOSE	1	22603200009
10	P1000 O-RING 25 X 2.5	1	22603000010
11	P3000 HYDRAULIC BODY	1	22603200011
12	P1000 GUIDING RING	1	22603000012
13	P1000 SEAL PART X 15.54 X 2,62	1	22603000013
14	P1000 SEAL PART D16	1	22603000014
15	P1000 O-RING 17.17 X 1.78	1	22603000015
16	P1000 HOOK	1	22603000016
17	P3000 HYDRAULIC PISTON	1	22603200017
18	P1000 SEAL PART D32	1	22603000018
19	P1000 O-RING 22 X 3	1	22603000019
20	P1000 SEAL PART X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 O-RING 12 X 2.5	1	22603000021
22	P1000 GUIDING RING	1	22603000022
23	P1000 SEAL PART D32	1	22603000023
24	P1000 O-RING 42 X 1.5	1	22603000024
25	P3000 BODY NUT	1	22603200025
26	P1000 BRACKET	1	22603000026
28	P1000 STEEL BALL 8	1	22603000028
29	P1000 MECHANICAL STOP	1	22603000029
30	P1000 SCREW M4 X 8	2	22603000030
31	P3000 MANDREL EXTRACTOR	1	22603200031
32	P3000 MANDREL RECOVERING TANK	1	22603200032
33	P1000 O-RING 7.6 X 1.3	1	22603000033
34	P1000 PIN	1	22603000034
35	P1000 SPRING	1	22603000035
36	P1000 O-RING 10X1.5	1	22603000036
37	P3000 PISTON	1	22603200037
38	P1000 O-RING 9 X 1.3	1	22603000038
39	P2000 O-RING 10-2	1	22603100039
40	P3000 LOW HYDRAULIC BODY	1	22603200040
41	P3000 O-RING 20 X 1.3	1	22603200041
42	P3000 PISTON VALVE	1	22603200042
43	P1000 O-RING10/1.5	1	22603000036

	Name	Qty	Reference
44	P1000 O-RING 10 X 2	3	22603000044
45	P3000 BODY VALVE	1	22603200045
46	P3000 PLASTIC BALL	1	22603200046
47	P3000 VALVE	1	22603200047
48	P1000 SCREW M10 X 1.5	1	22603000036
49	P1000 O-RING 60 X 2	2	22603200049
51	P1000 O-RING 60 X 2	1	22603000050
52	P3000 SEAL PART	1	22603000052
53	P3000 AIR FEEDING	1	22603200053
54	P3000 BACK BODY	1	22603200054
58	P3000 SEAL O 5 X 1.5	1	22603200058
59	P3000 PNEUMATIC PISTON	1	22603200059
60	P1000 O-RING 4 X 1.5	1	22603000060
61	P1000 SCREW M4 X 8	1	22603000061
62	P3000 PNEUM. PISTON	1	22603200062
63	P1000 SEAL PART D14	1	22603200063
64	P3000 SEAL PART D90	1	22603200064
65	P3000 PNEUM. CYLINDER	1	22603200065
66	P3000 PNEUM. TUBE	1	22603200066
67	P2000 VALVE	1	22603100067
68	P3000 O-RING 12 X 1.5	1	22603200068
69	P1000 O-RING 4 X 1.5	1	22603000069
70	P1000 O-RING 7 X 2	1	22603000068
71	P1000 TRIGGER	1	22603000071
72	P1000 O-RING 4 X 1	2	22603000072
73	P1000 PISTON TRIGGER	1	22603000073
74	P1000 TRIGGER	1	22603000088
75	P1000 O-RING 9 X 1.3	1	22603000038
76	P1000 TRIGGER AXLE	1	22603000076
77	P1000 TRIGGER RING	2	22603000077
78	P1000 TRIGGER SPRING	1	22603000078
79	P1000 BODY NUT	1	22603000079
80	P3000 COVER	1	22603200080
81	P1000 O-RING 36 X 2	1	22603000081
82	P3000 RING	1	22603200082
83	P1000 DRAINING SCREW	1	22603000083
84	P1000 O-RING 6 X 1.5	1	22603000084
85	P1000 SEAL PART 5.7 X 9	1	22603000085
86	P3000 SEAL PART 38 X 2	1	22603200086

Notes

Inhalt

1. ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND BEDIENERHINWEISE.	39
2. WERKZEUGBESCHREIBUNG	40
2.1. Beschreibung des Werkzeuges	41
2.2. Funktionsbeschreibung	41
2.3. Arbeitsbereich	41
2.4. Verlängerungseinheit	41
2.5. Sondermundstück	42
2.6. Inbetriebnahme	42
3. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	44
3.1. Tägliche Wartung	44
3.2. Wöchentliche Wartung	44
3.3. Entlüften des Hydrauliksystems	46
3.4. Allgemeine Wartung	46
4. ERSATZTEILE	47
5. LAGERUNG	47
6. WERKZEUG AUSRÜSTUNG	47
7. EINSATZ- UND GARANTIEBEDINGUNGEN	47
7.1. Betriebsbedingungen	48
7.2. Garantiebedingungen	48
8. ERSATZTEILE	49
8.1. RIVQUICK® P1000	49
8.2. RIVQUICK® P2000	51
8.3. RIVQUICK® P3000	53
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	110

1. Allgemeine Sicherheits- und Bedienerhinweise

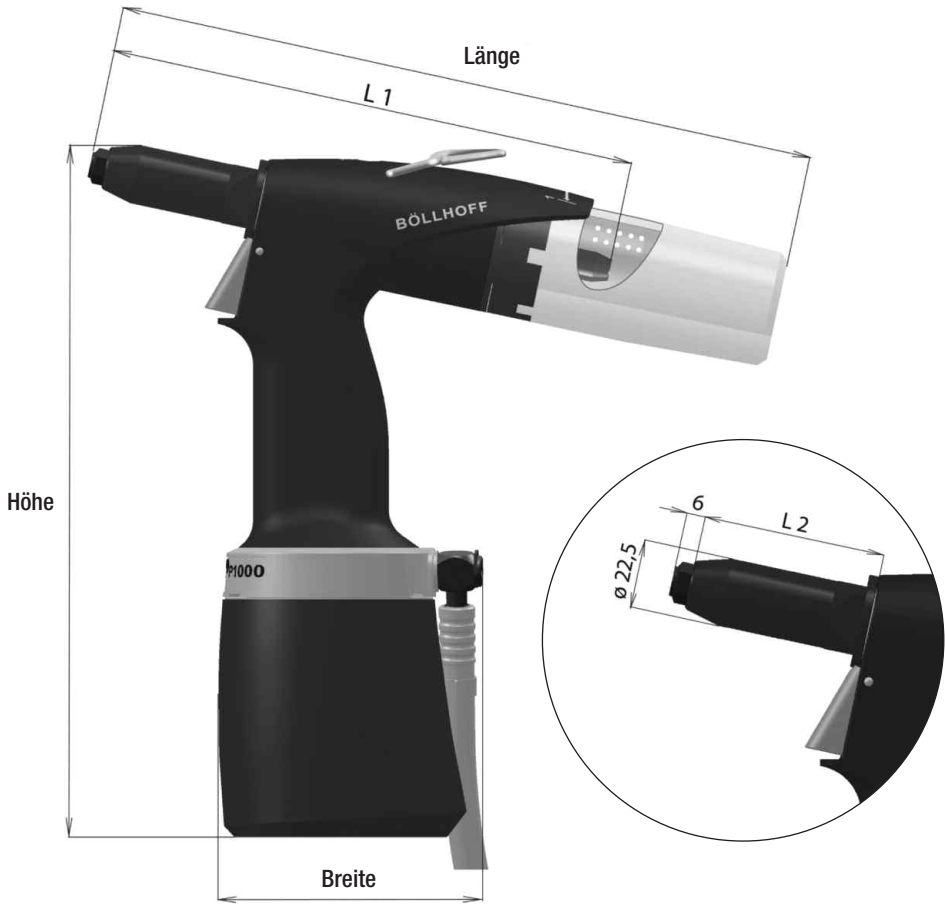


ACHTUNG! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Sicherheits- und Bedienerhinweise sorgfältig durch. Alle Personen, welche mit dem Betrieb, der Inbetriebnahme und der Wartung des Werkzeuges beauftragt sind, haben sich gründlich mit dieser Betriebsanleitung vertraut zu machen. Sie sind verpflichtet, die folgenden Sicherheitshinweise und Grundsätze einzuhalten:

- Das Werkzeug darf ausschließlich für die dafür vorgesehene Verarbeitung von Blindnieten verwendet werden.
- Das Werkzeug darf nicht in einer anderen Weise als vom Hersteller empfohlen eingesetzt werden.
- Alle nachträglichen Änderungen am Werkzeug, Zubehör oder den Ersatzteilen unterliegen der alleinigen Verantwortung des Kunde. Nach Absprache kann der Hersteller technische Unterstützung bei der Entwicklung und Herstellung optionaler Änderungen anbieten.
- Das Werkzeug ist stets in einem funktionsbereiten Zustand zu halten und regelmäßig auf Schäden und seinen ordnungsgemäßen Zustand zu prüfen. Das Werkzeug darf nur von einem autorisierten Techniker oder durch eine vom Hersteller geschulte Person repariert werden. Sollten Sie Bedarf an einem Reparaturtraining haben, sprechen Sie uns bitte an.
- Das Werkzeug muss immer in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen betrieben werden.
- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum optimalen und sicheren Betrieb des Werkzeuges direkt an uns.
- Sicherheitshinweise, die im Zusammenhang mit Betrieb und Wartung am Werkzeug einzuhalten sind, müssen dem Bedienungs- und Instandhaltungspersonal bekannt sein.
- Der Umgang mit diesem Werkzeug sollte mit großer Vorsicht erfolgen, um einen unerwünschten Maschinenstart mit daraus möglicherweise resultierenden Verletzungen zu vermeiden.
- Das Werkzeug muss bei jeder Art von Wartungs- und / oder Reparaturarbeiten von der Versorgungsdruckluft getrennt werden (gilt nicht beim Austausch von Mundstücken und dem Leeren des Nietnagelauffangbehälters).
- Bei Arbeiten mit diesem Werkzeug ist auf einen sicheren und festen von Nietnägeln Stand zu achten.
- Der Nietnagelabtransport (Absaugrohr) sollte immer sauber und frei sein.
- Richten Sie niemals das Werkzeug auf sich selbst oder eine anderen Person.
- Schauen Sie niemals, weder von vorn noch von hinten, in den Nietkanal hinein.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen nicht verstopft oder abgedeckt sind und dass sich der Versorgungsschlauch in einem unbeschädigten Zustand befindet.
- Der Arbeitsdruck darf 7 bar nicht überschreiten.
- Sauerstoff oder andere brennbare Gase aus Druckgasflaschen dürfen nicht als Antriebsmittel eingesetzt werden.
- Beim Betrieb des Werkzeuges wird das Tragen von Schutzbrille und Arbeitshandschuhen empfohlen.
- Bei Dauereinsatz des Werkzeuges (8 Std. pro Tag) empfiehlt sich die Nutzung eines geeigneten Gehörschutzes.
- Beim Betreiben des Werkzeuges sollte das Tragen von Schmuck und weiter Kleidung vermieden werden. Lange Haare sollten mit entsprechendem Schutz bedeckt werden.
- Gleiche Sicherheitshinweise gelten für Personen, die sich in der Nähe des Werkzeug-Arbeitsplatzes aufhalten.
- Vermeiden Sie unnötigen Kontakt zwischen Haut und Hydraulikflüssigkeit, um mögliche Hautreaktion zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Nach völligem Funktionsverlust kann eine Entsorgung gem. 185/ 01 umweltgerecht erfolgen.

2. Werkzeugbeschreibung

2.1. Werkzeugabmessungen und technische Daten



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Luftverbrauch (l/Zyklus)	1,5	2,5	3,0
Einsatzbereich (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Gewicht (kg)	1,44	1,84	2,05
Höhe (mm)	264	275	277
Länge (mm)	268	272	272
Breite (inkl. luftanschluss) (mm)	101	120	130
Setzhub (mm)	17	21	25
Nietkraft (kN)	7.3	12.5	16.0
Pneum. Betriebsdruck (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Funktionsbeschreibung



Pos. 1 – Mundstück

Pos. 9 – Mundstückhalter

Pos. 26 – Drehschalter

Pos. 32 – Nietnagel-Behälter

Pos. 74 – Auslöseschalter

Pos. A75 – 360° drehbarer Luftanschluss, kann in eine sowohl für den Werker als auch für die Anwendung optimale Stellung positioniert werden. Hierzu Werkzeug drucklos schalten.

Drehbarer Druckluftanschluss mit Hand-Schiebeventil zum Öffnen und Schließen der Druckluftversorgung ON / OFF

2.3. Arbeitsbereiche

Das pneumatisch-hydraulische Werkzeug ist für die Verarbeitung von allen gängigen Blindnieten geeignet.

Alle hierfür notwendigen Mundstücke werden in der Übersicht aufgelistet.

Sondermündstücke sind bei Bedarf anzufordern.

Übersicht Mundstücke:

Beschreibung	Größe	Nietnagel Durchmesser	Artikel Nr.
Mundstück 2.4	2.4		226 030 24001*
Mundstück 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Mundstück 4.0	4.0		226 030 40001
Mundstück 5.0	5.0		226 030 50001
Mundstück 4.8 Variobolt	4.8 M		226 031 48001
Mundstück 6.0	6.0		226 031 60001
Mundstück 6.4	6.4		226 031 64001
Mundstück 6.4 Variobolt	6.4 M		226 032 64001

* Erfordert Adapter-Kit 226 030 00086

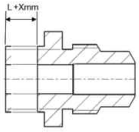
2.4. Mundstückhalter-Verlängerung (optional)

Bei Zugänglichkeitsproblemen oder zur Überbrückung von Störkanten steht eine Reihe von Mundstückhalter-Verlängerungen zur Verfügung. Übersicht Mundstückhalter-Verlängerung (optional).

Verlängerungseinheit	Model	Artikel Nr.	Beschreibung
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 Verlängerungseinheit 110mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 Verlängerungseinheit 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 Verlängerungseinheit 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 Verlängerungseinheit 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 Verlängerungseinheit 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 Verlängerungseinheit 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 Verlängerungseinheit 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 Verlängerungseinheit 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 Verlängerungseinheit 210 mm



2.5. Sondermundstück



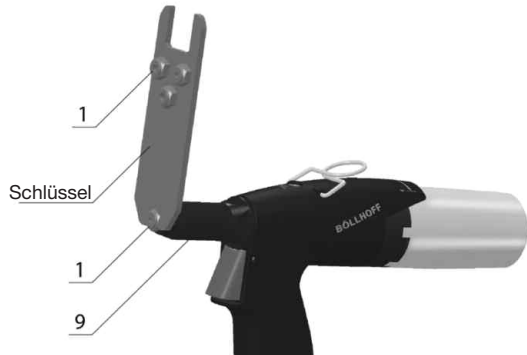
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Inbetriebnahme

Jeder Blindniettyp benötigt ein entsprechendes Mundstück. Alle für das jeweilige Werkzeug einsetzbaren Mundstücke befinden sich im Spezialschlüssel / Werkzeugzubehör:

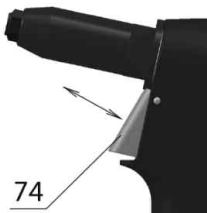
1) Mundstück Wechsel:

Schließen Sie das Werkzeug an die Druckluftversorgung an und öffnen das Hand-Schiebeventil. Betätigen Sie den Auslöseschalter und arretieren Sie ihn wie unter b) beschrieben. Schrauben Sie das Mundstück aus dem Mundstückhalter Pos. 9 heraus. Wählen Sie ein passendes Mundstück aus dem Spezialschlüssel und schrauben dieses in den Mundstückhalter ein. Lösen Sie die Arretierung wie unter beschrieben b) und lösen den Auslöseschalter.



2) Auslöseschalter mit folgenden Funktionen (Option: Artikel Nr. 22603000074):

a) Betätigung des Auslöseschalters. Schalter drücken / lösen.



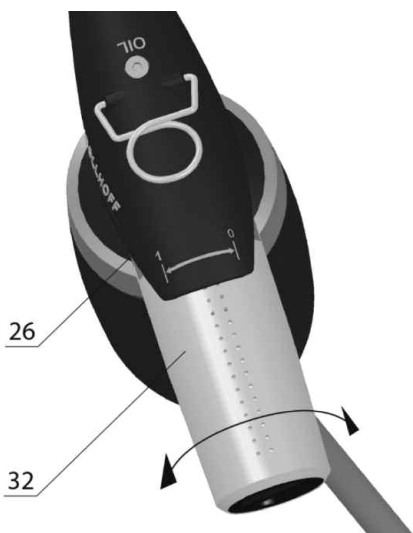
- Auslöseschalters Pos. 74 in Ausgangsposition.
- Betätigung des Auslöseschalters startet den Nietvorgang.

b) Arretieren des Auslöseschalters durch vertikale Auf- / Ab-Bewegung



- Drücken Sie den Auslöseschalter und verriegeln diesen im Nietprozess, indem Sie den Schalter um ca. 1,5 mm (bis Anschlag) nach oben schieben.
 - Deaktivieren Sie den Nietprozess, indem Sie den Schalter wieder nach unten zurück bis Anschlag schieben.
- Nach dem Loslassen des Schalters befindet sich das Werkzeug wieder in seiner Grundfunktion. (siehe a).

3) Nietnagel Behälter



a) Montage des Nietnagel-Auffangbehälters:

Richten Sie einen der Strichmarkierungen des Auffangbehälters Pos. 32 mit der Position 0 am Werkzeuggehäuse aus und schieben ihn bis zum Anschlag in das Werkzeuggehäuse hinein. Mit einer Linksdrehung bis Pos. 1 wird der Auffangbehälter im Werkzeug verriegelt und die "Nietnagel-Absaugvorrichtung" gestartet. Die Saugluft wird nur mit montiertem Auffangbehälter aktiviert.

Über die seitlichen Löcher des Behälterdurchmessers und auf der Behälterrückseite wird die Saugluft vom Werkzeug abgeleitet. Beide Abluft-Blasrichtungen des Behälters sind so einzustellen, dass die Abluft den Werker nicht belästigt.

b) Entfernen des Auffangbehälters:

Drehen Sie den Auffangbehälter mit der Strichmarkierung nach rechts in Position 0 und ziehen Sie ihn aus dem Werkzeuggehäuse heraus. Die Absaugung wird bei Drehung von Position 1 bis auf 0 automatisch abgeschaltet.

Das Werkzeug kann auf folgende Arten betrieben werden:

1) Mit dem Auffangbehälter in Pos. 0:

Die Absaugung wird bei Drehung auf von position 1 bis auf 0 automatisch abgeschaltet. Blindnietnagel in das Mundstück einführen. Blindnietenschaft in die vorbereitete Bohrung einsetzen. Auslöseschalter betätigen. Der Blindniet wird vernietet und der Nietnagel reißt ab.

Nach dem Lösen des Betätigungsschalter öffnen sich die Klemmbacken. Der Restnietnagel wird in den Auffangbehälter abgesaugt. Der Nietnagel kann nun durch Kippen des Werkzeuges nach vorn oder hinten aus dem Werkzeug herausfallen.

3) Mit dem Auffangbehälter in Pos. 1:

Die Absaugung wird bei Drehung auf position 1 automatisch aktiviert. Durch die permanente Vacuum-Absaugung wird der Blindniet im Mundstück gehalten, ohne dass dieser herausfallen kann. So kann in allen Lagen der Blindniet in die Nietbohrung eingeführt und vernietet werden. Nach Beendigung des Nietvorganges öffnen sich die Klemmbacken. Der Restnietnagel wird in den Auffangbehälter abgesaugt. Sobald der Auffangbehälter zu ca. 70% gefüllt ist, sollte eine Leerung des Behälters erfolgen. **Bei einer Überfüllung des Auffangbehälters kann es zu Funktionsstörungen am Werkzeug kommen.**

3. Wartung und Instandhaltung



Bei allen Wartungs- und Reparaturmaßnahmen am P1000, P2000 und P3000 ist das Gerät grundsätzlich von der Druckluft zu trennen. Die Verwendung einer Wartungseinheit (gefilterte, geölte und druckbegrenzte Druckluft) ist dringend erforderlich.

3.1. Tägliche Pflege

Sofern kein Druckluftöler im Druckluftnetz integriert werden kann, sollten täglich vor Arbeitsbeginn 3 – 5 Tropfen Schmieröl (wir empfehlen Pneumatik Öl HLP 10 oder ähnlich) in den Luftversorgungsschlauch des Werkzeuges eingefüllt werden. Untersuchen Sie das Werkzeug täglich auf Leckagen und ersetzen Sie ggf. defekte Teile. Prüfen Sie, ob das verwendete Mundstück der zu verarbeitenden Blindniete entspricht. Prüfen Sie den Festsitz aller Werkzeugverschraubungen wie Mundstück und Mundstückhalter. Prüfen Sie die Durchgängigkeit des Mundstückes, der Klemmbacken und des Nietnagel-Absaugrohres. Falls nötig, reinigen Sie die eben beschriebenen Teile. Sollten sich Nietnägel im Absaugkanal gestaut haben, entfernen Sie diese. Beachten Sie hierzu auch nachfolgenden Abschnitt 3.2

3.2. Wöchentliche Wartung

Reinigung und Austausch von verschlissenen oder defekten Teilen.

Demontage Abb. 1 und Abb. 2

- Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung
- Lösen des Mundstückhalters Pos. 9 mit Spezialschlüssel ABB 1
- Entfernen Sie die Dichtmanschette Abb. 2 - Pos. 5 vom Klemmbackengehäuse Abb. 2 - Pos. 6
- Lösen Sie mit jeweils einem Maulschlüssel SW 17 die Kontermutter Abb. 2 - Pos. 6 und das Klemmbackengehäuse Abb. 2 - Pos. 3
- Klemmbackengehäuse vollständig abschrauben, die Klemmbacken Abb. 2 - Pos. 2 entnehmen.
Eine Beschädigung der Kontermutter ist unbedingt zu vermeiden.
- Nietnagelabsaugrohr Abb. 2 - Pos. 8 komplett demontieren und gründlich auch von innen reinigen.

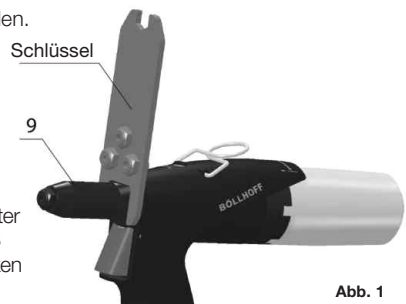


Abb. 1

Alle Gewinde (Rechtsgewinde) sind auf Gängigkeit zu überprüfen. Alle Teile des Klemmbackensystems sind wie folgt beschrieben gründlich zu reinigen und zu überprüfen:

- 1) Klemmbacken mit einer Drahtbürste reinigen und auf Verschleiß prüfen. Falls notwendig, sind die Klemmbacken zu ersetzen. Rückseite der Klemmbacken vor dem erneuten Einsetzen in das Klemmbackengehäuse leicht ölen.
- 2) Mundstück Abb. 2 - Pos. 1 Bohrung, Anlagefläche und Spreizkegel auf Verschleiß prüfen.
- 3) Nietnagelabsaugsystem Abb. 2 - Pos. 8 Kontrolle aller Einzelteile der Baugruppe, Klemmbackenschieber, Feder und Saugleitung - Absaugsystem mit O-Ring – Sind Bauteile des Absaugsystems beschädigt oder verschlissen, sind diese gem. Demontagebeschreibung Bild 4 zu ersetzen.
- 4) Mundstückhalter Abb. 2 - Pos.9 Innenlauffläche (Ø 20) auf Beschädigungen prüfen.
- 5) Dichtmanschette Abb. 2 - Pos. 5 bei Beschädigung oder Abnutzung ersetzen.
- 6) Ist der Nietnagelbehälter Abb. 2 - pos.32 an der Innenseite stark verschlissen (dünnwandig) oder bereits beschädigt, ist dieser zu ersetzen. Bruchgefahr des Behälters.

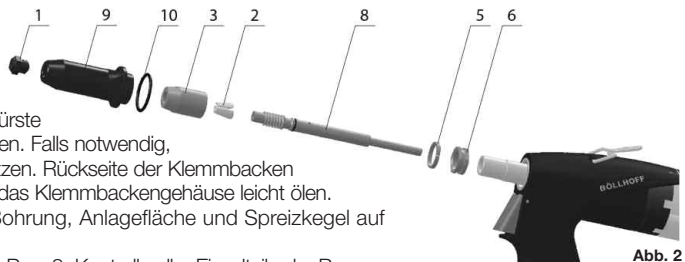


Abb. 2

Montage:

Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge. Rückseite der Klemmbacken Abb. 2 - Pos. 2 vor dem Einsetzen in das Klemmbackengehäuse leicht ölen.

Das Klemmbackengehäuse wie in Abb. 3 montieren und kontern.

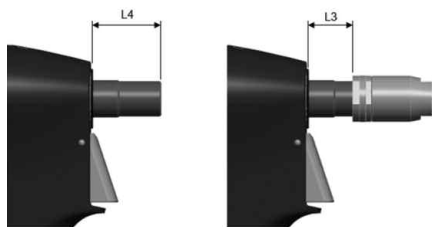


Abb. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* Wir empfehlen die Verwendung des Einstellwerkzeugs (Artikel Nr. 22603000422)



Das Anzugsmoment zwischen Klemmbackengehäuse und Kontermutter Ibeträgt 15 Nm +/- 2Nm

Dann Montieren Sie den Mundstückhalter und ziehen ihn mit 2Nm +/- 0,5Nm fest.

Sollte L4 nicht korrekt sein, ist ein Entlüften des Hydrauliksystems notwendig..



Sind die Einstellungen nicht korrekt, bestehen folgende Risiken:

- reduzierter Niethub
- Vacuum Fehlfunktion möglich
- Problem beim Einführen des Nietnagels in das Klemmbackengehäuse

Vakuumsaugsystem komplett Abb. 2 - Pos. 8

Demontage - Entfernen Sie den Dichtring Pos.802 vom Vakuumrohr Pos. 801. Halten Sie Pos. 801 mittels Maulschlüssel SW 7. Lösen Sie mit einem weiteren Maulschlüssel SW 10 den Klemmbackenschieber Pos.804 und trennen diesen vollständig vom Vakuumrohr Pos.801.



Abb. 4

Montage - Nach Reinigung und Prüfung der Einzelteile montieren Sie den Dichtring Pos.802 auf das Vakuumrohr Pos.801. Fügen Sie Pos. 805 und Pos. 803 gem. Abb. zusammen. Sichern Sie die Verschraubung zwischen Pos. 804 und 802 mit Loctite 246. Halten Sie Pos. 801 mittels Maulschlüssel SW 7. Mit einem weiteren Maulschlüssel SW 10 kontern Sie den Klemmbackenschieber Pos. 804 mit Vakuumrohr Pos.801.

3.3. Entüften des Hydrauliksystems

- 1- Trennen Sie das Werkzeug vom Druckluftnetz und demontieren das Klemmbackensystem wie unter 3.2 beschrieben.
- 2- Schrauben Sie die Öl-Verschlusschraube (Abb.5 Pos. 83) mit dem O-Ring (Abb.5 Pos. 84) aus dem Werkzeug heraus.
- 3- Schrauben Sie das Hilfswerkzeug MP50 auf das Gewinde des Hydraulikkolbens bis zum Gewindeende.
- 4- Schrauben Sie das Hilfswerkzeug MP50 eine Umdrehung zurück.
- 5- Schrauben Sie die mit Hydrauliköl befüllte Ölspritze (Abb.6) in die Hydraulik Bohrung.
- 6- Drücken Sie den Spritzenkoben der Ölspritze MP51 mehrfach nach unten, um alle Luftblasen aus dem Ölsystem zu entfernen und um eine maximale Ölbefüllung herzustellen.
- 7- Schrauben Sie das Hilfswerkzeug MP50 nun bis zum Gewinde auf um alle Luftblasen zu entfernen sowie eine korrekte Ölmenge und Kolbenposition zu gewährleisten.
- 8- Wiederholen Sie die Schritte 4, 6 und 7 bis keine weiteren Luftblasen mehr aufsteigen. (Achten Sie immer auf einen ausreichenden Ölstand in der Ölspritze)
- 9- Entfernen Sie die Ölspritze MP51 aus der Öleinfüllbohrung.
- 10- Schrauben Sie die Ölschraube mit der Dichtung (Abb. 5 Pos. 83 und 84) wieder fest.

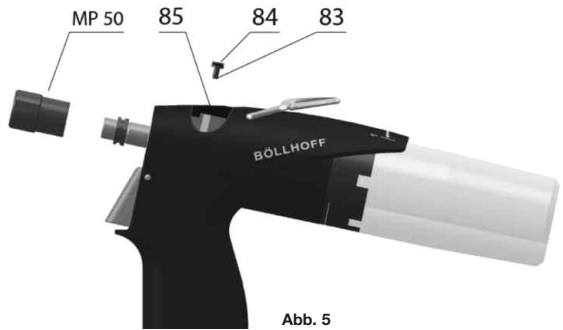


Abb. 5

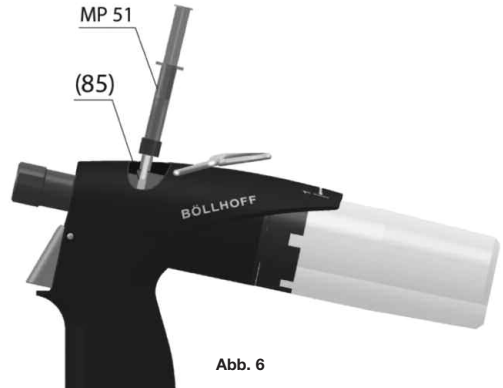


Abb. 6



Hierfür ist ein Hydrauliköl HLP32 einzusetzen

Beschreibung	Artikel Nr.
MP50 P-Serie Einstellmutter	226 030 00424
MP51 P-Serie Öl Spritze	226 030 00425
MP52 P-Serie Einstell-Hilfswerkzeug	226 030 00422

3.4. Allgemeine Wartung

Eine Werkzeug-Generalüberholung sollte nach ca. **500.000 Nietvorgängen oder alle zwei bis drei Jahre erfolgen**. Hierbei wird das Werkzeug komplett zerlegt und alle Dichtungen ersetzt. Alle Einzelteile werden gereinigt, und auf Verschleiß überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht. Diese Reparatur sollte ausschließlich durch einen autorisierten Techniker einer von Böllhoff geschulter Person durchgeführt werden.

4. Verschleißteile

Mundstück	gem. Blindnieteinsatz
Klemmbackengehäuse	226 030 00003
Satz Klemmbacken (3 Stk.)	226 030 00002
	226 030 00008 (RQ P1000)
Vakuumrohr	226 031 00008 (RQ P2000)
	226 032 00008 (RQ P3000)
Dichtmanschette	226 030 00005
Kontermutter	226 030 00006
Nietnagelbehälter	226 030 00032
	226 030 00009 (RQ P1000, P2000)
Mundstückhalter	226 032 00009 (RQ P3000)

5. Lagerung

Der Aufbewahrungsort für das Nietgerät soll trocken und frostsicher sein.

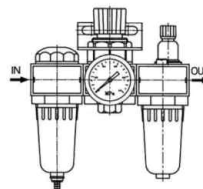
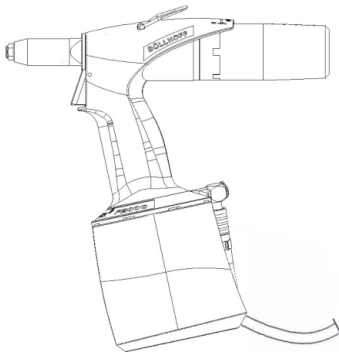
6. Werkzeugausrüstung

- austauschbare Mundstücke
- Spezialschlüssel
- Hilfswerkzeuge - MP50, MP51 und MP52
- Kunststoff-Flasche mit Hydrauliköl
- Bedienungsanleitung

7. Einsatz- und Garantiebedingungen

Der optimale Versorgungsdruck beträgt 6 bar.

Die Verwendung einer Wartungseinheit (gefilterte, geölte und druckbegrenzte Druckluft) wird dringend empfohlen.



7.1. Betriebsbedingungen

Für eine zuverlässige und sichere Funktion des Werkzeuges ist die Beachtung dieser Bedienungsanleitung notwendig.

Die Verwendung einer Wartungseinheit (gefilterte, geölte und druckbegrenzte Druckluft) wird dringend empfohlen.

Der maximale Versorgungsdruck darf **max. 7 bar** nicht überschreiten.

Schalldruckpegel von Impulsstörungen $L_{PAI} = 95,7 \text{ dB (A)}$

Peak- C-bewerteten Schalldruck $C_{LCpeak} = 104,4 \text{ dB (C)}$

Bei Dauerbetrieb wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen.

Durchschnittliche Gesamtschwingungswert L_{BWW} , wieder $T = 118,3 \text{ dB } 10^{-6} \text{ ms}^{-2}$,

Durchschnittliche Gesamtschwingungseffektivwert der A_{WW} , $T = 0.822 \text{ ms}^{-2}$.

Betätigungsdruckkraft für Auslöseschalter max. $N \ 10 < 50 \text{ N}$

Die Ergonomie des Handgriffes entspricht den allgemeinen Gesundheitsvorschriften.

7.2. Garantiebedingungen

Für einen Gewährleistungsanspruch dürfen vom Betreiber keine Veränderungen am Werkzeug vorgenommen worden sein, welche vom Hersteller nicht ausdrücklich freigegeben wurden, siehe Abschnitte 2.4, 3.1, 3.2 a 3.3.

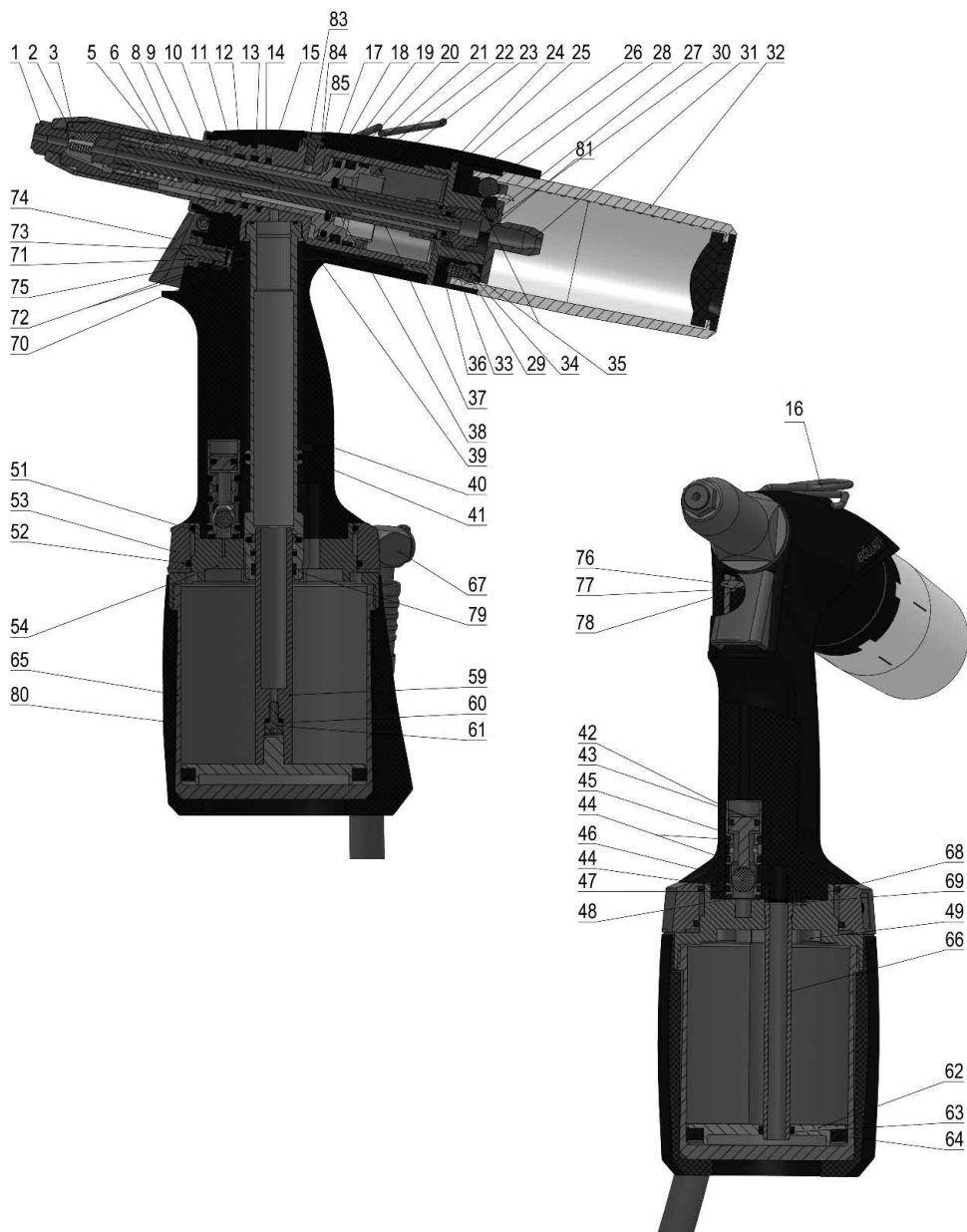
Alle nicht ohne weiteres demontierbaren Teile sind mit Siegelack gesichert. Im Falle der Demontage dieser Bauteile ohne vorherige Absprache mit dem Lieferanten werden Reparaturen auf Gewährleistung nicht durchgeführt. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab dem Tag des Kaufs mit entsprechendem Beleg. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile gemäß Übersicht 4.2.

Eine Garantie setzt die Einhaltung folgender Vorgaben voraus:

- Allgemeine Sicherheits- und Bedienerhinweise (Absatz 1)
- Werkzeugbetrieb (Absatz 2.4)
- Tages- und Wochenpflege (Absatz 3.1 und 3.2)
- Öl Kontrolle (Absatz 3.3)
- Lagerung (Absatz 5)
- Funktionen und Garantiebedingungen (Ziffer 7)

8. Ersatzteile

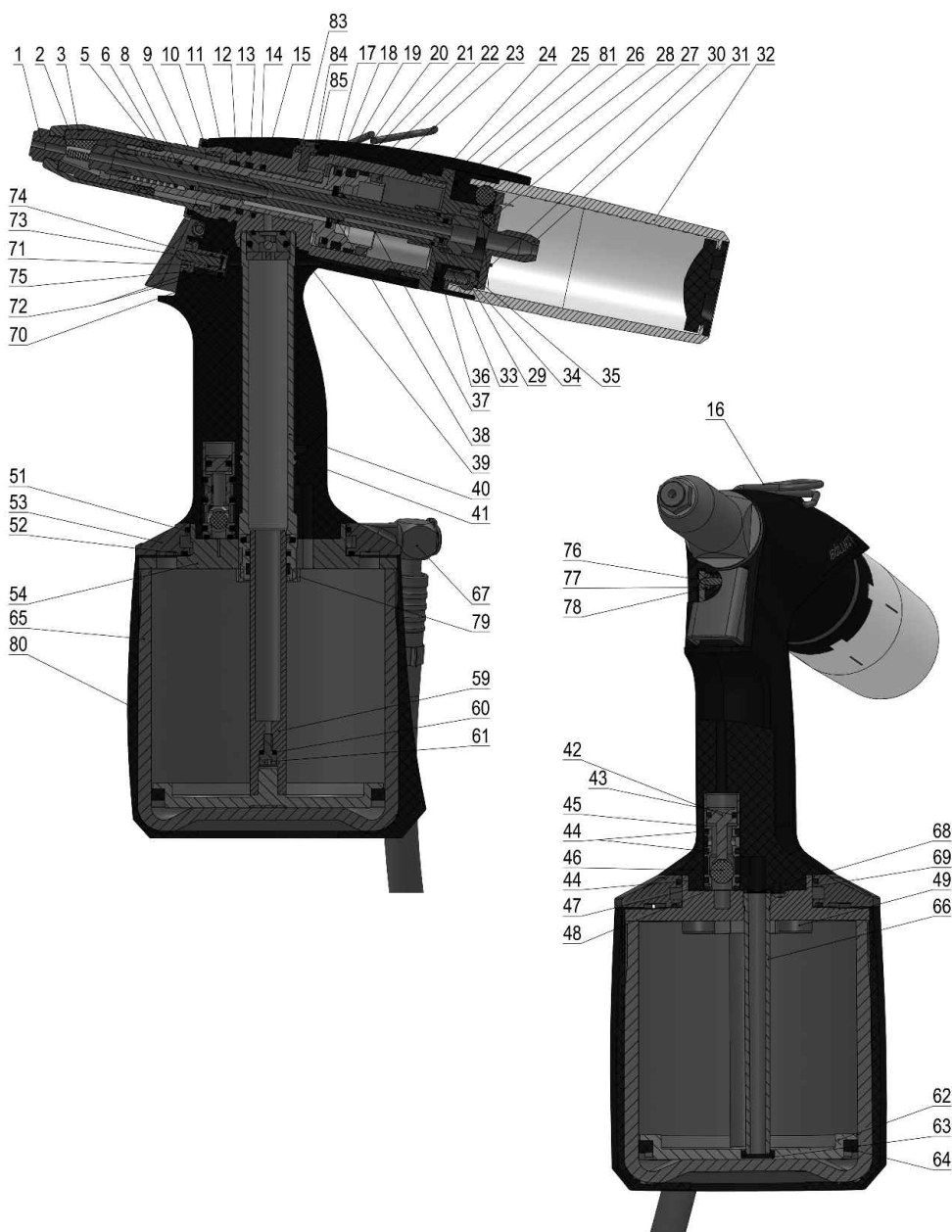
8.1. RIVQUICK® P1000



	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
1	Mundstück	1	-
2	P1000 Klemmbacken	1	22603000002
3	P1000 Klemmbackengehäuse	1	22603000003
5	P1000 Dichtmanschette	1	22603000005
6	P1000 Kontermutter	1	22603000006
8	P1000 Vakuum Rohr kompl.	1	22603000008
9	P1000 Mundstückhalter	1	22603000009
10	P1000 O-Ring 25 x 2, 5	1	22603000010
11	P1000 Handgriff Hydr. Zylinder	1	22603000011
12	P1000 Führungsring	1	22603000012
13	P1000 Hydraulik Dichtung X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 Dichtung D16	1	22603000014
15	P1000 O-Ring 17.17x1.78	1	22603000015
16	P1000 Aufhängebügel	1	22603000016
17	P1000 Hydraulikkolben	1	22603000017
18	P1000 Dichtung D32	1	22603000018
19	P1000 O-Ring 22x3	1	22603000019
20	P1000 Dichtung X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 O-Ring 12x2.5	1	22603000021
22	P1000 Segmentführung	1	22603000022
23	P1000 Dichtung D32	1	22603000023
24	P1000 O-Ring 42x1.5	1	22603000024
25	P1000 Abschlussdeckel	1	22603000025
26	P1000 Zwischenflansch	1	22603000026
28	P1000 Kugel 8	1	22603000028
29	P1000 Anschlag	1	22603000029
30	P1000 SCHRAUBE M4x8	2	22603000030
31	P1000 Abschlussstutzen	1	22603000031
32	P1000 Auffangbehälter	1	22603000032
33	P1000 O-Ring 7.6x1.3	1	22603000033
34	P1000 Arretierstift	1	22603000034
35	P1000 Druckfeder	1	22603000035
36	P1000 O-Ring 10x1.5	1	22603000036
37	P1000 KOLBEN	1	22603000037
38	P1000 O-Ring 9x1.3	1	22603000038
39	P1000 O-Ring 15x1.5	1	22603000039
40	P1000 Hydr. Zylindereinsatz	1	22603000040
41	P1000 O-Ring 18x2.2	1	22603000041

	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
42	P1000 Ventil Kolben	1	22603000042
43	P1000 O-Ring 8x2	1	22603000043
44	P1000 O-Ring 10x2	3	22603000044
45	P1000 Ventil Gehäuse	1	22603000045
46	P1000 Kunststoff Kugel 9mm	1	22603000046
47	P1000 Ventil Rückseite	1	22603000047
48	P1000 O-Ring 9x2	1	22603000048
49	P1000 SCHRAUBE M8x20	2	22603000049
51	P1000 O-Ring 60x2	1	22603000050
52	P1000 O-Ring 60x2	1	22603000052
53	P1000 Pneum. Verstellring	1	22603000053
54	P1000 Werkzeug Zwischenboden	1	22603000054
59	P1000 Tauchkolben	1	22603000059
60	P1000 O-Ring 4x1.5	1	22603000060
61	P1000 Schraube M4x8	1	22603000061
62	P1000 pneum. Scheibenkolben	1	22603000062
63	P1000 Dichtung D14	1	22603000063
64	P1000 Dichtung D70	1	22603000064
65	P1000 pneum. Zylinder	1	22603000065
66	P1000 pneum. Rohrleitung	1	22603000066
67	P1000 drehbarer Luftanschluss	1	22603000067
68	P1000 O-Ring 7x2	1	22603000068
69	P1000 O-Ring 4x1.5	1	22603000069
70	P1000 O-Ring 7x/2	1	22603000068
71	P1000 Ventil Gehäuse	1	22603000071
72	P1000 O-Ring 4x1	2	22603000072
73	P1000 Ventil Stößel	1	22603000073
74	P1000 Betätigungsschalter	1	22603000088
75	P1000 O-Ring 9x1.3	1	22603000038
76	P1000 Achse Betätigungsschalter	1	22603000076
77	P1000 Ventil Ring	2	22603000077
78	P1000 Ventil Feder	1	22603000078
79	P1000 Mutter	1	22603000079
80	P1000 Zylinder Schutzummantel	1	22603000080
81	P1000 O-Ring 36x2	1	22603000081
83	P1000 Öl- Schraube	1	22603000083
84	P1000 O-Ring 6x1.5	1	22603000084
85	P1000 Dichtung 5.7x9	1	22603000085

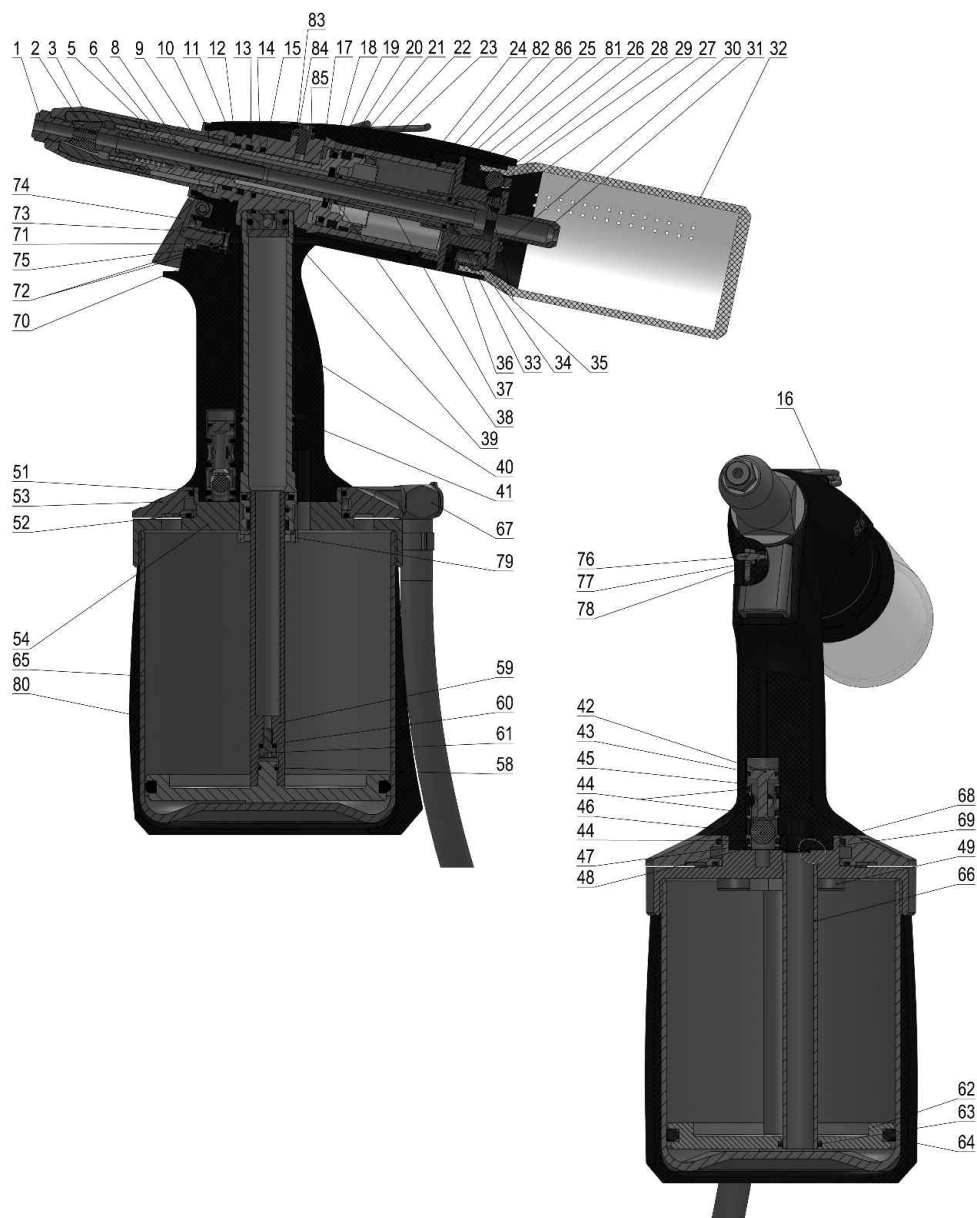
8.2. RIVQUICK® P2000



	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
1	P1000 Mundstück	1	-
2	P1000 Klemmbacken	1	22603000002
3	P1000 Klemmbackengehäuse	1	22603000003
5	P1000 Dichtmanschette	1	22603000005
6	P1000 Kontermutter	1	22603000006
8	P2000 Vakuum Rohr kompl.	1	22603100008
9	P1000 Mundstückhalter	1	22603000009
10	P1000 O-Ring 25 x 2, 5	1	22603000010
11	P1000 Handgriff Hydr. Zylinder	1	22603000011
12	P1000 Führungsring	1	22603000012
13	P1000 Hydraulik Dichtung X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 Dichtung D16	1	22603000014
15	P1000 O-Ring 17,17x1,78	1	22603000015
16	P1000 Aufhängebügel	1	22603000016
17	P1000 Hydraulikkolben	1	22603000017
18	P1000 Dichtung D32	1	22603000018
19	P1000 O-Ring 22x3	1	22603000019
20	P1000 Dichtung X 24,99/3,53	1	22603000020
21	P1000 O-Ring 12x2,5	1	22603000021
22	P1000 Segmentführung	1	22603000022
23	P1000 Dichtung D32	1	22603000023
24	P1000 O-Ring 42x1,5	1	22603000024
25	P1000 Abschlussdeckel	1	22603000025
26	P1000 Zwischenflansch	1	22603000026
28	P1000 Kugel 8	1	22603000028
29	P1000 Anschlag	1	22603000029
30	P1000 SCHRAUBE M4x8	2	22603000030
31	P1000 Abschlussstutzen	1	22603000031
32	P1000 Auffangbehälter	1	22603000032
33	P1000 O-Ring 7,6x1,3	1	22603000033
34	P1000 Arretierstift	1	22603000034
35	P1000 Druckfeder	1	22603000035
36	P1000 O-Ring 10x1,5	1	22603000036
37	P1000 KOLBEN	1	22603000037
38	P1000 O-Ring 9x1,3	1	22603000038
39	P2000 O-Ring 10x2	1	22603100039
40	P2000 Hydr. Zylindereinsatz	1	22603100040
41	P1000 O-Ring 18x2,2	1	22603000041

	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
42	P1000 Ventil Kolben	1	22603000042
43	P1000 O-Ring 8x2	1	22603000043
44	P1000 O-Ring 10x2	3	22603000044
45	P1000 Ventil Gehäuserückseite	1	22603000045
46	P1000 Kunststoff Kugel 9mm	1	22603000046
47	P1000 Ventil Rückseite	1	22603000047
48	P1000 O-Ring 9x2	1	22603000048
49	P1000 SCHRAUBE M8x20	2	22603000049
51	P1000 O-Ring 60x2	1	22603000050
52	P1000 O-Ring 60x2	1	22603000052
53	P2000 Pneum. Verstellring	1	22603100053
54	P2000 Werkzeug Zwischenboden	1	22603100054
59	P2000 Tauchkolben	1	22603100059
60	P1000 O-Ring 4x1,5	1	22603000060
61	P1000 Schraube M4x8	1	22603000061
62	P2000 pneum. Scheibenkolben	1	22603100062
63	P1000 Dichtung D14	1	22603000063
64	P2000 Dichtung D90	1	22603100064
65	P2000 pneum. Zylinder	1	22603100065
66	P2000 pneum. Rohrleitung	1	22603100066
67	P2000 drehbarer Luftanschluss	1	22603100067
68	P1000 O-Ring 7x2	1	22603000068
69	P1000 O-Ring 4x1,5	1	22603000069
70	P1000 O-Ring 7x2	1	22603000068
71	P1000 Ventil Gehäuse	1	22603000071
72	P1000 O-Ring 4x1	2	22603000072
73	P1000 Ventil Stößel	1	22603000073
74	P1000 Betätigungsschalter	1	22603000074
75	P1000 O-Ring 9x1,3	1	22603000075
76	P1000 Achse Betätigungsschalter	1	22603000076
77	P1000 Ventil Ring	2	22603000077
78	P1000 Ventil Feder	1	22603000078
79	P1000 Mutter	1	22603000079
80	P2000 Zylinder Schutzummantel	1	22603100080
81	P1000 O-Ring 36x2	1	22603000081
83	P1000 Öl- Schraube	1	22603000083
84	P1000 O-Ring 6x1,5	1	22603000084
85	P1000 Dichtung 5,7x9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000



	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
1	P1000 Mundstück	1	22603050001
2	P1000 Klemmbacken	1	22603000002
3	P1000 Klemmbackengehäuse	1	22603000003
5	P1000 Dichtmanschette	1	22603000005
6	P1000 Kontermutter	1	22603000006
8	P3000 Vakuum Rohr kompl.	1	22603200008
9	P3000 Mundstückhalter	1	22603200009
10	P1000 O-Ring 25 x 2, 5	1	22603000010
11	P3000 Handgriff Hydr. Zylinder	1	22603200011
12	P1000 Führungsring	1	22603000012
13	P1000 Hydraulik Dichtung X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 Dichtung D16	1	22603000014
15	P1000 O-Ring 17,17x1,78	1	22603000015
16	P1000 Aufhängebügel	1	22603000016
17	P3000 Hydraulikkolben	1	22603200017
18	P1000 Dichtung D32	1	22603000018
19	P1000 O-Ring 22x3	1	22603000019
20	P1000 Dichtung X 24,99/3,53	1	22603000020
21	P1000 O-Ring 12x2,5	1	22603000021
22	P1000 Segmentführung	1	22603000022
23	P1000 Dichtung D32	1	22603000023
24	P1000 O-Ring 42x1,5	1	22603000024
25	P3000 Abschlussdeckel	1	22603200025
26	P1000 Zwischenflansch	1	22603000026
28	P1000 Kugel 8	1	22603000028
29	P1000 Anschlag	1	22603000029
30	P1000 SCHRAUBE M4x8	2	22603000030
31	P3000 Abschlussstutzen	1	22603200031
32	P3000 Auffangbehälter	1	22603200032
33	P1000 O-Ring 7,6x1,3	1	22603000033
34	P1000 Arretierstift	1	22603000034
35	P1000 Druckfeder	1	22603000035
36	P1000 O-Ring 10x1,5	1	22603000036
37	P3000 KOLBEN	1	22603200037
38	P1000 O-Ring 9x1,3	1	22603000038
39	P2000 O-Ring 10-2	1	22603100039
40	P3000 Hydr. Zylindereinsatz	1	22603200040
41	P3000 O-Ring 20x1,3	1	22603200041
42	P3000 Ventil Kolben	1	22603200042
43	P1000 O-Ring10/1,5	1	22603000036

	Beschreibung	Qty	Artikel Nr.
44	P1000 O-Ring 10x2	3	22603000044
45	P3000 Ventil Gehäuse	1	22603200045
46	P3000 Kunststoffkugel	1	22603200046
47	P3000 Ventil	1	22603200047
48	P1000 SCHRAUBE M10x1,5	1	22603000036
49	P1000 O-Ring 60x2	2	22603200049
51	P1000 O-Ring 60x2	1	22603000050
52	P3000 Pneum. Verstellring	1	22603000052
53	P3000 Werkzeug Zwischenboden	1	22603200053
54	P3000 hinteren Körper	1	22603200054
58	P3000 SEAL O 5x1,5	1	22603200058
59	P3000 Tauchkolben	1	22603200059
60	P1000 O-Ring 4x1,5	1	22603000060
61	P1000 Schraube M4x8	1	22603000061
62	P3000 pneum. Scheibenkolben	1	22603200062
63	P1000 Dichtung D14	1	22603200063
64	P3000 Dichtung D90	1	22603200064
65	P3000 pneum. Zylinder	1	22603200065
66	P3000 pneum. Rohrleitung	1	22603200066
67	P2000 drehbarer Luftanschluss	1	22603100067
68	P3000 O-Ring 12x1,5	1	22603200068
69	P1000 O-Ring 4x1,5	1	22603000069
70	P1000 O-Ring 7x/2	1	22603000068
71	P1000 Ventil Gehäuse	1	22603000071
72	P1000 O-Ring 4x1	2	22603000072
73	P1000 Ventil Stößel	1	22603000073
74	P1000 Betätigungsschalter	1	22603000088
75	P1000 O-Ring 9x1,3	1	22603000038
76	P1000 Achse Betätigungsschalter	1	22603000076
77	P1000 Ventil Ring	2	22603000077
78	P1000 Ventil Feder	1	22603000078
79	P1000 Mutter	1	22603000079
80	P3000 Zylinder Schutzummantel	1	22603200080
81	P1000 O-Ring 36x2	1	22603000081
82	P3000 RING	1	22603200082
83	P1000 Öl- Schraube	1	22603000083
84	P1000 O-Ring 6x1,5	1	22603000084
85	P1000 Dichtung 5,7X9	1	22603000085
86	P3000 Dichtung 38x2	1	22603200086

Notizen

Indice

1. ISTRUZIONI E PRINCIPI GENERALI DI SICUREZZA	57
2. DESCRIZIONE DELL'ATTREZZO	58
2.1. Dimensioni base e dati tecnici	58
2.2. Descrizione di base	59
2.3. Gamma di utilizzo	59
2.4. Estensione Naso	59
2.5. Bocchello lunghezza speciale	60
2.6. Funzionamento dell'apparecchio	60
3. MANUTENZIONE DELL'ATTREZZO	62
3.1. Manutenzione giornaliera	62
3.2. Manutenzione settimanale	62
3.3 Operazione di spurgo dell'aria	64
3.4. Manutenzione generale	64
4. PARTI DI RICAMBIO	65
5. CONSERVAZIONE	65
6. EQUIPAGGIAMENTO COMPLETO DELL'ATTREZZO	65
7. OPERAZIONI E CONDIZIONI DI GARANZIA	65
7.1. Condizioni di funzionamento	66
7.2. Condizioni di garanzia	66
8. LISTA PARTI DI RICAMBIO	67
8.1. RIVQUICK® P1000	67
8.2. RIVQUICK® P2000	69
8.3. RIVQUICK® P3000	71
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	110

1. Istruzioni e principi generali di sicurezza

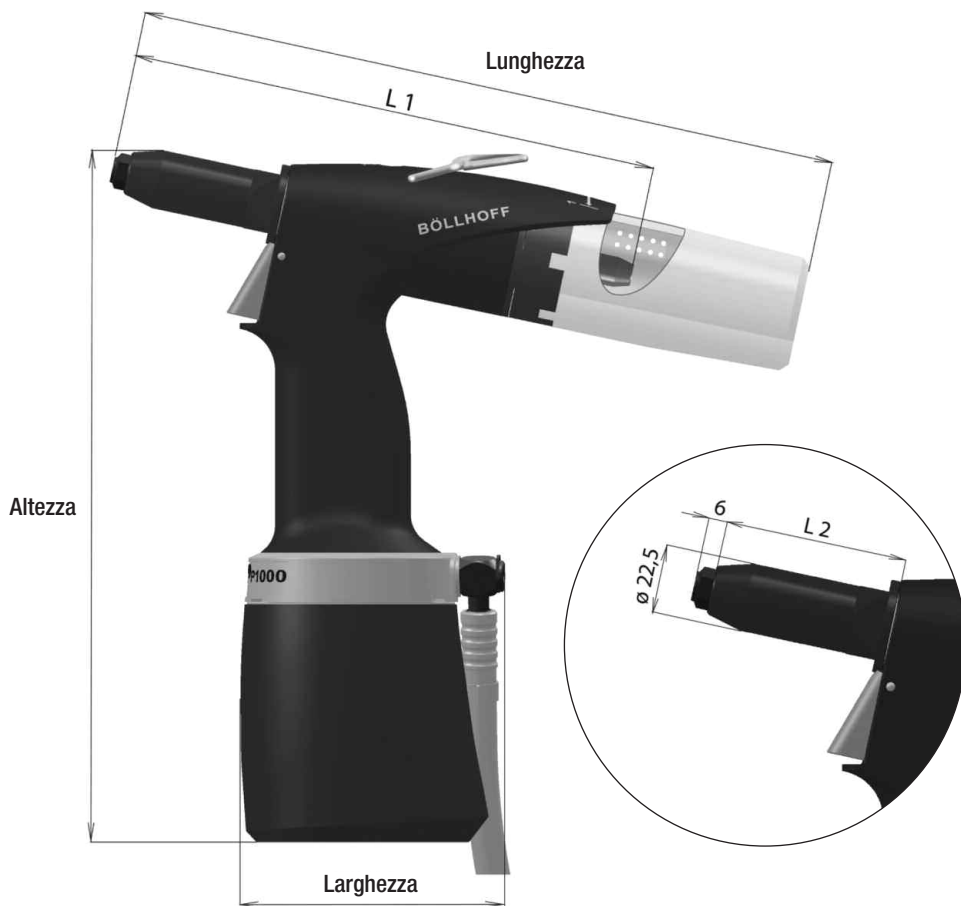


ATTENZIONE! Leggere attentamente tutti i principi e le istruzioni. Tutte le persone che installano, utilizzano o effettuano manutenzione sull'attrezzo devono conoscere questo manuale e sono obbligate a rispettare le seguenti istruzioni e principi di sicurezza:

- L'attrezzo non deve essere usato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato
- L'attrezzo non deve essere usato in modo diverso da quello raccomandato dal costruttore.
- Le eventuali modifiche dell'attrezzo, degli accessori o delle parti di ricambio rimane esclusivamente responsabile il cliente. Previo accordo il costruttore fornisce supporto tecnico nella progettazione e per modifiche aggiuntive.
- L'attrezzo deve essere mantenuto in ottime condizioni e va controllato periodicamente il buon funzionamento. L'attrezzo deve essere riparato da un tecnico autorizzato o da una persona formata dal produttore o dal fornitore. Qualora abbiate qualsiasi richiesta di formazione, si prega di contattare il proprio agente di vendita.
- L'attrezzo deve essere sempre utilizzato in conformità delle rispettive norme igienico-sanitarie e di sicurezza.
- Tutte le domande riguardanti il corretto e sicuro funzionamento dell'attrezzo devono essere rivolte al proprio rivenditore
- I principi di sicurezza relativi al funzionamento devono essere noti e rispettati da tutti i lavoratori che utilizzano l'attrezzo.
- Quando si utilizza l'attrezzo fare particolare attenzione per evitare l'attivazione indesiderata e possibili lesioni.
- Durante ogni manutenzione o riparazione (sostituzione del naso o svuotamento del contenitore mandrini) scollegare l'attrezzo dall'aria compressa.
- Prima di utilizzare l'attrezzo adottare sempre una posizione e una postura stabile
- E' necessario impedire che i mandrini rotti compromettano il corretto funzionamento dell'attrezzo
- Non puntare l'attrezzo verso altre persone.
- Controllare sempre che i fori di sfogo non siano bloccati o coperti e che il tubo di alimentazione sia in buone condizioni
- La pressione di lavoro non deve mai superare 7 bar
- Ossigeno o altri gas infiammabili non devono servire come alimentazione.
- Quando si utilizza l'attrezzo si consiglia di utilizzare occhiali di protezione e guanti
- Se l'utilizzo dell'attrezzo supera le 8 ore giornaliere si raccomanda l'utilizzo di protezione auricolare per gli operatori
- Quando si utilizza l'attrezzo l'operatore deve evitare di indossare cose che possano impigliarsi nell'attrezzo ad esempio cravatte, gioielli
- Le istruzioni di sicurezza si applicano anche alle persone in piedi nelle vicinanze dell'attrezzo
- Evitare il contatto con l'olio idraulico per evitare reazioni allergiche della pelle
- Lo strumento non è progettato per ambienti esterni ed esplosivi
- Smaltire l'attrezzo secondo la legge no. 185/01 Coll.

2. Descrizione dell'attrezzo

2.1. Dimensioni base e dati tecnici



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Consumo aria (L/ciclo)	1,5	2,5	3,0
Capacità (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Peso (kg)	1,44	1,84	2,05
Altezza (mm)	264	275	277
Lunghezza (mm)	268	272	272
Larghezza (incluso raccordo aria) (mm)	101	120	130
Max corsa (mm)	17	21	25
Max sforzo (kN)	7.3	12.5	16.0
Aria compressa (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Descrizione di base



Pos. 1 – Bocchello

Pos. 9 – Naso

Pos. 26 – Ghiera

Pos. 32 – Contenitore mandrini

Pos. 74 – Pulsante

Pos. A75 – Il raccordo aria girevole consente di utilizzare l'attrezzo, sia prima che durante il funzionamento, in qualsiasi posizione così che il tubo dell'aria non ostacoli la rivettatura

Valvola principale – spostare verso estremità su posizione on/off per attivare aria compressa.

2.3. Gamma di utilizzo

L'attrezzo pneumatico-idraulico è progettato per rivettare diverse misure di rivetti a stappo.

Bocchelli consigliati rispetto ai diametri dei rivetti (non applicabile per tutti i tipi di rivetti).

Lista bocchelli disponibili:

Descrizione	Misura	Diametro del mandrino	Codice
Bocchello 2.4	2.4		226 030 24001*
Bocchello 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Bocchello 4.0	4.0		226 030 40001
Bocchello 5.0	5.0		226 030 50001
Bocchello 4.8 Varibolt	4.8 M		226 031 48001
Bocchello 6.0	6.0		226 031 60001
Bocchello 6.4	6.4		226 031 64001
Bocchello 6.4 Varibolt	6.4 M		226 032 64001

* Richiede kit adattatore 226 030 00086

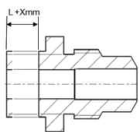
2.4. Estensione naso

In caso di accessibilità critica è disponibile una gamma di estensioni naso. Nella tabella sottostante vi sono i codici da utilizzare in funzione del tipo di attrezzo e in funzione all'estensione necessaria.

Estensione naso	Modello	Codice	Descrizione
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 kit prolunga 110 mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 kit prolunga 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 kit prolunga 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 kit prolunga 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 kit prolunga 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 kit prolunga 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 kit prolunga 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 kit prolunga 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 kit prolunga 210 mm



2.5. Bocchello lunghezza speciale



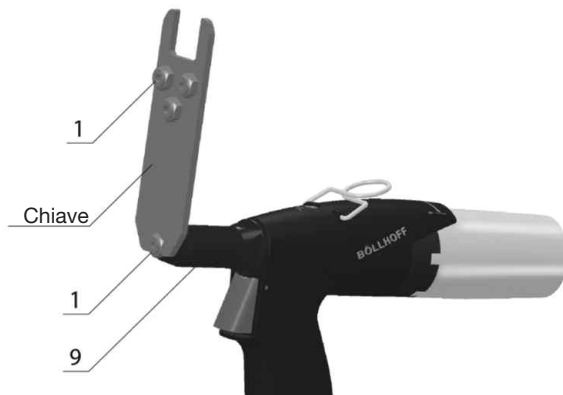
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Funzionamento dell'apparecchio

La rivettatura di rivetti di verso diametro richiede l'uso di appropriati bocchelli che si trovano nella chiave (accessori in dotazione con l'attrezzo).

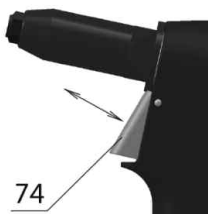
1) Sostituzione bocchello:

Collegare l'attrezzo alla sorgente di aria compressa, premere il grilletto e svitare il bocchello dal naso pos.9 con la chiave. Avvitare un nuovo bocchello e stringerlo. Ora è possibile rilasciare il grilletto dell'attrezzo.



2) Grilletto multifunzione permette di (Opzione: referenza 22603000074):

- a) Il movimento di rotazione del grilletto intorno al perno – rivettatura.



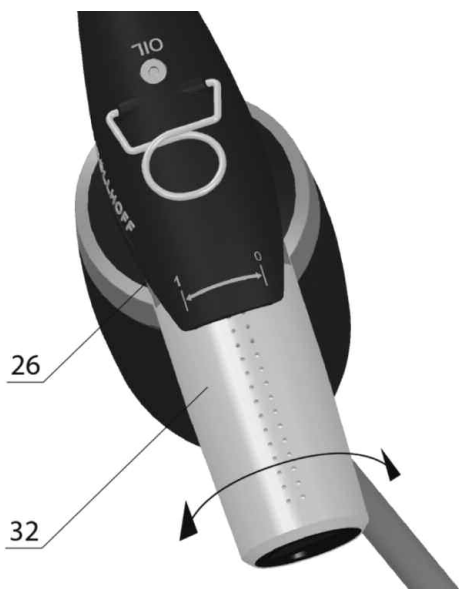
- Il grilletto è sulla posizione estrema anteriore, non premuto
- Premere il grilletto per tirare il rivetto

- b) Movimento verticale del grilletto – spegnimento dell'aspirazione.



- Premere e bloccare il grilletto (dopo aver premuto spostare verso l'alto circa 1,5 mm), quindi rilasciare il grilletto, l'aspirazione viene spenta.
- Sbloccare il grilletto (spostando il grilletto verso il basso fino all'arresto) e rilasciarlo. L'aspirazione è accesa e il grilletto è in posizione vedi A).

3) Contenitore mandrini



a) Montaggio del contenitore mandrini:

Abbinare la linea del contenitore mandrini secondo la linea marcata sul corpo idraulico, posizione 0, inserire e spingere nell'anello di rilievo / pos.26 / premere l'elemento di bloccaggio e girare in posizione 1. Il contenitore del mandrino è montato. L'aspirazione si avvia. Una corretta posizione del contenitore mandrino garantisce che la pressione dell'aria in uscita esca in direzione adeguata (ad esempio non verso l'utilizzatore dell'attrezzo).

b) Rimozione del contenitore del mandrino:

Girare il contenitore mandrini in posizione 0 ed estrarlo dell'anello di rilievo. L'aspirazione deve essere disattivata.

L'attrezzo può essere utilizzato nei seguenti modi:

1) Con contenitore mandrini rimosso in posizione 0:

Per disattivare l'aspirazione ruotare e rimuovere il contenitore mandrino. Inserire il rivetto nella rivettatrice attraverso il foro del bocchello. Premere il grilletto per allontanare le ganasce dalla testa del rivetto. Il movimento termina quando si raggiunge la max. trazione, una corretta trazione deve rompere il gambo (rivettatura) in un unico colpo. Rilasciando il grilletto le ganasce devono tornare nella posizione iniziale, il gambo strappato può essere rimosso dal bocchello inclinando l'attrezzo.

2) Con il contenitore mandrino montato in posizione 1:

Attivare l'aspirazione ruotando il contenitore mandrini in posizione 2.

In questa posizione l'aspirazione tiene il rivetto nel bocchello permettendo la rivettatura in qualsiasi posizione senza pericolo che il rivetto cada dal bocchello dell'attrezzo.

Premendo il grilletto avviene la rivettatura. Rilasciando il grilletto il mandrino viene aspirato nel contenitore dei mandrini. Se il contenitore mandrini è pieno per circa il 70%, è necessario rimuoverlo e svuotarlo in modo specificato.

Se il contenitore mandrini è troppo pieno l'attrezzo potrebbe non rivettare.

3. Manutenzione dell'attrezzo



Durante la manutenzione l'attrezzo deve essere disconnesso dall'aria compressa !

3.1. Manutenzione giornaliera

Giornalmente, prima di iniziare a lavorare, applicare alcune gocce di olio (noi raccomandiamo olio idraulico HYPSPIN AWHM 32 CASTRO) nell'ingresso dell'aria dell'attrezzo, purché non ci sia un dispositivo di lubrificazione dell'aria. Controllare perdite d'aria, se necessario sostituire il tubo danneggiato e fissarlo. Se il regolatore di pressione non è dotato di un filtro, soffiare all'interno del tubo dell'aria prima di collegare l'attrezzo per eliminare impurità e acqua. Se il regolatore di pressione ha il filtro asciugarlo fuori. Controllare se il bocchello corrisponde al diametro del rivetto e che tutti i filetti siano stretti correttamente. Controllare se i fori per il passaggio sono realmente vuoti. Se non è così, è necessario pulire il foro o rimuovere la parte danneggiata, e sostituirla con una nuova, vedere paragrafo 3.2. manutenzione settimanale

3.2. Manutenzione settimanale

Pulizia e sostituzione delle parti usurate o non funzionanti.

Smontaggio (fig.1 e fig.2):

- Disconnettere l'attrezzo dall'aria compressa
- Svitare il naso (fig.1 - pos.9) con la chiave in dotazione
- Rimuovere il raschia olio (fig.2 - pos.5) dalla cavità del dado posteriore (fig.2 - pos.6)
- Posizionare la chiave n° 17 sulla corpo ganasce (fig.2 - pos.3)
- Posizionare la chiave n°17 sul dado posteriore (fig.2 - pos.6) e allentare. Prestare attenzione per non danneggiare il dado quando lo si allenta
- Svitare il corpo pinze, sostituire la ganasce (fig.2 - pos.2) il tubo di aspirazione completo di molla e spingi ganasce (fig.2 - pos.8)

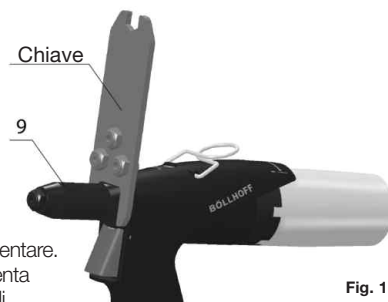


Fig. 1

Tutte le filettature usate sono in senso orario. Pulire accuratamente le parti smontate e controllare visivamente, in particolare:

- 1) Ganasce (fig.2 – pos.2) - Se usurate o danneggiate sostituirle, se sporche pulirle con una spazzola metallica
- 2) Bocchello (fig.2 – pos.1) - Verificare l'usura della parte conica.
- 3) Tubo di aspirazione completo (fig.2 - pos.8) - Controllare tutte le parti, spingi ganasce, molla, tubo di aspirazione e o'ring - se un componente è danneggiato o usurato, rimuoverlo (fig.4) e sostituirlo con uno nuovo.
- 4) Naso (fig.2 - pos.9) - Controllare se la parete interna è danneggiata (Ø 20) .
- 5) Anello raschia olio (fig.2 - pos.5) - Se danneggiato o usurato sostituirlo con uno nuovo.
- 6) Contenitore mandrini (fig.2 – pos.32) - Se il contenitore mandrini è danneggiato o usurato sostituirlo con uno nuovo, altrimenti c'è il pericolo che il mandrino strappato possa fuoriuscire.



Fig. 2

Assemblaggio:

Montare le parti in ordine inverso. Sulla superficie esterna delle ganasce (fig.2 - pos.2) applicare una goccia di olio lubrificante, applicare un leggero strato di lubrificante plastico (si consiglia MOGUL LV2-3) nel tubo di aspirazione completo (fig.2 - pos. 8). Effettuare la regolazione base come mostrato nella fig.3.

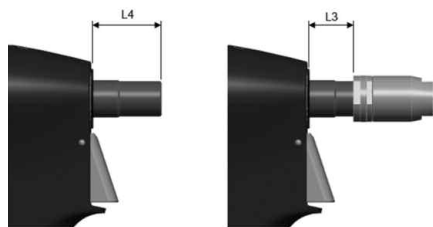


Fig. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* Si consiglia di utilizzare l'attrezzo in dotazione (22603000422) adatto per questa regolazione



Il corpo ganasce e il dado di bloccaggio devono essere serrati con una coppia di 15 Nm +/- 2 Nm.

Quindi, installare il naso sullo strumento e serrare con una coppia di 2 Nm +/- 0,5 Nm. Se la quota L4 non è conforme, eseguire una nuova operazione di spurgo dell'aria.



Se il montaggio / regolazione non è corretto, c'è il rischio di malfunzionamento:

- Riduzione della corsa di impostazione
- Difetto di aspirazione del mandrino del rivetto
- Difficoltà di inserimento del mandrino del rivetto nelle ganasce

Tubo aspirazione completo /fig.2 – pos.8/

Smontaggio - rimuovere la pos.802 dalla pos.801. Mettere una chiave inglese da 7 sulla pos.801 (è necessario premere la pos.803), inserire una chiave inglese da 10 nella pos.804 e allentare. Togliere entrambe le chiavi inglesi, svitare la pos.804, togliere la pos.803 e la pos.805

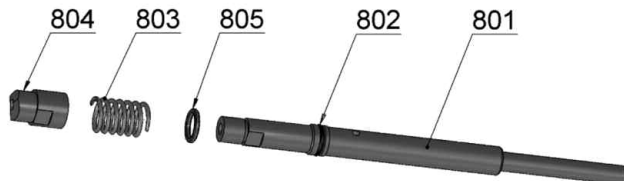


Fig. 4

Montaggio - inserire pos.802 sulla pos. 801. inserire le pos.805 e pos.803, mettere alcune gocce di colla Loctite 246 sulla filettatura della pos.801 e avvitare la pos. 804. Mettere una chiave da 7 sulla pos.801 (necessario premere la pos.803), inserire una chiave da 10 sulla pos.804 e serrare. Togliere entrambe le chiavi inglesi.

3.3 Operazione di spurgo dell'aria

- 1- Scollegare lo strumento dalla sorgente d'aria compressa e smontare la parti in base al paragrafo 3.2.
- 2- Svitare la vite (fig.5 – pos.83) con l'o-ring (fig.5 – pos.84) utilizzando la chiave n° 3. Non togliere la guarnizione idraulica (fig. 5 pos.85)
- 3 - Avvitare il MP50 sulla filettatura del pistone idraulico fino alla battuta del corpo.
- 4 - Allentare di 1 giro il MP50
- 5 - Avvitare la siringa MP51, riempita con l'olio idraulico, nel corpo idraulico
- 6 - Spingere lo stantuffo della siringa MP51 (fig.6) ripetutamente per facilitare la fuoriuscita dell'aria presente nel circuito idraulico.
- 7 - Avvitare nuovamente il MP50 fino alla battuta del corpo per poter far uscire l'aria dal sistema idraulico e l'olio in eccesso per garantire il corretto posizionamento del pistone idraulico.
- 8 - Ripetere i punti 4, 6 e 7 fino a quando non ci sia più aria nel circuito idraulico (attenzione, che la siringa deve sempre contenere olio).
- 9 - Rimuovere dallo strumento la siringa MP51
- 10 - Rimontare la vite di spurgo (fig. 5 pos. 83)

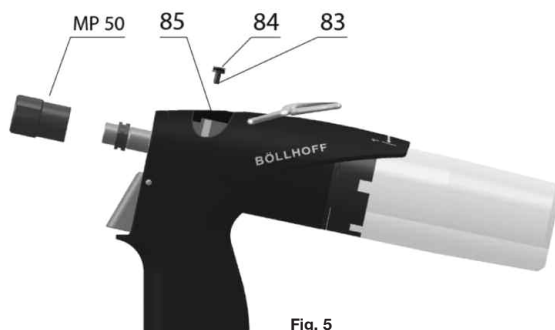


Fig. 5

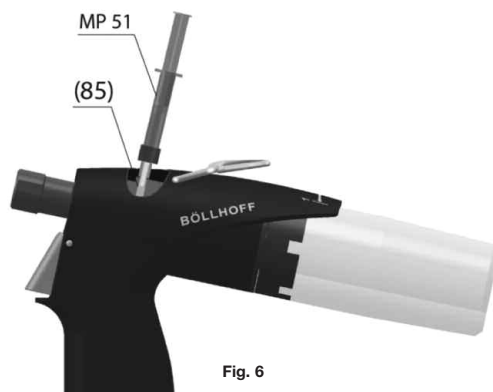


Fig. 6



Per questa operazione utilizzare olio: KERMIT E IGM ISO32

Descrizione	Codice
MP50 P-SERIE DADO D'ARRESTO	226 030 00424
MP51 P-SERIE SIRINGA OLIO	226 030 00425
MP52 P-SERIE BLOCK	226 030 00422

3.4. Manutenzione generale

La manutenzione generale deve essere eseguita dopo **500 000 cicli o una volta ogni tre anni**. L'attrezzo deve essere completamente smontato e tutte le guarnizioni e le parti usurate devono essere sostituite. Questa riparazione può essere effettuata da un tecnico autorizzato o solo da una persona formata dal produttore o dal fornitore.

4. Parti di ricambi

Bocchello	In funzione alla misura del rivetto
Corpo ganasce	226 030 00003
Set ganasce	226 030 00002
	226 030 00008 (RQ P1000)
Tubo di aspirazione	226 031 00008 (RQ P2000)
	226 032 00008 (RQ P3000)
Raschia olio	226 030 00005
Dado HP	226 030 00006
Contenitore mandrini	226 030 00032
Naso	226 030 00009 (RQ P1000, P2000)
	226 032 00009 (RQ P3000)

5. Conservazione

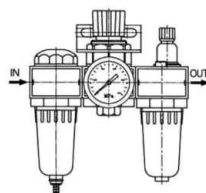
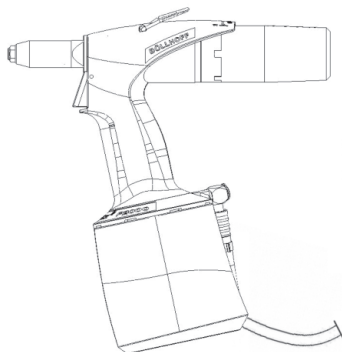
L'attrezzo pneumatico-idraulico inserito in un contenitore di trasporto deve essere conservato in ambiente con umidità relativa al 70% e ad temperatura compresa tra +5°C e +40°C, senza evaporazione aggressive di sali, acidi e sostanze caustiche

6. Equipaggiamento completo dell'attrezzo

- Bocchelli di ricambio
- Chiave
- Dispositivo MP50, MP51 e MP52
- Flacone con olio idraulico
- Manuale d'uso

7. Operazioni e condizioni di garanzia

Per un corretto funzionamento dell'attrezzo vi raccomandiamo di usare aria compressa trattata. Aria compressa trattata: aria compressa priva di particelle solide e acqua, ridotta alla pressione desiderata e lubrificata con olio anticorrosivo.



7.1. Condizioni di funzionamento

Per un funzionamento affidabile e sicuro dell'attrezzo è necessario rispettare le istruzioni e i principi sopra riportati. Prima di utilizzare l'utensile assicurarsi che la stesso sia collegato ad un regolatore di pressione con filtro e lubrificazione d'aria e che la pressione massima di uscita non sia superiore a **7 bar**.

Livello di rumore, $L_{PAI} = 95,7$ dB (A), picco C ponderato di pressione acustica, picco $C_{LC} = 104,4$ dB (C), durante il funzionamento a breve o a lungo termine si consiglia di utilizzare delle protezioni per le orecchie. Valore medio totale della vibrazione complessiva L_{aWV} , $T = 118,3$ dB re 10^{-6} ms⁻², media vibrazione totale valore effettivo A_{WV} complessivo, $T = 0.822$ ms⁻².

Il pulsante permette il controllo sicuro dell'attrezzo con una forza max. 10 N < 50 N senza rilasciare l'impugnatura secondo la normativa sanitaria.

7.2. Condizioni di garanzia

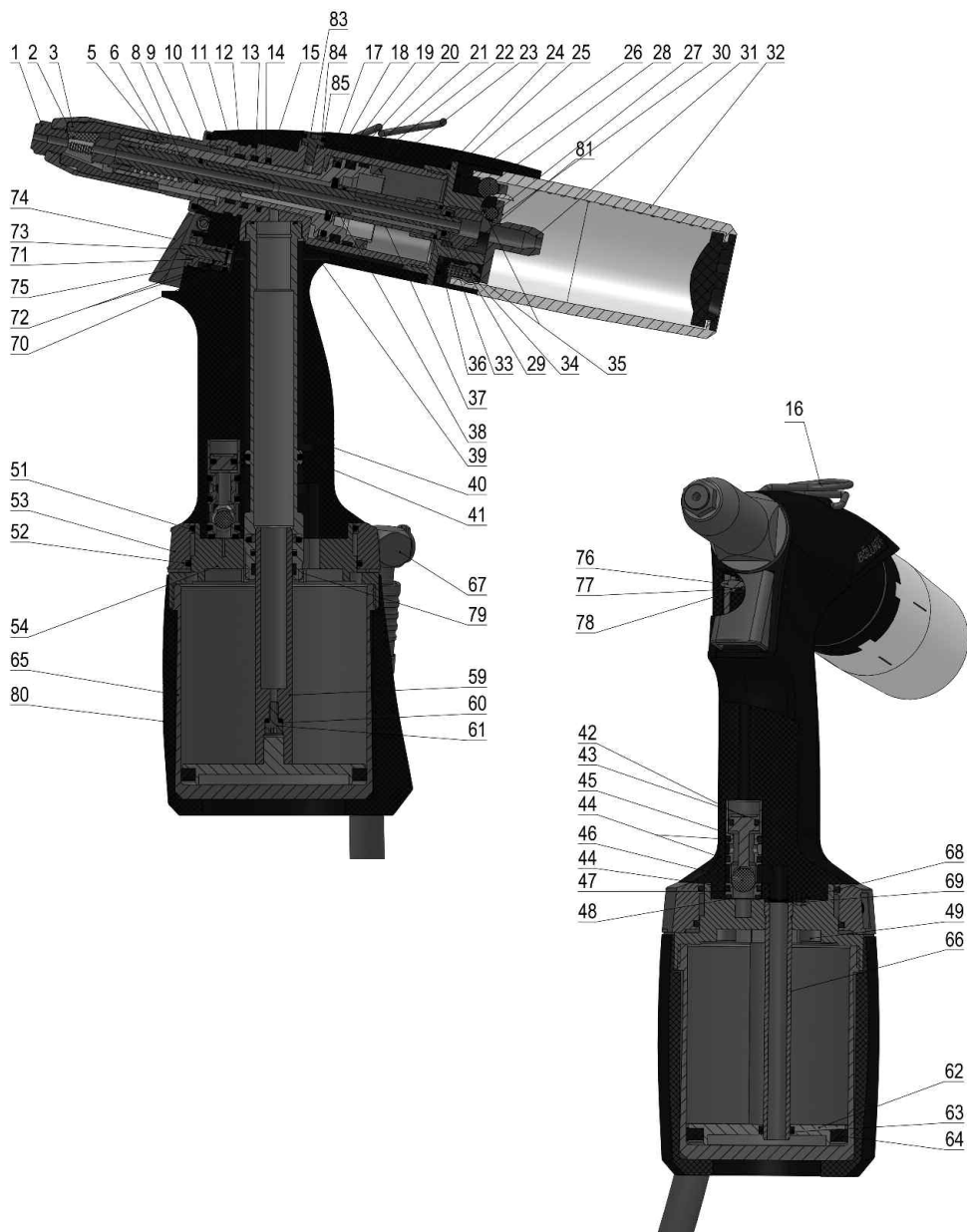
Per il periodo di garanzia il cliente non deve eseguire modifiche diverse da quelle consentite dal costruttore, vedere paragrafi 2.4, 3.1, 3.2 a 3.3.

Altre parti non smontabili sono protette da vernice. Nel caso in cui si rimuova questa protezione il costruttore non ammette eventuali riparazioni in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura. (vedere par. 4.2.)

La garanzia è valida alle seguenti condizioni:

- Istruzioni e principi generali di sicurezza (paragrafo 1)
- Funzionamento dell'attrezzo (paragrafo 2.6)
- Manutenzione giornaliera e settimanale (paragrafo 3.1 and 3.2)
- Riempimento olio (paragrafo 3.3)
- Conservazione (paragrafo 5)
- Operazioni e condizioni di garanzia (paragrafo 7)

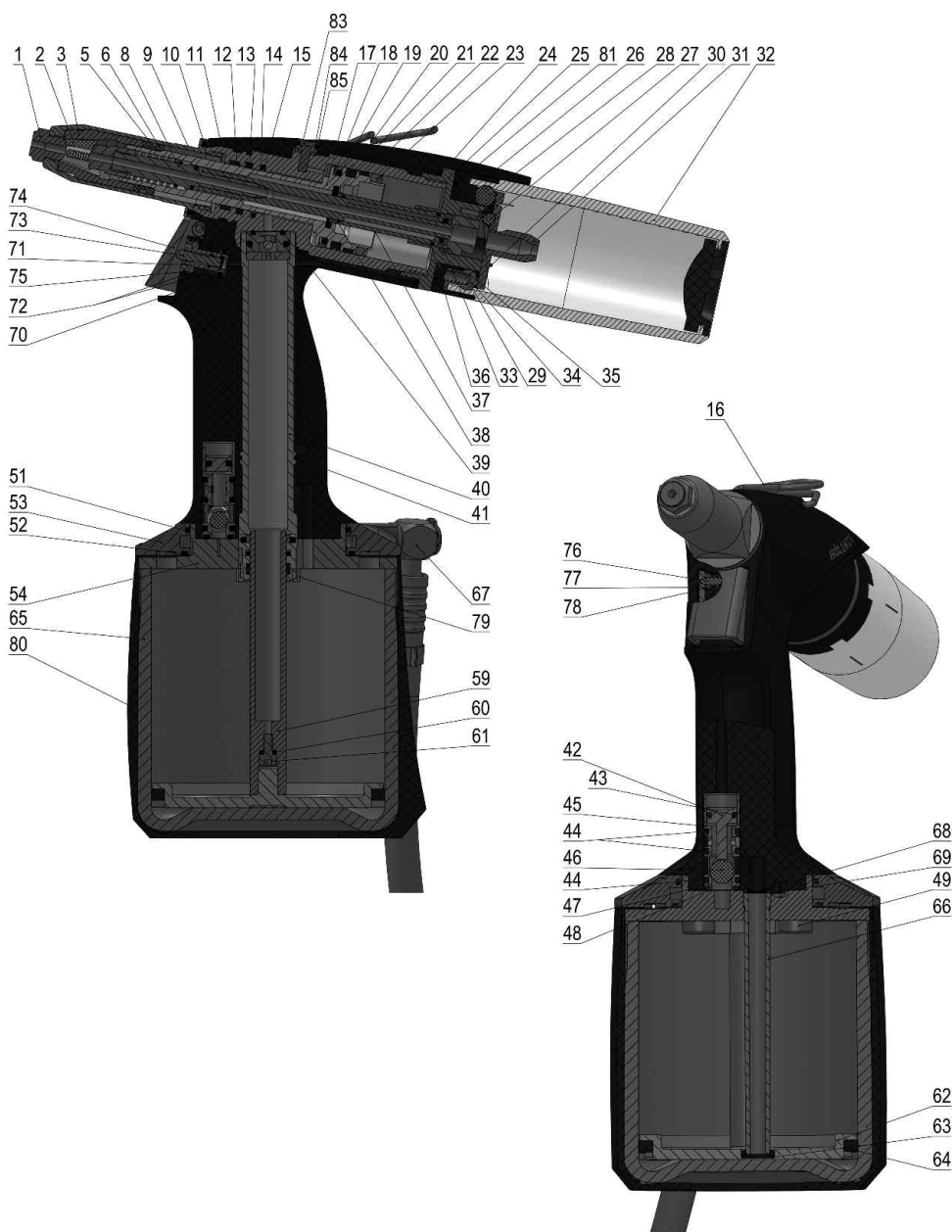
8.1. RIVQUICK® P1000



	Descrizione	Qtà	Referenza
1	BOCCHELLO	1	-
2	P1000 GANASCE	1	22603000002
3	P1000 SEDE GANASCE	1	22603000003
5	P1000 ANELLO	1	22603000005
6	P1000 DADO	1	22603000006
8	P1000 ASTA GUIDA COMPLETA	1	22603000008
9	P1000 NASO	1	22603000009
10	P1000 GUARNIZIONE Ø 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CORPO IDRAULICO	1	22603000011
12	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000012
13	P1000 GUARNIZIONE X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 GUARNIZIONE D16	1	22603000014
15	P1000 GUARNIZIONE Ø 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCIO	1	22603000016
17	P1000 PISTONE IDRAULICO	1	22603000017
18	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000018
19	P1000 GUARNIZIONE Ø 22/3	1	22603000019
20	P1000 GUARNIZIONE X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 GUARNIZIONE Ø 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000022
23	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000023
24	P1000 GUARNIZIONE Ø 42/1,5	1	22603000024
25	P1000 CORPO DADO	1	22603000025
26	P1000 FLANGIA	1	22603000026
28	P1000 SFERA D'ACCIAIO 8	1	22603000028
29	P1000 ARRESTO	1	22603000029
30	P1000 VITE M4x8	2	22603000030
31	P1000 ESTRATTORE GAMBO	1	22603000031
32	P1000 RACCOGLITORE MANDRINI	1	22603000032
33	P1000 GUARNIZIONE Ø 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 COPPIGLIA	1	22603000034
35	P1000 MOLLA	1	22603000035
36	P1000 GUARNIZIONE Ø 10/1,5	1	22603000036
37	P1000 PISTONE	1	22603000037
38	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/1,3	1	22603000038
39	P1000 GUARNIZIONE Ø 15/1,5	1	22603000039
40	P1000 CORPO IDRAULICO INF	1	22603000040
41	P1000 GUARNIZIONE Ø 18/2,2	1	22603000041

	Descrizione	Qtà	Referenza
42	P1000 DISTRIB PISTONE	1	22603000042
43	P1000 GUARNIZIONE Ø 8/2	1	22603000043
44	P1000 GUARNIZIONE Ø 10/2	3	22603000044
45	P1000 DISTRIB CORPO	1	22603000045
46	P1000 SFERA PLAST 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIBUTORE POSTERIORE	1	22603000047
48	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/2	1	22603000048
49	P1000 VITE M8x20	2	22603000049
51	P1000 GUARNIZIONE Ø 60/2	1	22603000050
52	P1000 GUARNIZIONE Ø 60/2	1	22603000052
53	P1000 ALIMENTAZIONE ARIA	1	22603000053
54	P1000 CORPO POSTERIORE	1	22603000054
59	P1000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603000059
60	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1,5	1	22603000060
61	P1000 VITE M4x8	1	22603000061
62	P1000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603000062
63	P1000 GUARNIZIONE D14	1	22603000063
64	P1000 GUARNIZIONE D70	1	22603000064
65	P1000 CILINDRO PNEUMATICO	1	22603000065
66	P1000 TUBO	1	22603000066
67	P1000 VALVOLA	1	22603000067
68	P1000 GUARNIZIONE Ø 7/2	1	22603000068
69	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1,5	1	22603000069
70	P1000 GUARNIZIONE Ø 7/2	1	22603000068
71	P1000 CORPO PULSANTE	1	22603000071
72	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTONE PULSANTE	1	22603000073
74	P1000 GUARNIZIONE	1	22603000088
75	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/1,3	1	22603000038
76	P1000 ASSE PULSANTE	1	22603000076
77	P1000 ANELLO PULSANTE	2	22603000077
78	P1000 MOLLA PULSANTE	1	22603000078
79	P1000 CORPO DADO	1	22603000079
80	P1000 COPERCHIO	1	22603000080
81	P1000 GUARNIZIONE Ø 36/2	1	22603000081
83	P1000 VITE SPURGO	1	22603000083
84	P1000 GUARNIZIONE Ø 6/1,5	1	22603000084
85	P1000 GUARNIZIONE 5.7X9	1	22603000085

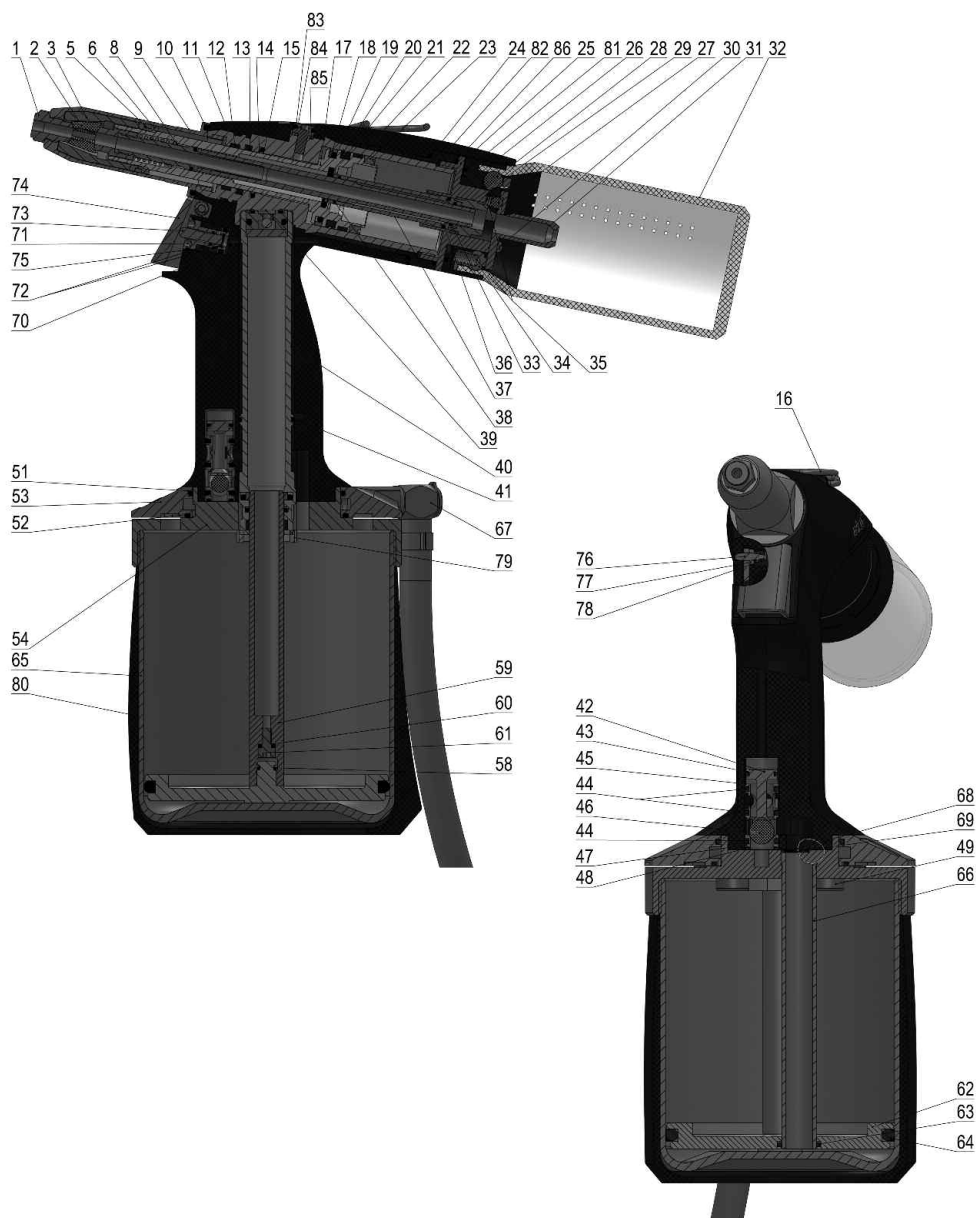
8.2. RIVQUICK® P2000



	Descrizione	Qtà	Referenza
1	BOCCHELLO	1	-
2	P1000 GANASCE	1	22603000002
3	P1000 SEDE GANASCE	1	22603000003
5	P1000 ANELLO	1	22603000005
6	P1000 DADO	1	22603000006
8	P2000 ASTA GUIDA COMPLETA	1	22603100008
9	P1000 NASO	1	22603000009
10	P1000 GUARNIZIONE Ø 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CORPO IDRAULICO	1	22603000011
12	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000012
13	P1000 GUARNIZIONE X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 GUARNIZIONE D16	1	22603000014
15	P1000 GUARNIZIONE Ø 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCIO	1	22603000016
17	P1000 PISTONE IDRAULICO	1	22603000017
18	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000018
19	P1000 GUARNIZIONE Ø 22/3	1	22603000019
20	P1000 GUARNIZIONE X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 GUARNIZIONE Ø 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000022
23	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000023
24	P1000 GUARNIZIONE Ø 42/1,5	1	22603000024
25	P1000 CORPO DADO	1	22603000025
26	P1000 FLANGIA	1	22603000026
28	P1000 SFERA D'ACCIAIO 8	1	22603000028
29	P1000 ARRESTO	1	22603000029
30	P1000 VITE M4x8	2	22603000030
31	P1000 ESTRATTORE GAMBO	1	22603000031
32	P1000 RACCOGLITORE MANDRINI	1	22603000032
33	P1000 GUARNIZIONE Ø 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 COPPIGLIA	1	22603000034
35	P1000 MOLLA	1	22603000035
36	P1000 GUARNIZIONE Ø 10/1,5	1	22603000036
37	P1000 PISTONE	1	22603000037
38	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/1,3	1	22603000038
39	P2000 GUARNIZIONE 10-2	1	22603100039
40	P2000 CORPO IDRAULICO INF	1	22603100040
41	P1000 GUARNIZIONE Ø 18/2,2	1	22603000041

	Descrizione	Qtà	Referenza
42	P1000 DISTRIB PISTONE	1	22603000042
43	P1000 GUARNIZIONE Ø 8/2	1	22603000043
44	P1000 GUARNIZIONE Ø 10/2	3	22603000044
45	P1000 DISTRIB CORPO	1	22603000045
46	P1000 SFERA PLAST 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIBUTORE POSTERIORE	1	22603000047
48	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/2	1	22603000048
49	P1000 VITE M8x20	2	22603000049
51	P1000 GUARNIZIONE Ø 60/2	1	22603000050
52	P1000 GUARNIZIONE Ø 60/2	1	22603000052
53	P2000 ALIMENTAZIONE ARIA	1	22603100053
54	P2000 CORPO POSTERIORE	1	22603100054
59	P2000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603100059
60	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1,5	1	22603000060
61	P1000 VITE M4x8	1	22603000061
62	P2000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603100062
63	P1000 GUARNIZIONE D14	1	22603000063
64	P2000 GUARNIZIONE D90	1	22603100064
65	P2000 CILINDRO PNEUMATICO	1	22603100065
66	P2000 TUBO	1	22603100066
67	P2000 VALVOLA	1	22603100067
68	P1000 GUARNIZIONE Ø 7/2	1	22603000068
69	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1,5	1	22603000069
70	P1000 GUARNIZIONE Ø 7/2	1	22603000068
71	P1000 CORPO PULSANTE	1	22603000071
72	P1000 GUARNIZIONE Ø 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTONE PULSANTE	1	22603000073
74	P1000 GUARNIZIONE	1	22603000088
75	P1000 GUARNIZIONE Ø 9/1,3	1	22603000038
76	P1000 ASSE PULSANTE	1	22603000076
77	P1000 ANELLO PULSANTE	2	22603000077
78	P1000 MOLLA PULSANTE	1	22603000078
79	P1000 CORPO DADO	1	22603000079
80	P2000 COPERCHIO	1	22603100080
81	P1000 GUARNIZIONE Ø 36/2	1	22603000081
83	P1000 VITE SPURGO	1	22603000083
84	P1000 GUARNIZIONE Ø 6/1,5	1	22603000084
85	P1000 GUARNIZIONE 5.7X9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000



	Descrizione	Qtà	Referenza
1	P1000 BOCCELLO 5.0	1	22603050001
2	P1000 GANASCE	1	22603000002
3	P1000 SEDE GANASCE	1	22603000003
5	P1000 ANELLO	1	22603000005
6	P1000 DADO	1	22603000006
8	P3000 ASTA GUIDA COMPLETA	1	22603200008
9	P3000 NASO	1	22603200009
10	P1000 GUARNIZIONE O 25/2,5	1	22603000010
11	P3000 CORPO IDRAULICO	1	22603200011
12	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000012
13	P1000 GUARNIZIONE X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 GUARNIZIONE D16	1	22603000014
15	P1000 GUARNIZIONE O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCIO	1	22603000016
17	P3000 PISTONE IDRAULICO	1	22603200017
18	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000018
19	P1000 GUARNIZIONE O 22/3	1	22603000019
20	P1000 GUARNIZIONE X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 GUARNIZIONE O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 GUIDA SEGMENTO	1	22603000022
23	P1000 GUARNIZIONE D32	1	22603000023
24	P1000 GUARNIZIONE O 42/1.5	1	22603000024
25	P3000 CORPO DADO	1	22603200025
26	P1000 FLANGIA	1	22603000026
28	P1000 SFERA D'ACCIAIO 8	1	22603000028
29	P1000 ARRESTO	1	22603000029
30	P1000 VITE M4x8	2	22603000030
31	P3000 ESTRATTORE GAMBO	1	22603200031
32	P3000 RACCOGLITORE MANDRINI	1	22603200032
33	P1000 GUARNIZIONE O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 COPPIGLIA	1	22603000034
35	P1000 MOLLA	1	22603000035
36	P1000 GUARNIZIONE O 10/1.5	1	22603000036
37	P3000 PISTONE	1	22603200037
38	P1000 GUARNIZIONE O 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 GUARNIZIONE 10-2	1	22603100039
40	P3000 CORPO IDRAULICO INF	1	22603200040
41	P3000 GUARNIZIONE O 20x1.3	1	22603200041
42	P3000 VALVOLA PISTONE	1	22603200042
43	P1000 GUARNIZIONE O 10/1.5	1	22603000036

	Descrizione	Qtà	Referenza
44	P1000 GUARNIZIONE O 10/2	3	22603000044
45	P3000 CORPO VALVOLA	1	22603200045
46	P3000 SFERA PLASTICA	1	22603200046
47	P3000 VALVOLA	1	22603200047
48	P1000 GUARNIZIONE O 10/1.5	1	22603000036
49	P3000 VITE M10	2	22603200049
51	P1000 GUARNIZIONE O 60/2	1	22603000050
52	P1000 GUARNIZIONE O 60/2	1	22603000052
53	P3000 ALIMENTAZIONE ARIA	1	22603200053
54	P3000 CORPO POSTERIORE	1	22603200054
58	P3000 GUARNIZIONE O 5X1.5	1	22603200058
59	P3000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603200059
60	P1000 GUARNIZIONE O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 VITE M4x8	1	22603000061
62	P3000 PISTONE PNEUMATICO	1	22603200062
63	P3000 GUARNIZIONE O 14X2	1	22603200063
64	P3000 GUARNIZIONE O 92x4.5	1	22603200064
65	P3000 CILINDRO PNEUMATICO	1	22603200065
66	P3000 TUBO	1	22603200066
67	P2000 VALVOLA	1	22603100067
68	P3000 GUARNIZIONE O 12x1.5	1	22603200068
69	P1000 GUARNIZIONE O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 GUARNIZIONE O 7/2	1	22603000068
71	P1000 CORPO PULSANTE	1	22603000071
72	P1000 GUARNIZIONE O 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTONE PULSANTE	1	22603000073
74	P1000 GUARNIZIONE	1	22603000088
75	P1000 GUARNIZIONE O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 ASSE PULSANTE	1	22603000076
77	P1000 ANELLO PULSANTE	2	22603000077
78	P1000 MOLLA PULSANTE	1	22603000078
79	P1000 CORPO DADO	1	22603000079
80	P3000 COPERCHIO	1	22603200080
81	P1000 GUARNIZIONE O 36/2	1	22603000081
82	P3000 ANELLO	1	22603200082
83	P1000 VITE SPURGO	1	22603000083
84	P1000 GUARNIZIONE O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 GUARNIZIONE 5.7X9	1	22603000085
86	P3000 GUARNIZIONE 38x2	1	22603200086

Notes

Tabla de contenidos

1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS	75
2. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA	76
2.1. Dimensiones básicas y ficha técnica	76
2.2. Descripción básica	77
2.3. Rango de uso	77
2.4. Boquillas extendidas	77
2.5. Boquilla	78
2.6. Funcionamiento de la herramienta	78
3. MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA	80
3.1. Mantenimiento diario	80
3.2. Mantenimiento semanal	80
3.3. Operación de purgado del aire	82
3.4. Mantenimiento general	82
4. REPUESTOS	83
5. ALMACENAMIENTO	83
6. ACCESORIOS INCLUIDOS DENTRO DEL MALETIN	83
7. FUNCIONAMIENTO Y CONDICIONES DE GARANTÍA	83
7.1. Condiciones de operación	84
7.2. Condiciones de garantía	84
8. LISTA DE RECAMBIOS	85
8.1. RIVQUICK® P1000	85
8.2. RIVQUICK® P2000	87
8.3. RIVQUICK® P3000	89
DECLARACION DE CONFORMIDAD	110

1. Instrucciones generales de seguridad y procedimientos

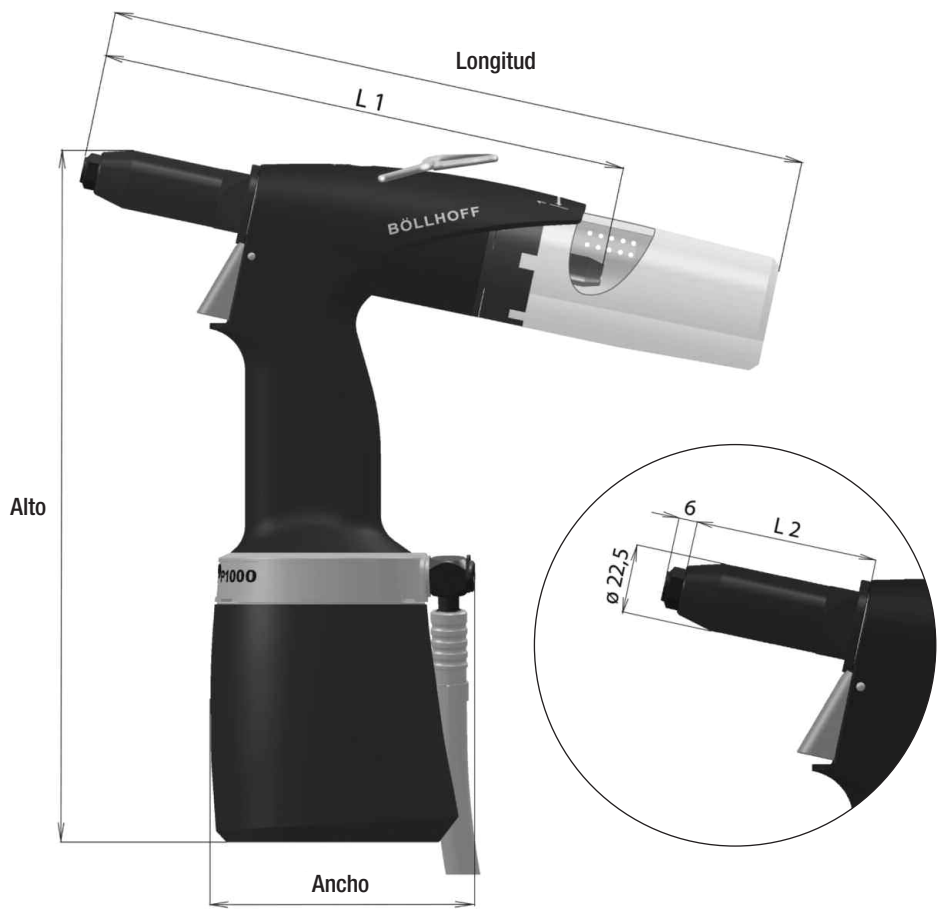


¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones y procedimientos con cuidado. Toda persona que instala, manipula o realiza el mantenimiento de las herramientas debe conocer primero a fondo este manual de operaciones y está obligada a seguir las siguientes instrucciones de seguridad y procedimientos:

- La herramienta no debe ser usada para otros objetivos que aquellos para los cuales fue diseñada.
- La herramienta no debe ser usada de manera diferente a la que recomienda el fabricante.
- Cualquier modificación de la herramienta, sus accesorios o piezas de repuesto, sin el consentimiento del fabricante, son únicamente responsabilidad del cliente. El fabricante proporcionará el apoyo técnico en relación al diseño y fabricación de las modificaciones adicionales si así lo requiere el cliente.
- La herramienta debe ser guardada en la en buenas condiciones y regularmente comprobar sus daños y su correcto funcionamiento. La herramienta debe ser reparada sólo por un técnico autorizado o por una persona entrenada por el fabricante o proveedor. Si usted requiere formación, por favor póngase en contacto con su agente de ventas.
- La herramienta siempre debe ser manipulada de acuerdo con las normativas sanitarias y de seguridad.
- Todas las preguntas en cuanto al funcionamiento apropiado y seguro de la herramienta deberán ser dirigidas a su agente de ventas.
- Los procedimientos de seguridad que deben ser seguidos en relación a la uso de esta herramienta deben ser conocidos por todos los trabajadores que la manipulen.
- Cuando manipule la herramienta tenga especial cuidado para evitar la activación no deseada y sufrir posibles daños.
- La herramienta debe estar desconectada de la fuente de aire comprimido durante cualquier clase del mantenimiento o reparación (no se aplica a la sustitución de piezas de la boquilla y vaciamiento del depósito de vástagos).
- Antes de hacer funcionar la herramienta situarse siempre con postura firme y posición estable.
- Es necesario evitar que los vástagos sueltos pongan en peligro el funcionamiento seguro de la herramienta.
- Nunca apunte con la herramienta a otra persona.
- Compruebe siempre que los agujeros de ventilación no estén bloqueados o cubiertos y que la manguera de suministro esté en buenas condiciones.
- La presión de trabajo no debe exceder 0,7 MPa.
- El oxígeno u otros gases inflamables de los compresores de presión no deben servir como suministro de aire de la herramienta.
- Se recomienda usar guantes de trabajo y gafas de seguridad durante la utilización de la herramienta.
- Si el ciclo continuo del remachado excede en 8 horas por día, se recomienda que los operadores usen protectores para los oídos.
- Trabajando con la herramienta el operario no debe tener partes sueltas de la ropa como por ejemplo un lazo, pelo largo, colgantes, etc. para evitar ser enganchado por la herramienta.
- Las mismas instrucciones de seguridad se requieren para las personas que estén de pie cerca de la herramienta durante su funcionamiento.
- Evite el contacto innecesario con el fluido hidráulico para prevenir una posible reacción de alergia de la piel.
- La herramienta no está diseñada para su uso al aire libre o ambientes y explosivos.
- Al finalizar la vida útil de servicio, deseche la herramienta según la ley de Residuos nº 185/01 de Coll.

2. Descripción de la herramienta

2.1. Dimensiones básicas y ficha técnica



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Consumo de aire (L/ciclo)	1,5	2,5	3,0
Capacidad (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Peso (kg)	1,44	1,84	2,05
Altura (mm)	264	275	277
Longitud (mm)	268	272	272
Ancho (incluida a salida de aire) (mm)	101	120	130
Max recorrido (mm)	17	21	25
Max carga (kN)	7.3	12.5	16.0
Presión del aire comprimido de entrada (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Descripción básica



Pos. 1 – Boquilla

Pos. 9 – Nariz

Pos. 26 – Rueda

Pos. 32 – Depósito de vástagos

Pos. 74 – Gatillo

Pos. A75 – El suministro de aire giratorio permite la manipulación de la herramienta durante su uso, para que la manguera no obstruya el remachado en cualquier posición.

Válvula general – Desplazando la posición del interruptor ON/OFF se activa el aire comprimido de la herramienta.

2.3. Rango de uso

La herramienta holerneumática está diseñada para remachar con diferentes tamaños de remaches ciegos. Se recomiendan boquillas de acuerdo a los diámetros de los remaches (no se aplica para todos los tipos de remaches). Lista de boquillas existentes:

Descripción	Medida	Diámetro del vástago	Referencia
Boquilla 2.4	2.4		226 030 24001*
Boquilla 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Boquilla 4.0	4.0		226 030 40001
Boquilla 5.0	5.0		226 030 50001
Boquilla 4.8 Varibolt	4.8 M		226 031 48001
Boquilla 6.0	6.0		226 031 60001
Boquilla 6.4	6.4		226 031 64001
Boquilla 6.4 Varibolt	6.4 M		226 032 64001

* Se requiere el kit adaptador 226 030 00086

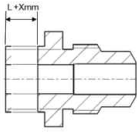
2.4. Boquillas extendidas

Un kit de gamas de boquillas extendidas está disponible para casos de accesibilidad crítica.

Boquilla extendida	Modelo	Referencia	Descripción
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 kit extensión 110 mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 kit extensión 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 kit extensión 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 kit extensión 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 kit extensión 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 kit extensión 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 kit extensión 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 kit extensión 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 kit extensión 210 mm



2.5. Boquilla



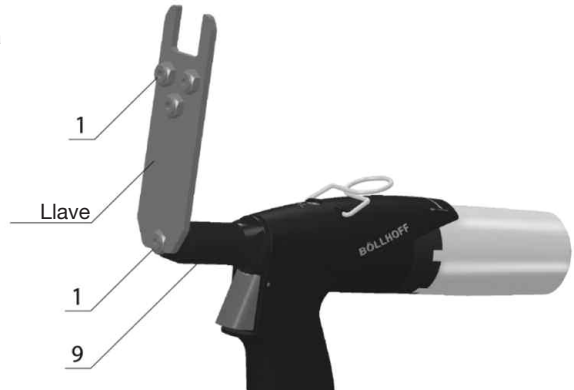
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Funcionamiento de la herramienta

El remachado con remaches ciegos de diferentes diámetros requiere el uso de boquillas (pos. 1) apropiadas que se encuentran en la llave (atornilladas sobre ésta).

1) Sustitución de boquillas:

Conecte la herramienta a la fuente de aire comprimido, oprima el gatillo y desenrosque la boquilla desde la nariz pos.9 con la llave. Atornille una boquilla nueva de acuerdo con la tabla y apriétela. Ahora puede liberar el gatillo de la herramienta.



2) Gatillo multifunción permite (Opción: referencia 22603000074):

a) Movimiento de rotación (pulsar) del gatillo alrededor del vástago remachado.



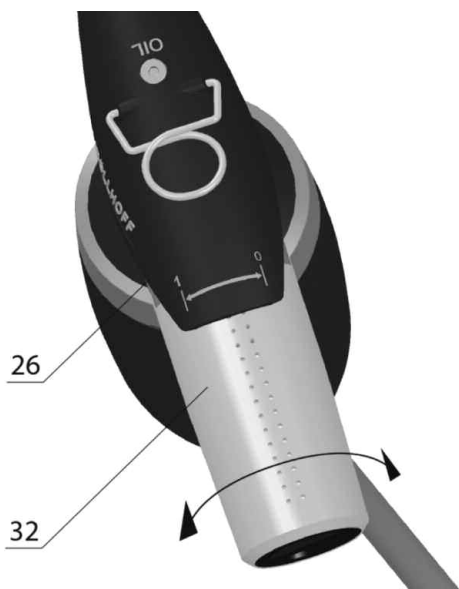
- El gatillo está en la posición final delantera, no presionado.
- Al presionar el gatillo fijará el remache.

b) Movimiento vertical – desconexión de la aspiración.



- Pulsar y bloquear el gatillo (después de pulsar desplazar para arriba 1,5 mm), a continuación, suelte el gatillo, la succión se apagará.
- Desbloquear el gatillo (desplazándolo hacia abajo hasta el tope) y suéltelo. La succión se pondrá en funcionamiento y el gatillo en posición, ver a).

3) Depósito de vástagos



a) **Montaje del depósito de vástagos:**
Haga coincidir la línea del depósito de vástagos con la línea marcada en posición 0, sitúe y presione en el anillo de asistencia (pos.26) de extremo a extremo, y gire a la posición 1. El depósito devástagos deberá por tanto estar en su lugar. La succión iniciará y asegurará que la presión de aire de salida sale en una dirección adecuada (hacia fuera del operario).

b) **Desmontaje del depósito de vástagos:**
Gire de extremo a extremo el depósito de vástagos a la posición 0 y sáquelo del anillo de asistencia. La aspiración se desactivará.

La herramienta se puede manejar en los siguientes modos:

1) con el depósito de vástagos retirado en posición 0:

La succión se desactiva girando y retirando el depósito de vástagos. Inserte el remache en la remachadora a través del orificio de la boquilla. Oprima el gatillo para mover la mordaza que sujetan la cabeza del remache. El movimiento termina cuando se alcanza el máximo recorrido, un remache correcto con respecto al espesor del material deberá arrancar el vástago (remachado) durante un solo recorrido de la herramienta. Al soltar el gatillo se devolverán las mordazas a la posición inicial, liberando el vástago sobrante que puede ser retirado de la boquilla inclinando la herramienta.

2) con el depósito de vástagos montado en posición 1:

La succión se activa girando el depósito de vástagos a la posición 1. En esta posición la aspiración mantiene el remache en la boquilla, lo cual permite el remachado en cualquier posición sin peligro de que el remache se caiga de la boquilla de la herramienta. Al oprimir el gatillo se realizará el remachado. Soltando el gatillo se transportará el vástago al depósito. Si el depósito de vástagos está lleno con cañas hasta aprox 70%, es necesario retirar y vaciar de una manera específica (por ejemplo, a un recipiente preparado).

El llenado en exceso del depósito de vástagos puede derivar en un fallo de la remachadora.

3. Mantenimiento de la máquina



!!! Durante el mantenimiento la herramienta debe ser desconectada de la fuente de aire comprimido!!!

3.1. Mantenimiento diario

Diariamente, antes de comenzar el trabajo, aplicar varias gotas de aceite lubricante (se recomienda el aceite hidráulico Hyspin AWHM 32 CASTROL) en la entrada de aire de la herramienta, siempre y cuando no haya dispositivo de lubricación conectado en la distribución de aire. Compruebe que la herramienta no tiene fugas de aire, si es necesario reemplace las mangueras y los cierres dañados.

Si el regulador de presión no está equipado con un filtro, libere aire a través de la manguera antes de su conexión a la herramienta con el fin de deshacerse de las impurezas y agua. Si el regulador de presión tiene un filtro séquelo.

Compruebe si la boquilla fijada corresponde al diámetro de remache ciego y que todas las roscas de los tornillos y las juntas están bien apretados.

Compruebe que los orificios de paso están realmente vacíos. Si no es así, es necesario eliminar la parte obstruida o dañada, limpie el agujero o reemplazar la parte dañada con una nueva, véase el apartado 3.2 mantenimiento semanal.

3.2. Mantenimiento semanal

Limpieza y sustitución de piezas desgastadas o no funcionales.

Desarmado /fig.1 and fig.2/:

- Desconectar la herramienta de la fuente de aire comprimido.
- Desenrosque la boquilla (fig.1 pos.9) por medio de una llave.
- Retire el anillo (fig.2 pos.5) desde el hueco de la tuerca trasera (fig.2 pos.6).
- Sujete con la llave no. 17 el manguito de sujeción (fig.2 pos.3).
- Sujete con la llave no. 17 la tuerca trasera (fig.2 pos.6) y afloje. Cuidado de no dañar la tuerca (pos. 6) en el desbloqueo.
- Desenrosque el manguito de sujeción, sustituya la mordaza (fig.2 pos.2) y conducto de aspiración completo con el muelle y con las mordaza de empuje (fig.2 pos.8).

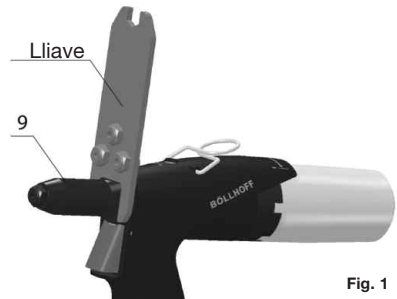


Fig. 1

Todas las roscas utilizadas son en sentido horario. Limpie las piezas desmontadas a fondo y compruebe visualmente especialmente las siguientes:

- 1) Mordazas (fig.2 – pos.2) - Si están desgastadas o dañadas cámbielas, si están sucias límpielas con un cepillo de alambre.
- 2) Boquilla (fig.2 – pos.1) - El desgaste del cono.
- 3) Conducto de aspiración (fig.2 - Pos.8) - inspeccionar partes del conjunto, la mordaza impulsora, el muelle y el conducto de aspiración con la junta tórica. Si alguna parte está dañada o desgastada, desmóntela (fig.4) y reemplácela por una nueva.
- 4) Nariz (fig.2 - pos.9) - comprobar los daños de la superficie interna (Ø 20).
- 5) Anillo (fig.2 - pos.5) - si está dañado o desgastado, cámbielo por uno nuevo.
- 6) Depósito de vástagos (fig.2 - pos.32) - si el depósito de vástagos o su base están desgastados o dañados, sustituirlos por otros nuevos, de lo contrario existe el peligro de que el vástago se desgarre estallando hacia fuera.

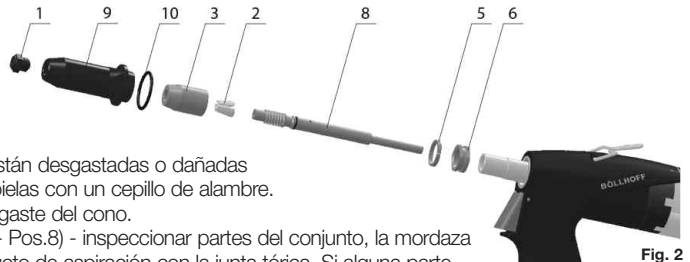


Fig. 2

Ensamblaje:

Montar las piezas en orden inverso. En la superficie exterior de las mordazas (fig.2 - pos.2) aplicar una gota de aceite lubricante. Aplique una fina capa de lubricante plástico (se recomienda MOGUL LV2-3) al conducto de aspiración (fig.2 - pos. 8). La configuración básica de las mordazas se realiza de acuerdo a la figura 3.

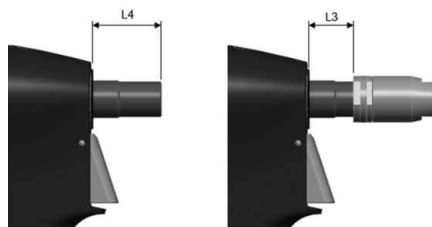


Fig. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* Le aconsejamos que use la herramienta 22603000422 adaptada para este uso



El manguito de sujeción y su tuerca trasera deben ser apretados con un par de 15Nm+/-2Nm.

Después, instalar la boquilla en el aparato y apretarlo con un par de 2Nm+/- 0,5 Nm.

En el caso de que la cota L4 no cumpla con los requisitos, una purga del aparato tendrá que ser realizada.



Si el montaje / el ajuste es incorrecto, hay un riesgo de mal funcionamiento :

- Carrera del aparato reducida
- Defecto de aspiración de las clavijas
- Dificultades en introducir el vástago de remache por las mordazas

Conducto de aspiración (fig.2 – pos.8)

Desmontaje - agarrar pos.802 de la pos.801. Ponga una llave del 7 en pos.801 (es necesario presionar pos.803) y una llave del 10 en pos.804 y aflojar. Retire las dos llaves, desenrosque pos.804 y saque pos.803 y pos.805.

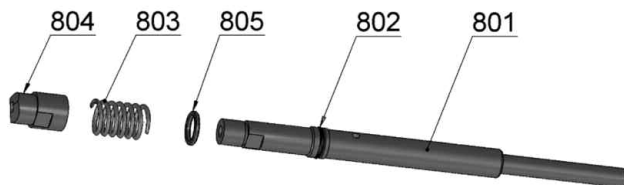


Fig. 4

Ensamblaje - situar pos.802 sobre pos.801. Ponga pos.805 y pos.803, eche unas gotas de pegamento Loctite 246 en la rosca de pos.801 y del tornillo pos.804. Ponga una llave del 7 en pos.801 (es necesario presionar pos.803) y una llave del 10 en pos.804 y apriete ambas llaves hacia fuera.

3.3. Operación de purgado del aire

- 1- Desconecte la herramienta de la fuente de aire comprimido y desmonte las piezas, de conformidad con el párrafo 3.2.
- 2- Desenrosque el tornillo de purga (fig. 5 pos.85) con su junta tórica, gracias a la llave Allen n°3. No retire la junta hidráulica (fig. 5. pos 85) !
- 3- Enroscar la fijación MP50 en la rosca del pistón hidráulico hasta que haga contacto hacia el cuerpo.
- 4- Aflojar la fijación MP50 una vuelta.
- 5- Enroscar la jeringa MP51 llena de aceite en lugar del tornillo de purga rep. 83.
- 6- Desplazar el émbolo de la jeringa MP51 (fig. 6) varias veces para reponer el nivel del aceite y simplificar la extracción del aire presente en el aceite.
- 7- Volver a enroscar la fijación MP50 hasta que haga contacto hacia el cuerpo para hacer salir el aire del circuito hidráulico y el excedente de aceite, y garantizar el posicionamiento correcto del pistón hidráulico.
- 8- Repetir las operaciones 4, 6 y 7 hasta que no quede aire en el circuito hidráulico (Cuidado, la jeringa siempre debe contener aceite).
- 9- Retire la jeringa MP51 del aparato.
- 10- Volver a colocar el tornillo de purga (fig. 5 pos.83)

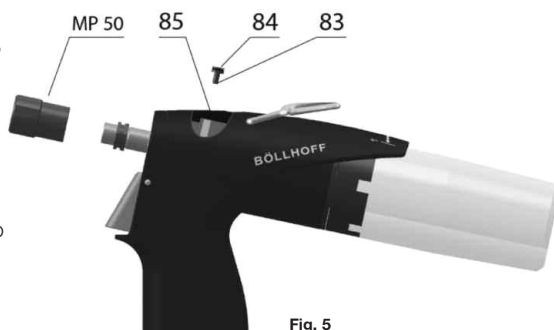


Fig. 5

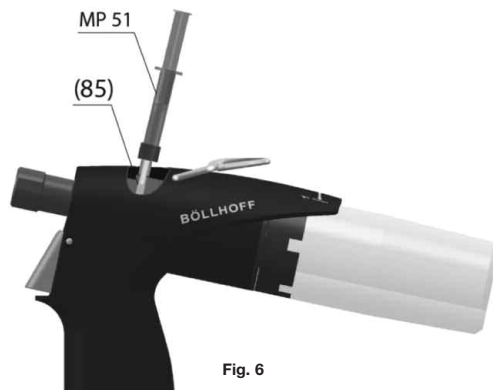


Fig. 6



El aceite que tiene que usar para esta operación es la siguiente: KERMITE IGM ISO32

Description	Reference
MP 50 P-SERIE TUERCA	226 030 00424
MP51 P-SERIE JERINGA ACEITE	226 030 00425
MP52 P-SERIE BLOCK	226 030 00422

3.4. Mantenimiento general

El mantenimiento general debe realizarse cada **500.000 remachados o una vez cada tres años**. La herramienta debe estar totalmente desmontada y todas las juntas y piezas desgastadas deben ser reemplazadas. Esta reparación puede llevarse a cabo solamente por un técnico autorizado o una persona formada por el fabricante o proveedor.

4. Repuestos

Boquilla	Ver tabla de boquillas
Manguito de sujeción	226 030 00003
Mordazas	226 030 00002
	226 030 00008 (RQ P1000)
Conducto de aspiración	226 031 00008 (RQ P2000)
	226 032 00008 (RQ P3000)
Anillo	226 030 00005
Tuerca HP	226 030 00006
Depósito de vástagos	226 030 00032
	226 030 00009 (RQ P1000, P2000)
Nariz	226 032 00009 (RQ P3000)

5. Almacenamiento

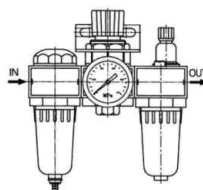
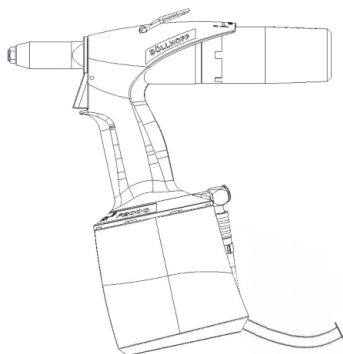
La herramienta en su maletín debe ser almacenada con una humedad relativa del 70% y temperaturas comprendidas entre 5° C a 40° C, sin evaporación excesiva de sales, ácidos y productos cáusticos.

6. Accesorios incluidos dentro del maletín

- Boquillas reemplazables
- Llave
- Accesorios MP50, MP51 y MP52
- Botella de plástico con aceite hidráulico
- Manual de funcionamiento

7. Funcionamiento y condiciones de garantía

Para un funcionamiento fiable de la herramienta se recomienda utilizar aire comprimido tratado. Aire comprimido tratado significa aire atmosférico comprimido libre de partículas sólidas y agua, reducida a la presión requerida y lubricado con aceite anticorrosivo.



7.1. Condiciones de operación

Para un funcionamiento fiable y seguro de la herramienta es necesario cumplir con las instrucciones y los principios establecidos anteriormente. La herramienta debe estar conectada a una presión de salida máxima de **0,7 MPa**, con filtro de aire y lubricación en el circuito de aire comprimido.

Nivel de presión acústica del ruido instantáneo, $L_{pAI} = 95,7$ dB(A).

Pico de presión acústica medio, $C_{L,Cpeak} = 104,4$ dB (C) (durante el funcionamiento continuo y de larga duración, se recomienda utilizar protectores para los oídos).

Valor total de la vibración general media $L_{avw,T} = 118,3$ dB re 10^{-6} m.s⁻², el promedio total del valor efectivo de vibración general $a_{vw,T} = 0,822$ m.s⁻².

El gatillo permite un control seguro de la herramienta con una fuerza máx. 10 N <50 N sin soltar el agarre de asa según la regulación en materia de PRL.

7.2. Condiciones de garantía

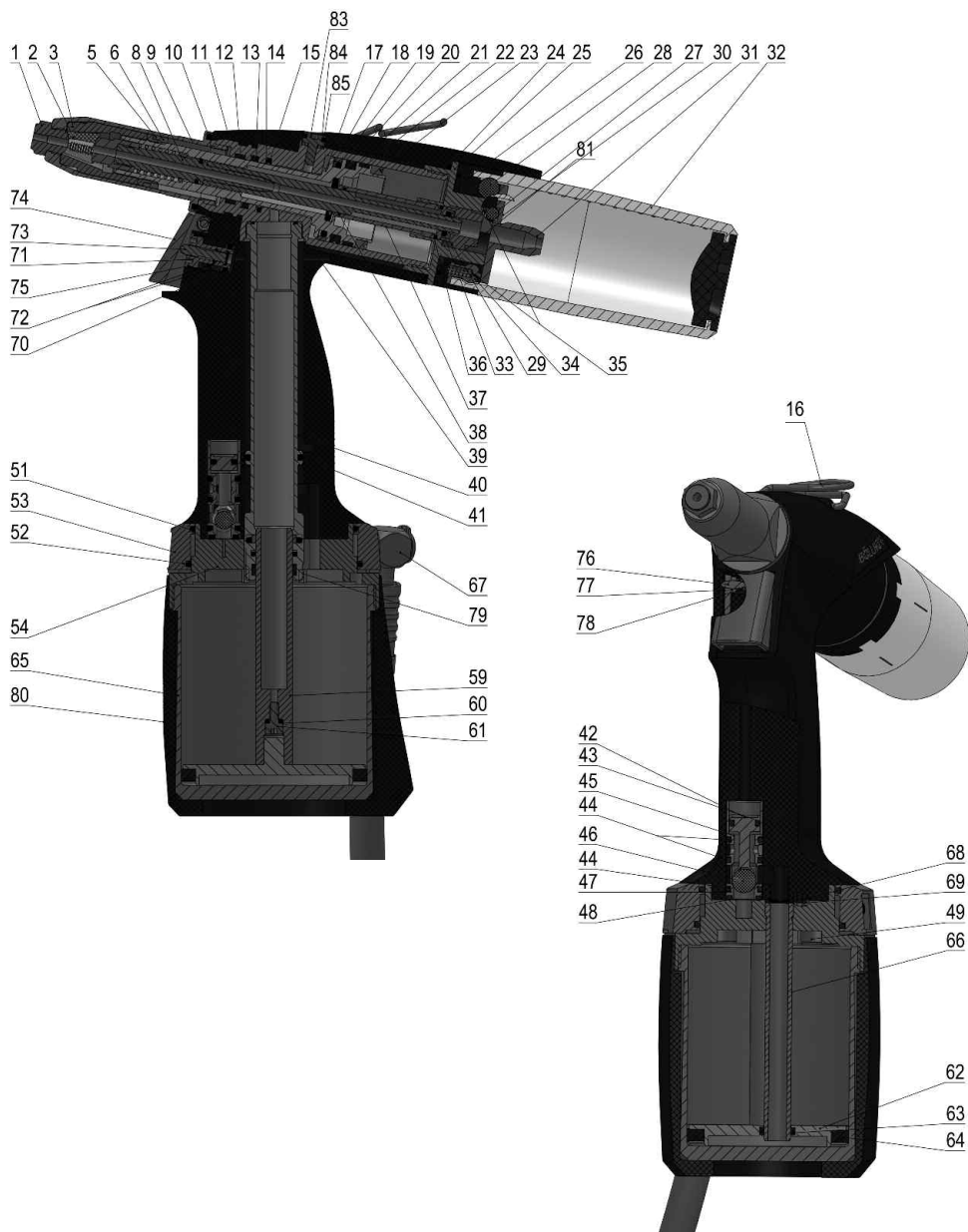
Durante período de garantía, el cliente no debe realizar ninguna alteración distinta a las permitidas por el fabricante, véase el párrafo 2.4, 3.1, 3.2 a 3.3. Las partes no desmontables están aseguradas con pintura. En caso de romper esta protección el fabricante no admitirá las posibles reparaciones en garantía. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. La garantía no se aplica a las piezas de desgaste rápido (ver párrafo 4.2.).

La garantía es válida siempre y cuando se siga:

- Las instrucciones y el funcionamiento general de seguridad (párrafo 1)
- Manejo adecuado de las herramientas (párrafo 2.4)
- El mantenimiento diario y semanal (párrafo 3.1 y 3.2)
- Llenado de aceite (párrafo 3.3)
- Almacenamiento (párrafo 5)
- Funcionamiento y condiciones de garantía (párrafo 7)

8. Lista de recambios

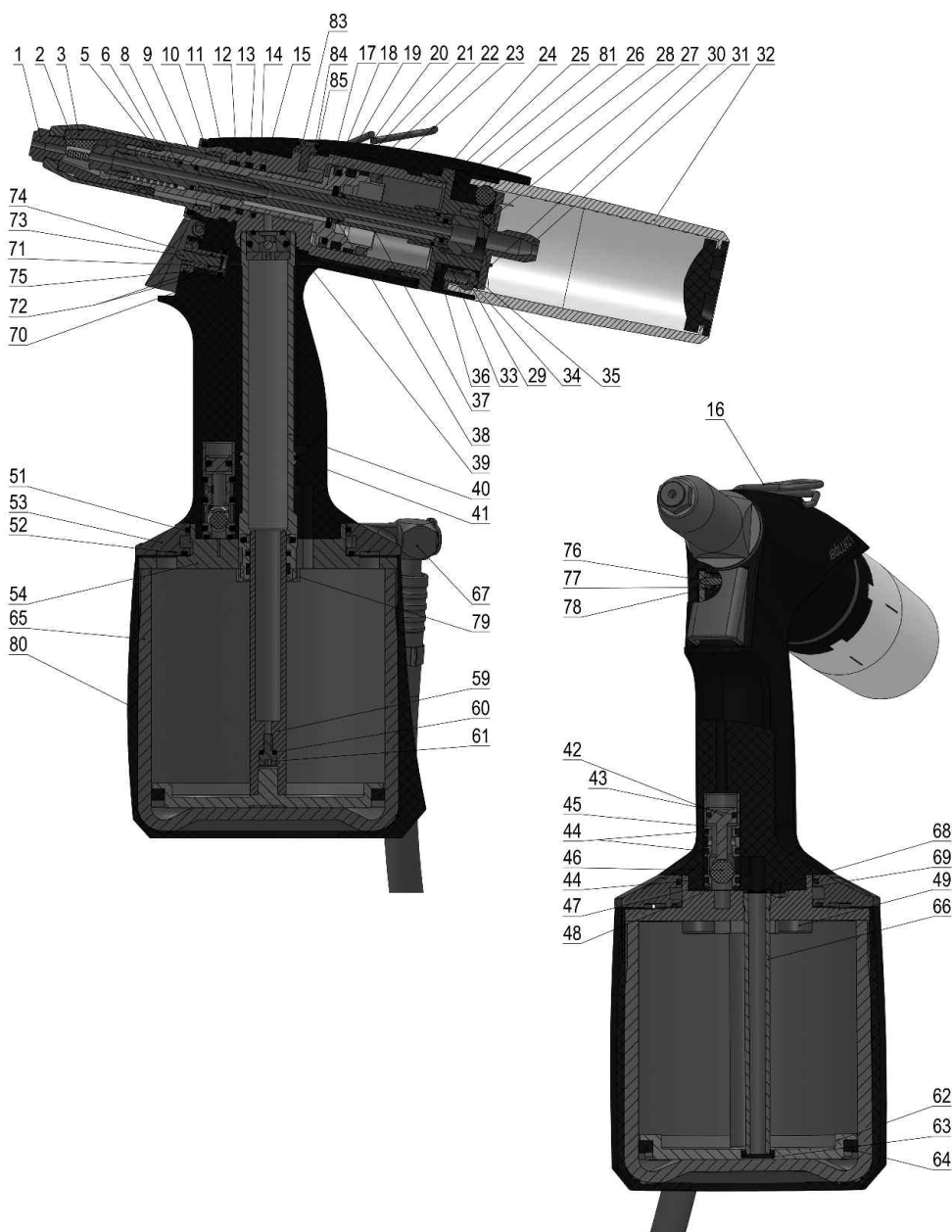
8.1. RIVQUICK® P1000



	Descripción	Cantidad	Referencia
1	BOQUILLA	1	-
2	P1000 MORDAZAS	1	22603000002
3	P1000 MANGUITO DE SUJECCIÓN	1	22603000003
5	P1000 ANILLO	1	22603000005
6	P1000 TUERCA	1	22603000006
8	P1000 GUÍA DE ASPIRACIÓN	1	22603000008
9	P1000 NARIZ	1	22603000009
10	P1000 JUNTA O 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CUERPO HIDRAULICO	1	22603000011
12	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000012
13	P1000 JUNTA X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JUNTA D16	1	22603000014
15	P1000 JUNTA O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCHO	1	22603000016
17	P1000 PISTON HIDRAULICO	1	22603000017
18	P1000 JUNTA D32	1	22603000018
19	P1000 JUNTA O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JUNTA O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000022
23	P1000 JUNTA D32	1	22603000023
24	P1000 JUNTA O 42/1.5	1	22603000024
25	P1000 TUERCA DE CIERRE	1	22603000025
26	P1000 RUEDA	1	22603000026
28	P1000 BOLA DE ACERO 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 TORNILLO M4x8	2	22603000030
31	P1000 CONduc. DE VÁSTAGOS	1	22603000031
32	P1000 DEPÓSITO DE VASTAGOS	1	22603000032
33	P1000 JUNTA O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 PASADOR	1	22603000034
35	P1000 MUELLE	1	22603000035
36	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
39	P1000 JUNTA O 15/1.5	1	22603000039
40	P1000 CUERPO HÍDR. INF.	1	22603000040
41	P1000 JUNTA O 18/2.2	1	22603000041

	Descripción	Cantidad	Referencia
42	P1000 PISTON DISTRIBUIDOR	1	22603000042
43	P1000 JUNTA O 8/2	1	22603000043
44	P1000 JUNTA O 10/2	3	22603000044
45	P1000 CUERPO DISTRIBUIDOR	1	22603000045
46	P1000 BOLA DE PLASTICO 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIBUIDOR TRASERO	1	22603000047
48	P1000 JUNTA O 9/2	1	22603000048
49	P1000 TORNILLO M8x20	2	22603000049
51	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000052
53	P1000 SUMINISTRO DE AIRE	1	22603000053
54	P1000 CUERPO TRASERO	1	22603000054
59	P1000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603000059
60	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 TORNILLO M4x8	1	22603000061
62	P1000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603000062
63	P1000 JUNTA D14	1	22603000063
64	P1000 JUNTA D70	1	22603000064
65	P1000 CILINDRO NEUMÁTICO	1	22603000065
66	P1000 CONDUCTO	1	22603000066
67	P1000 VÁLVULA	1	22603000067
68	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
69	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
71	P1000 CUERPO VALVULA GATILLO	1	22603000071
72	P1000 JUNTA O 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTON DEL GATILLO	1	22603000073
74	P1000 GATILLO	1	22603000088
75	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 EJE DEL GATILLO	1	22603000076
77	P1000 ANILLO DEL GATILLO	2	22603000077
78	P1000 MUELLE DEL GATILLO	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P1000 CARCASA DE PROTECTION	1	22603000080
81	P1000 JUNTA O 36/2	1	22603000081
83	P1000 TORNILLO DE LLENADO	1	22603000083
84	P1000 JUNTA O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	22603000085

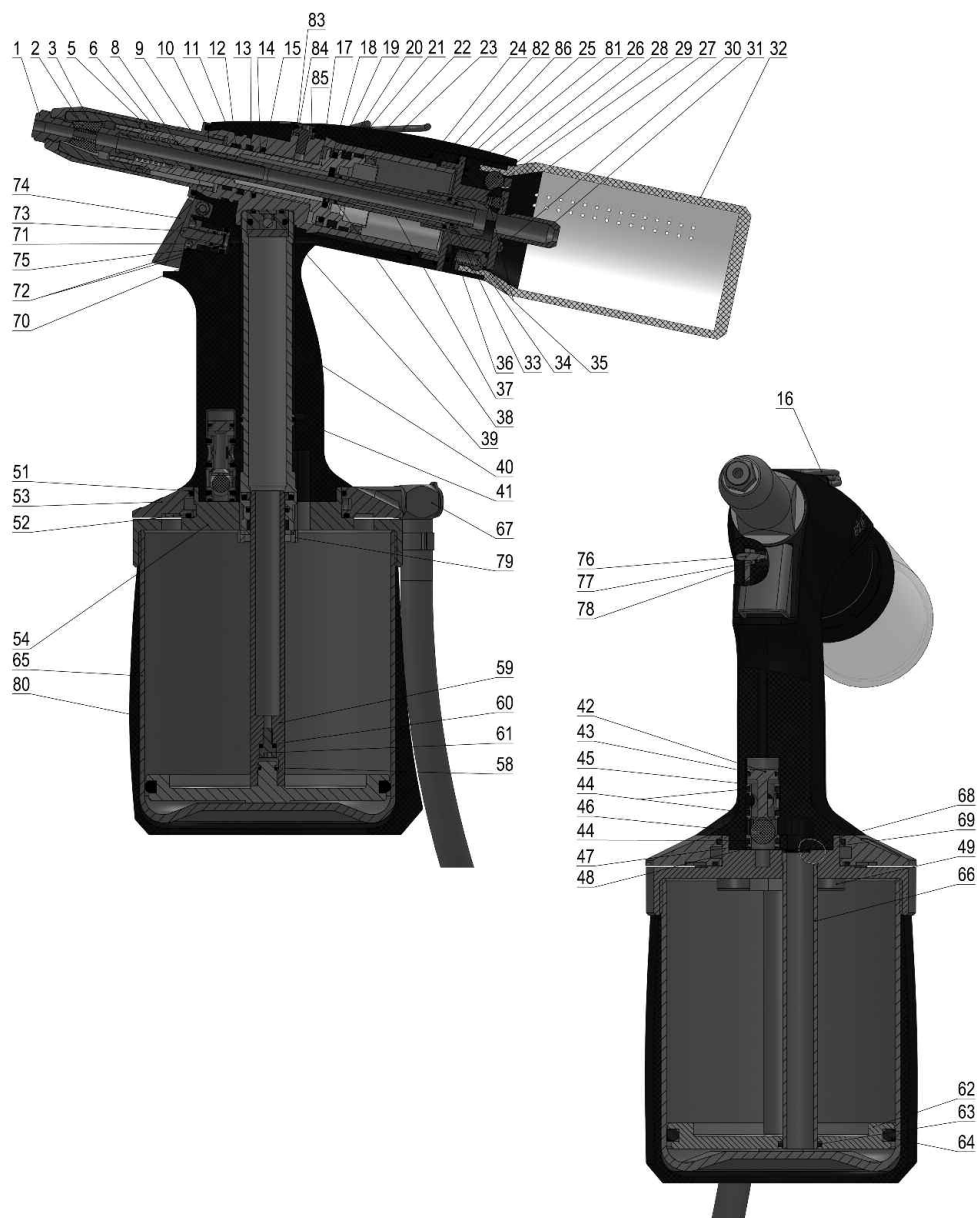
8.2. RIVQUICK® P2000



	Descripción	Cantidad	Referencia
1	BOQUILLA	1	-
2	P1000 MORDAZAS	1	22603000002
3	P1000 MANGUITO DE SUJECCIÓN	1	22603000003
5	P1000 ANILLO	1	22603000005
6	P1000 TUERCA	1	22603000006
8	P2000 GUÍA DE ASPIRACIÓN	1	22603100008
9	P1000 NARIZ	1	22603000009
10	P1000 JUNTA O 25/2,5	1	22603000010
11	P1000 CUERPO HIDRAULICO	1	22603000011
12	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000012
13	P1000 JUNTA X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JUNTA D16	1	22603000014
15	P1000 JUNTA O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCHO	1	22603000016
17	P1000 PISTON HIDRAULICO	1	22603000017
18	P1000 JUNTA D32	1	22603000018
19	P1000 JUNTA O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JUNTA O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000022
23	P1000 JUNTA D32	1	22603000023
24	P1000 JUNTA O 42/1.5	1	22603000024
25	P1000 TUERCA DE CIERRE	1	22603000025
26	P1000 RUEDA	1	22603000026
28	P1000 BOLA DE ACERO 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 TORNILLO M4x8	2	22603000030
31	P1000 CONduc. DE VÁSTAGOS	1	22603000031
32	P1000 DEPÓSITO DE VASTAGOS	1	22603000032
33	P1000 JUNTA O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 PASADOR	1	22603000034
35	P1000 MUELLE	1	22603000035
36	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036
37	P1000 PISTON	1	22603000037
38	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 JUNTA O 10-2	1	22603100039
40	P2000 P1000 CUERPO HIDR. INF.	1	22603100040
41	P1000 JUNTA O 18/2.2	1	22603000041

	Descripción	Cantidad	Referencia
42	P1000 PISTON DISTRIBUIDOR	1	22603000042
43	P1000 JUNTA O 8/2	1	22603000043
44	P1000 JUNTA O 10/2	3	22603000044
45	P1000 CUERPO DISTRIBUIDOR	1	22603000045
46	P1000 BOLA DE PLASTICO 9	1	22603000046
47	P1000 DISTRIBUIDOR TRASERO	1	22603000047
48	P1000 JUNTA O 9/2	1	22603000048
49	P1000 TORNILLO M8x20	2	22603000049
51	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000052
53	P2000 SUMINISTRO DE AIRE	1	22603100053
54	P2000 CUERPO TRASERO	1	22603100054
59	P2000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603100059
60	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 TORNILLO M4x8	1	22603000061
62	P2000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603100062
63	P1000 JUNTA D14	1	22603000063
64	P2000 JUNTA D90	1	22603100064
65	P2000 CILINDRO NEUMÁTICO	1	22603100065
66	P2000 CONDUCTO	1	22603100066
67	P2000 VÁLVULA	1	22603100067
68	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
69	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
71	P1000 CUERPO VALVULA GATILLO	1	22603000071
72	P1000 JUNTA O 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTON DEL GATILLO	1	22603000073
74	P1000 GATILLO	1	22603000088
75	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 EJE DEL GATILLO	1	22603000076
77	P1000 ANILLO DEL GATILLO	2	22603000077
78	P1000 MUELLE DEL GATILLO	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P2000 CARCASA DE PROTECTION	1	22603100080
81	P1000 JUNTA O 36/2	1	22603000081
83	P1000 TORNILLO DE LLENADO	1	22603000083
84	P1000 JUNTA O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000



	Descripción	Cantidad	Referencia
1	P1000 BOQUILLA 5.0	1	22603050001
2	P1000 MORDAZAS	1	22603000002
3	P1000 MANGUITO DE SUJECCIÓN	1	22603000003
5	P1000 ANILLO	1	22603000005
6	P1000 TUERCA	1	22603000006
8	P3000 GUÍA DE ASPIRACIÓN	1	22603200008
9	P3000 NARIZ	1	22603200009
10	P1000 JUNTA O 25/2,5	1	22603000010
11	P3000 CUERPO HIDRAULICO	1	22603200011
12	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000012
13	P1000 JUNTA X 15,54x2,62	1	22603000013
14	P1000 JUNTA D16	1	22603000014
15	P1000 JUNTA O 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCHO	1	22603000016
17	P3000 PISTON HIDRAULICO	1	22603200017
18	P1000 JUNTA D32	1	22603000018
19	P1000 JUNTA O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JUNTA O 12/2.5	1	22603000021
22	P1000 SEGMENTO GUÍA	1	22603000022
23	P1000 JUNTA D32	1	22603000023
24	P1000 JUNTA O 42/1.5	1	22603000024
25	P3000 TUERCA DE CIERRE	1	22603200025
26	P1000 RUEDA	1	22603000026
28	P1000 BOLA DE ACERO 8	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 TORNILLO M4x8	2	22603000030
31	P3000 CONduc. DE VÁSTAGOS	1	22603200031
32	P3000 DEPÓSITO DE VASTAGOS	1	22603200032
33	P1000 JUNTA O 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 PASADOR	1	22603000034
35	P1000 MUELLE	1	22603000035
36	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036
37	P3000 PISTON	1	22603200037
38	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 JUNTA O 10-2	1	22603100039
40	P3000 P1000 CUERPO HÍDR. INF.	1	22603200040
41	P3000 JUNTA O 20X1,3	1	22603200041
42	P3000 VALVULA PISTON	1	22603200042
43	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036

	Descripción	Cantidad	Referencia
44	P1000 JUNTA O 10/2	3	22603000044
45	P3000 CLAPET CORPS	1	22603200045
46	P3000 BOLA DE PLASTICO 9	1	22603200046
47	P3000 CLAPET	1	22603200047
48	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036
49	P3000 TORNILLO M10	2	22603200049
51	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000052
53	P3000 SUMINISTRO DE AIRE	1	22603200053
54	P3000 CUERPO TRASERO	1	22603200054
58	P3000 JUNTA O 5X1.5	1	22603200058
59	P3000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603200059
60	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 TORNILLO M4x8	1	22603000061
62	P3000 PISTÓN NEUMÁTICO	1	22603200062
63	P3000 JUNTA O 14X2	1	22603200063
64	P3000 JUNTA O 92x4.5	1	22603200064
65	P3000 CILINDRO NEUMÁTICO	1	22603200065
66	P3000 CONDUCTO	1	22603200066
67	P2000 VÁLVULA	1	22603100067
68	P3000 JUNTA O 12x1.5	1	22603200068
69	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
71	P1000 CUERPO VALVULA GATILLO	1	22603000071
72	P1000 JUNTA O 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTON DEL GATILLO	1	22603000073
74	P1000 GATILLO	1	22603000088
75	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 EJE DEL GATILLO	1	22603000076
77	P1000 ANILLO DEL GATILLO	2	22603000077
78	P1000 MUELLE DEL GATILLO	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P3000 CARCASA DE PROTECTION	1	22603200080
81	P1000 JUNTA O 36/2	1	22603000081
82	P3000 ANILLO	1	22603200082
83	P1000 TORNILLO DE LLENADO	1	22603000083
84	P1000 JUNTA O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	22603000085
86	P3000 JUNTA 38x2	1	22603200086

Notas

Tabela de conteúdos:

1. INSTRUÇÕES DA SEGURANÇA GERAL E PROCEDIMENTOS	93
2. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA	94
2.1. Dimensões básicas e indicações técnicas	94
2.2. Descrição Básica	95
2.3. Faixa de utilização	95
2.4. Boquilhas estendidas	95
2.5. Desembocaduras alongadas	96
2.6. Operação da ferramenta	96
3. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA	98
3.1. Manutenção diária	98
3.2. Manutenção semanal	98
3.3. Operação de expurgação do ar	100
3.4. Manutenção Geral	100
4. PEÇAS DE REPOSIÇÃO	101
5. ARMAZENAMENTO	101
6. ACESSÓRIOS INCLUÍDOS NO INTERIOR DA MALA	101
7. FUNCIONAMENTO E CONDIÇÕES DE GARANTIA	101
7.1. Condições de Operação	102
7.2. Condições de garantia	102
8. LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO	103
8.1. RIVQUICK® P1000	103
8.2. RIVQUICK® P2000	105
8.3. RIVQUICK® P3000	107
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	110

1. Instruções da segurança geral e procedimentos

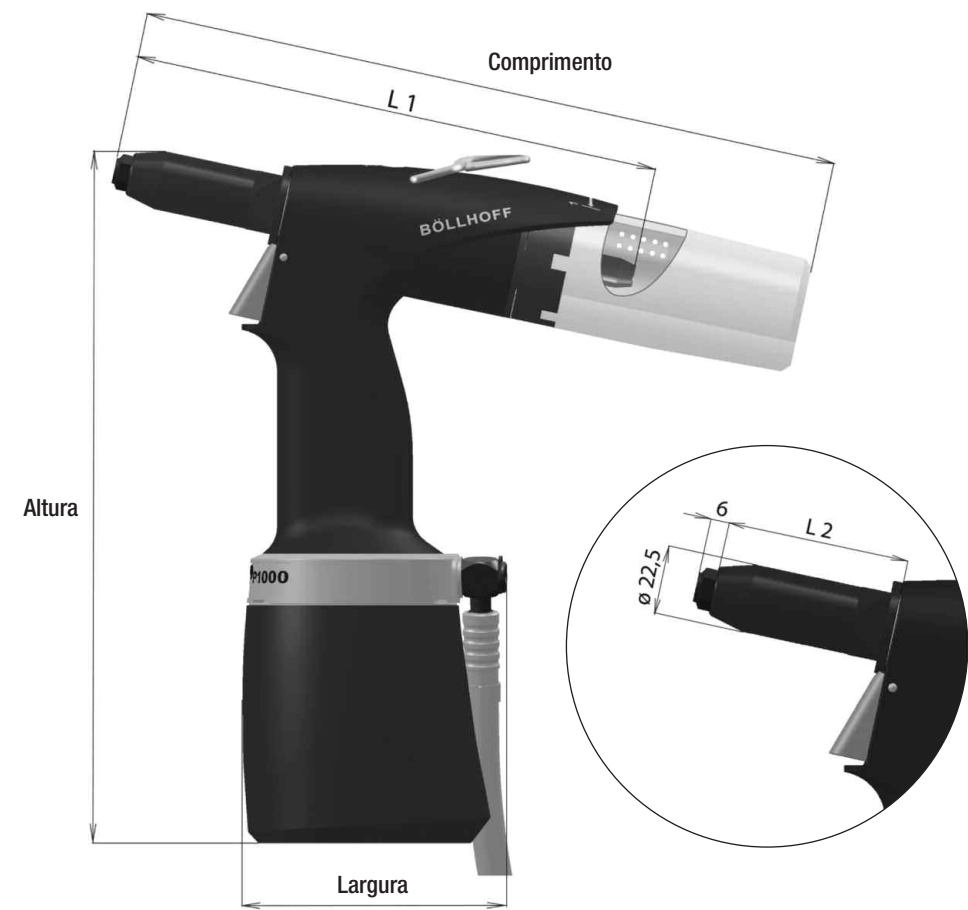


ATENÇÃO! Leia todas as instruções e os procedimentos com atenção. Qualquer pessoa que instala, manipula ou executa a manutenção das ferramentas deve primeiro conhecer bem este manual e é obrigado seguir as seguintes instruções de segurança e procedimentos:

- A ferramenta não deve ser utilizada para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.
- A ferramenta não deve ser utilizada de um modo diferente do que é recomendado pelo fabricante.
- Qualquer modificação da ferramenta, acessórios ou peças, sem o consentimento do fabricante, são de inteira responsabilidade do cliente. O fabricante deve fornecer o apoio técnico para a concepção e construção de modificações adicionais, se é exigido pelo cliente.
- A ferramenta deve ser mantida em bom estado e verificar regularmente os seus danos e operação correta. A ferramenta só deve ser reparada por um técnico autorizado ou por uma pessoa treinada pelo fornecedor ou fabricante. Se você tiver qualquer demanda para o treinamento, entre em contato com o seu agente de vendas.
- A ferramenta deve sempre ser tratada de acordo com as normas de saúde e segurança.
- Todas as questões quanto ao funcionamento adequado e seguro da ferramenta devem ser direcionadas para seu agente de vendas.
- Princípios de segurança que devem ser respeitados em relação ao funcionamento desta ferramenta deve ser conhecido por todos os trabalhadores que operam a ferramenta.
- Ao manusear a ferramenta ter um cuidado especial para evitar a ativação indesejada e sofrer danos.
- A ferramenta deve ser desconectada da fonte de ar comprimido para qualquer tipo de manutenção ou reparação. (Não é aplicável a substituição de peças da boquilha e o esvaziamento do depósito de hastes).
- Antes de utilizar a ferramenta sempre pegar com firme postura e posição estável.
- É necessário evitar que hastes soltos ponham em perigo a operação segura da ferramenta.
- Nunca aponte com a ferramenta para outra pessoa.
- Sempre verifique que os soltas coloquem de ventilação não estejam bloqueados ou cobertos, e que a mangueira de alimentação está em boas condições.
- A pressão não deve exceder 0,7 MPa.
- Oxigênio ou outros gases inflamáveis de cilindros de pressão não deve servir como um agente de condução.
- Recomenda-se usar luvas de trabalho e óculos de segurança ao usar a ferramenta.
- Se o ciclo contínuo de rebiteagem excede em 8 horas por dia, recomenda-se que os operadores usem protetores de ouvidos.
- Trabalhando com a ferramenta o operador não deve ter partes soltas de vestuário, como um laço, cabelos longos, colares, etc. Para evitar serem capturados pela ferramenta.
- As mesmas precauções de segurança são necessárias para as pessoas que estão de pé perto da ferramenta durante a operação.
- Evite contato desnecessário com o fluido hidráulico para evitar possíveis reações alérgicas da pele.
- A ferramenta não foi projetada para ambientes ao ar livre e explosivos.
- Após a vida útil, descarte a ferramenta de acordo com a Lei de Resíduos nº 185/01 de Coll.

2. Descrição da ferramenta

2.1. Dimensões básicas e indicações técnicas



	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
Consumo de ar (L/cycle)	1,5	2,5	3,0
Capacidade (mm)	Ø 2.4 to 4.8	Ø 4.0 to 6.4	Ø 4.8 to 6.4
Peso (kg)	1,44	1,84	2,05
Altura (mm)	264	275	277
Comprimento (mm)	268	272	272
Largura (including air input) (mm)	101	120	130
Curso máximo (mm)	17	21	25
Esforço (kN)	7.3	12.5	16.0
Pressão de utilização (bar)	5 - 7 bar		
L1 (mm)	200	200	218
L2 (mm)	60	60	64

2.2. Descrição Básica



Pos. 1 – Boquilha

Pos. 9 – Nariz

Pos. 26 – Roda

Pos. 32 – Depósito de hastes

Pos. 74 – Gatilho

Pos. A75 – O fornecimento de ar rotativo permite a manipulação da ferramenta durante sua utilização, para que a mangueira não obstrua o rebite em qualquer posição.

Válvula geral – Movendo o botão ON / OFF o ar comprimido da ferramenta é ativado

2.3. Faixa de utilização

A ferramenta pneumática-hidráulica é projetada para rebitar com diferentes tamanhos de rebites cegos. É recomendado boquilhas de acordo com os diâmetros dos rebite (não se aplica a todos os tipos de rebites). Lista de boquilhas existentes:

Descrição	Dimensão	Diâmetro da haste	Referência
Boquilha 2.4	2.4		226 030 24001*
Boquilha 3.2	3.2	< 2 mm	226 030 32001*
		≥ 2 mm	226 030 32001
Boquilha 4.0	4.0		226 030 40001
Boquilha 5.0	5.0		226 030 50001
Boquilha 4.8 Varibolt	4.8 M		226 031 48001
Boquilha 6.0	6.0		226 031 60001
Boquilha 6.4	6.4		226 031 64001
Boquilha 6.4 Varibolt	6.4 M		226 032 64001

* Necessário kit adaptador 226 030 00086

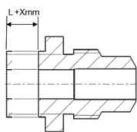
2.4. Nariz estendidas

Um kit de gama de boquilhas estendidas está disponível para casos de acessibilidade complexa:

Nariz estendida	Modelo	Referência	Descrição
110 mm	RQ P1000	226 030 00110/00	RQ P1000 KIT extensão 110 mm
	RQ P2000	226 031 00110/00	RQ P2000 KIT extensão 110 mm
	RQ P3000	226 032 00110/00	RQ P3000 KIT extensão 110 mm
160 mm	RQ P1000	226 030 00120/00	RQ P1000 KIT extensão 160 mm
	RQ P2000	226 031 00120/00	RQ P2000 KIT extensão 160 mm
	RQ P3000	226 032 00120/00	RQ P3000 KIT extensão 160 mm
210 mm	RQ P1000	226 030 00130/00	RQ P1000 KIT extensão 210 mm
	RQ P2000	226 031 00130/00	RQ P2000 KIT extensão 210 mm
	RQ P3000	226 032 00130/00	RQ P3000 KIT extensão 210 mm



2.5. Boquilha alongadas



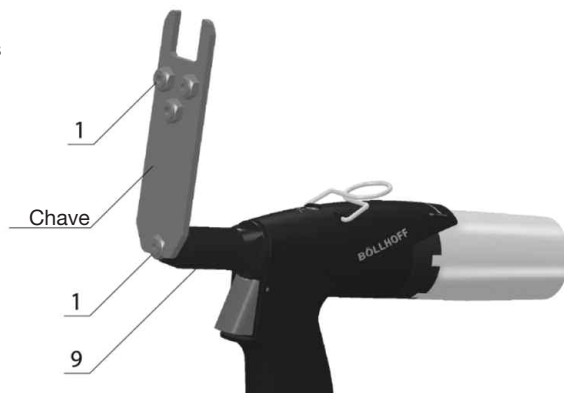
	2,4	3,2	4,0	5,0	6,0	6,4
L +10mm	226 030 24101	226 030 32101	226 030 40101	226 030 50101	226 030 60101	226 030 64101
L +15mm	226 030 24151	226 030 32151	226 030 40151	226 030 50151	226 030 60151	226 030 64151
L +20mm	226 030 24201	226 030 32201	226 030 40201	226 030 50201	226 030 60201	226 030 64201
L +25mm	226 030 24251	226 030 32251	226 030 40251	226 030 50251	226 030 60251	226 030 64251

2.6. Operação da ferramenta

A rebiteagem com rebites cegos de diâmetros diferentes exige a utilização de boquilhas (pos. 1) apropriadas que estão localizadas na chave (acessórios incluído na ferramenta)

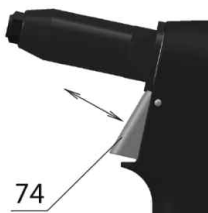
1) Substituição de boquilha:

Ligue a ferramenta a fonte de ar comprimido, puxar o gatilho e desapertar a boquilha a partir do nariz pos.9 com a chave. Parafusa uma nova boquilha de acordo com a tabela e apertar. Agora você pode soltar o gatilho da ferramenta.



2) Gatilho multifunções permite (Opção: referência 22603000074):

- a) Movimento de rotação (pressionar) do gatilho em torno do rebiteamento haste



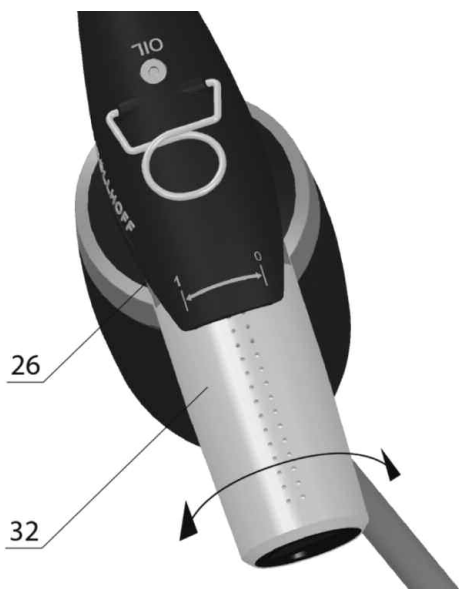
- O gatilho está na posição final para a frente, não pressionada.
- Ao pressionar o gatilho irá repuxar o rebite.

- b) Movimento vertical – aspiração off.



- Pressionar e bloquear o gatilho (depois de pressionar movimentar para cima até 1,5 mm), em seguida, solte o gatilho, a sucção é desligada.
- Destravar o gatilho (deslizando para baixo até o batente) e solte. A sucção é colocado em operação e o gatilho em posição, ver a).

3) Depósito de hastes



a) Montagem do depósito de hastes:

Faça encontrar a linha do depósito de hastes com a linha do corpo hidráulico marcado na posição 0, coloque e pressione no anel de assistência (pos.26) de ponta a ponta, e vire para a posição 1. O depósito de hastes deve, portanto, estar em seu lugar. A sucção começará e garantirá que a pressão do ar de saída vai na direção certa (para fora do operador).

b) Desmontagem do depósito de hastes:

Vire de ponta a ponta o depósito de hastes para a posição 0 e retire-o para fora do anel de assistência. A aspiração desliga-se.

A ferramenta pode ser manipulada nos seguintes modos:

1) Com o depósito de hastes posicionado na posição 0:

A sucção desliga-se virando e afastando o depósito de hastes. Introduza o rebite na rebitadora através do orifício da boquilha. Aperte o gatilho para mover a castanha que segura a cabeça do rebite. O movimento termina quando o curso máximo é atingido, um rebite correto com relação a espessura do material deverá retirar o haste (rebitagem) durante um só caminho da ferramenta. Quando você soltar o gatilho as castanhas serão devolvidas para a posição de partida, liberando o excesso de haste que pode ser removido da boquilha inclinando a ferramenta

2) Com o depósito de hastes montado em posição 1:

A sucção liga-se virando o depósito de hastes na posição 1. Nesta posição, a aspiração mantém o rebite na boquilha, Isto permite o rebitagem em qualquer posição sem o risco que o rebite caia da boquilha da ferramenta. Ao Pressionar o gatilho será realizado a rebitagem. Liberando o gatilho, o haste é transportado ao depósito. Se o depósito de hastes está cheio até cerca 70%, deve ser removido e esvaziado de uma maneira específica (por exemplo, à um recipiente preparado).

Sobreenchimento do depósito de hastes pode provocar uma falha da ferramenta.

3. Manutenção da Máquina



Durante a manutenção, a ferramenta deve ser desligada da fonte de ar comprimido!

3.1. Manutenção diária

Diariamente, antes de iniciar o trabalho, aplique algumas gotas de óleo lubrificante (o óleo hidráulico Hyspin AWHM 32 CASTROL é recomendado) na entrada de ar da ferramenta, sempre e quando não exista nenhum dispositivo de lubrificação ligado na distribuição do ar. Verifique se a ferramenta não vaza ar, se é necessário, substituir mangueiras e os fechos danificados.

Se o regulador de pressão não está equipado com um filtro, solte o ar pela mangueira antes de conectar com a ferramenta para se livrar das impurezas e água. Se o regulador de pressão tem um filtro, secar o produto.

Verifique se a boquilha fixada corresponde ao diâmetro do rebite cego, e que todas as roscas dos parafusos e as articulações estão apertadas.

Certifique-se que todos os furos estão realmente vazios. Se não, você precisa remover as partes bloqueadas ou danificadas, limpeza dos furos ou substituir a peça danificada por uma nova. ver 3.2 manutenção semanal.

3.2. Manutenção semanal

Limpeza e substituição de peças desgastadas ou não funcionais.

Desmontagem (fig.1 e fig.2):

- Desligar a ferramenta da fonte de ar comprimido,
- Desapertar nariz (fig. 1 - pos.9) por meio de uma chave
- Remova o anel (fig. 2 - pos.5) a partir do furo da porca traseira (fig. 2 - pos.6)
- Segure com a chave no.17 a manga de fixação (fig.2 - pos.3)
- Segure com a chave no.17 a porca traseira (fig.2 - pos.6) e afrouxe. Tem que ter cuidado para não estragar a porca (pos. 6) ao desapertar.
- Desapertar a manga de fixação, Substitua a castanha (fig.2 - pos.2) e tubo de aspiração completo com o pier e com a mordança de empuxo (fig.2 - Pos.8).

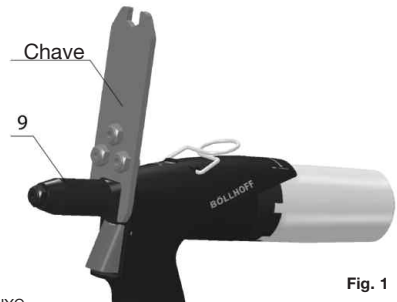


Fig. 1

Todos os parafusos são utilizados no sentido horário. Limpe cuidadosamente as peças desmontadas e, especialmente, verificar visualmente as seguintes:

- 1) castanhas (fig.2 - pos.2) - Se estão desgastadas ou danificadas trocá-las, se estiverem sujas, limpá-las com pano limpo.
- 2) Boquilha (fig.2 - pos.1) - Desgaste cônico.
- 3) Duto de aspiração (fig.2 - pos.8) - Inspeccionar as peças do conjunto, as castanhas impulsoras, a mola, o duto de sucção com os anéis O'ring. Se qualquer peça estiver danificada ou desgastada, remova-a (fig.4) e substitua por uma nova.
- 4) Nariz (fig.2 - pos.9) - Verificar danos na parte interna (Ø 20).
- 5) Anel (fig.2 - pos.5) - Se estiverem danificados ou desgastados, trocá-los por um novo.
- 6) Depósito de hastes (fig.2 - pos.32) - Se o depósito de hastes ou sua base estiverem desgastadas ou danificadas substituí-los por um novo, caso contrário existe o perigo de que as hastes sejam lançadas para fora.



Fig. 2

Montagem:

Monte as peças em sentido inverso. Na superfície exterior das castanhas (fig.2 - pos.2) aplicar uma gota de óleo lubrificante. Aplique uma fina camada de lubrificante plástico (MOGUL LV2-3 é recomendado) ao tubo de sucção (fig.2 - pos.8). A configuração básica das mordças é realizada de acordo com a Figura 3.

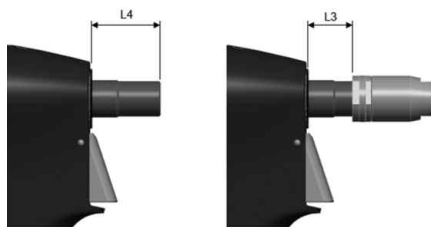


Fig. 3

	RQ P1000	RQ P2000	RQ P3000
L3* (mm)	15,5 ±0,5	15,5 ±0,5	19,5 ±0,5
L4 (mm)	33,5 ±0,5	33,5 ±0,5	37,5 ±0,5

* Aconselhamos-lhe usar a ferramenta 22603000422 adaptada para este uso.



A manga de fixação e a sua porca traseira devem ser apertadas com um torque de 15Nm+/-2Nm.

A seguir, instalar a boquilha no aparelho e aperta-lo com um torque de 2Nm+/- 0,5Nm. No caso que a cota L4 não seja conforme, o aparelho devera ser purgado.



Se a montagem / o ajuste está incorreto, ha um risco de anomalia:

- Curso do aparelho restringido
- Defeito da aspiração dos pinos
- Dificuldade na inserção da haste

Tubo de aspiração (fig.2 - pos.8)

Desmontagem- Pegar pos.802 da pos.801. Use uma chave 7 em pos.801 (precisa pressionar pos.803) e uma chave de 10 em pos.804 e afrouxar. Retire as duas chaves, desaparafuse pos.804 e saque pos.803 e pos.805

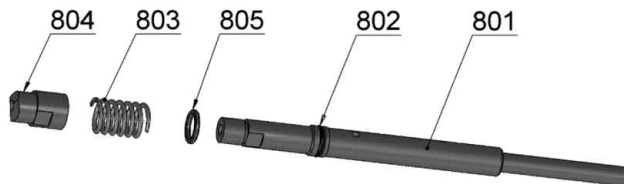


Fig. 4

Montagem- Colocar pos.802 na pos. 801. Monte pos.805 e pos.803, adicione algumas gotas de cola Loctite 246 nas rosas de pos.801 e do parafuso pos.804. Use uma chave de 7 em pos.801 (precisa pressionar pos.803) e uma chave de 10 em pos.804 e apertar duas chaves para fora

3.3. Operação de expurgação do ar

- 1- Desligar a ferramenta da fonte de ar comprimido e desmontar as peças conforme ao parágrafo 3.2.
- 2- Desaparafusar o bujão de purga (fig. 5 - pos. 83) com a sua junta tórica, usando a chave Allen n.º3. **Não retire a junta hidráulica (fig. 5 pos. 85)!**
- 3- Parafusar a fixação MP50 na rosca do pistão hidráulico até o contacto contra o corpo.
- 4- Desapertar a fixação MP50 uma volta.
- 5- Parafusar a seringa MP51 cheia de óleo no lugar do bujão de purga rep. 83.
- 6- Acionar o êmbolo da seringa MP51 varias vezes para abastecer com óleo e facilitar a extração do ar no óleo.
- 7- Voltar a parafusar a fixação MP50 até o contacto contra o corpo para extrair o ar do circuito hidráulico e o excedente de óleo, e garantir a posição correta do pistão hidráulico.
- 8- Repetir as fases 4, 6 e 7 até não haver mais ar no circuito hidráulico. (Cuidado, a seringa sempre deve conter óleo).
- 9- Retirar a seringa MP51 do aparelho.
- 10- Colocar o bujão de purga no lugar (fig. 5 pos. 83).

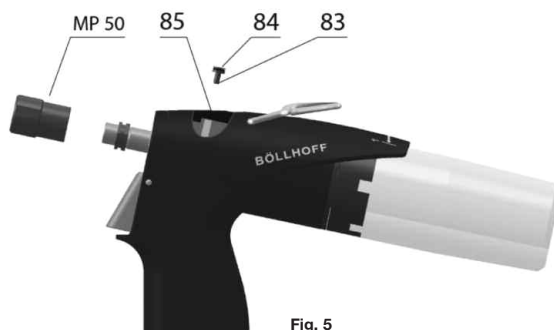


Fig. 5

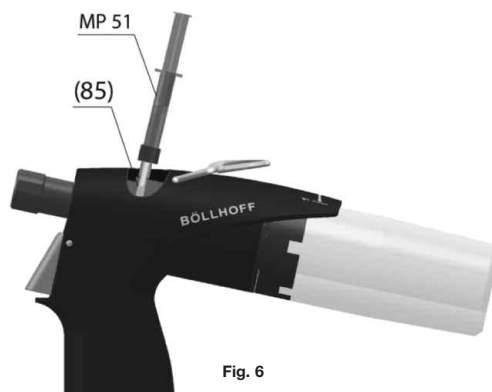


Fig. 6



O óleo que deve usar nesta operação é o seguinte : KERMITE IGM ISO32

Descrição	Referência
MP 50 P-SERIE FIXACAO	226 030 00424
MP51 P-SERIE SERINGA	226 030 00425
MP52 P-SERIE BLOCK	226 030 00422

3.4. Manutenção Geral

A manutenção geral deve ser realizada cada **500.000 rebitados ou uma vez cada três anos**. A ferramenta deve estar completamente desmontada e todas as juntas e peças desgastadas devem ser substituídas. Esta reparação só pode ser realizada por uma pessoa autorizada ou feita pelo fabricante ou fornecedor.

4. Peças de reposição

Nariz	Ver tabela de boquilhas
Manga de aperto	226 030 00003
Castanhas	226 030 00002
	226 030 00008 (RQ P1000)
Tubo de aspiração	226 031 00008 (RQ P2000)
	226 032 00008 (RQ P3000)
Anel	226 030 00005
Noz HP	226 030 00006
Depósito de hastes	226 030 00032
	226 030 00009 (RQ P1000, P2000)
Nose	226 032 00009 (RQ P3000)

5. Armazenamento

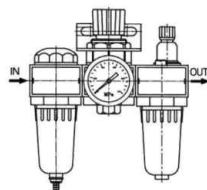
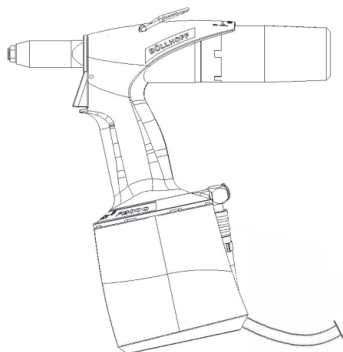
A ferramenta em sua mala deve ser armazenada com uma humidade relativa de 70% e temperaturas compreendidas entre 5° C a 40° C, sem evaporação excessiva de sais, ácidos e produtos cáusticos.

6. Acessórios incluídos no interior da mala

- Boquilhas substituíveis
- Chave
- Acessórios MP50, MP51 y MP52
- Garrafa de plástico com óleo hidráulico
- Manual de instruções

7. Funcionamento e condições de garantia

Para um funcionamento seguro da ferramenta é recomendado o uso de ar comprimido tratado. O ar comprimido tratado é ar atmosférico comprimido livre de partículas sólidas e água, reduzido á uma pressão requerida e lubrificado com óleo anticorrosivo.



7.1. Condições de Operação

Para uma operação confiável e segura da ferramenta é necessário cumprir as instruções e os princípios enunciados acima. A ferramenta deve ser ligada a uma pressão de **0,7 MPa** de saída máxima, com filtro de ar e lubrificação no circuito de ar comprimido.

Nível de pressão sonora do ruído instantânea, $L_{pAI} = 95,7$ dB(A).

Pico de pressão sonora média, $C_{Lppeak} = 104,4$ dB (C) (durante a operação contínua e de longa duração, recomenda-se o uso de protetores de ouvidos).

O valor total da vibração geral média $L_{aw,T} = 118,3$ dB re 10^{-6} m.s⁻², a média total do valor eficaz de vibração global $a_{w,T} = 0,822$ m.s⁻².

O gatilho permite um controle seguro da ferramenta com uma força máxima 10 N <50 N, sem soltar a aderência de laço de acordo com a regulação em matéria de PRL

7.2. Condições de garantia

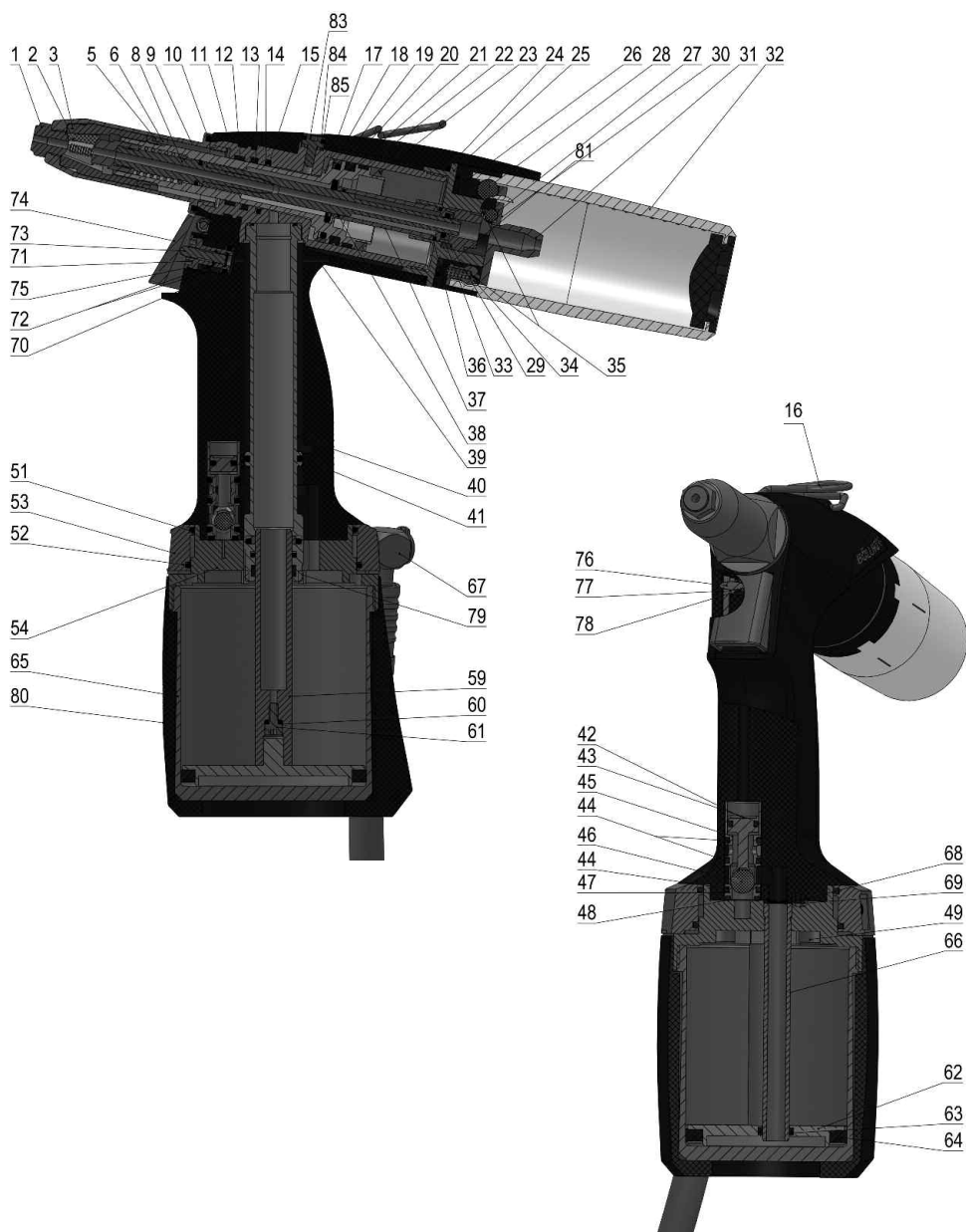
Durante o período de garantia, o cliente não deve realizar nenhuma alteração com a exceção das autorizadas pelo fabricante, veja o parágrafo 2.4, 3.1, 3.2 a 3.3. As partes não removíveis são protegidas com pintura. Em caso de quebrar esta proteção o fabricante não admitirá possíveis reparos em garantia. O período de garantia é de 24 meses a partir da data da compra. A garantia não se aplica a peças de desgaste rápido (ver secção 4.2.).

A garantia é válida desde que sigam:

- As instruções e o funcionamento geral de segurança (parágrafo 1)
- Manipulação apropriada da ferramenta (parágrafo 2.4)
- A manutenção diária e semanal (parágrafo 3.1 e 3.2)
- Enchimento de óleo (parágrafo 3.3)
- Armazenamento (parágrafo 5)
- Funcionamento e condições de garantia (parágrafo 7)

8. Lista de peças de reposição

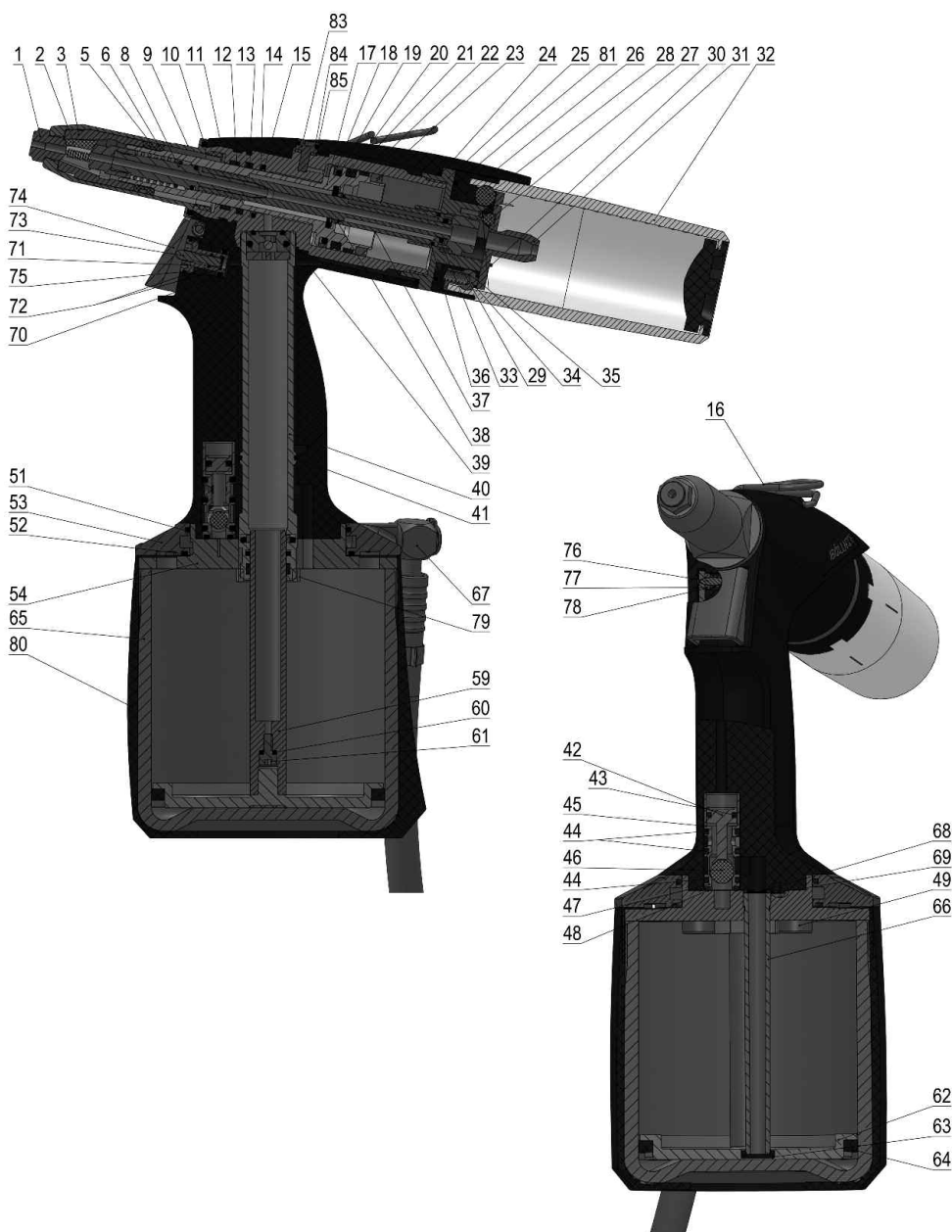
8.1. RIVQUICK® P1000



	Descrição	Quantidade	Referência
1	NARIZ	1	-
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 FIXAÇÃO DA LUVA	1	226030000003
5	P1000 ANEL	1	226030000005
6	P1000 NUT	1	226030000006
8	P1000 Guia de vácuo	1	226030000008
9	P1000 NOSE	1	226030000009
10	P1000 JUNTA O 25/2, 5	1	226030000010
11	P1000 HIDRÁULICO CORPO	1	226030000011
12	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	226030000012
13	P1000 JUNTA X 15,54 x2, 62	1	226030000013
14	P1000JUNTA P1000 D16	1	226030000014
15	P1000 JUNTA OU 17.17/1.78	1	226030000015
16	P1000 GANCHO	1	226030000016
17	P1000 de pistão hidráulico	1	226030000017
18	P1000 JUNTA P1000 D32	1	226030000018
19	P1000 JUNTA OU 22/3	1	226030000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	226030000020
21	P1000 12/2.5 O JUNTA	1	226030000021
22	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	226030000022
23	P1000 JUNTA P1000 D32	1	226030000023
24	P1000 42/1.5 O JUNTA	1	226030000024
25	P1000 BLOQUEIO NUT	1	226030000025
26	P1000 RODA	1	226030000026
28	P1000 8 Steel Ball	1	226030000028
29	P1000 BUTEE	1	226030000029
30	P1000 SCREW M4x8	2	226030000030
31	P1000 DRIVER. STEM	1	226030000031
32	P1000 TANK STEM	1	226030000032
33	P1000 O JUNTA 7.6/1.3	1	226030000033
34	P1000 PIN	1	226030000034
35	P1000 MOLA	1	226030000035
36	P1000 10/1.5 O JUNTA	1	226030000036
37	P1000 PISTÃO	1	226030000037
38	P1000 O JUNTA 9/1.3	1	226030000038
39	P1000 15/1.5 O JUNTA	1	226030000039
40	P1000 HYD CORPO. INF.	1	226030000040
41	P1000 18/2.2 O JUNTA	1	226030000041

	Descrição	Quantidade	Referência
42	P1000 PISTÃO DISTRIBUIDOR	1	226030000042
43	P1000 O JUNTA 8/2	1	226030000043
44	P1000 O JUNTA 10/2	3	226030000044
45	P1000 DISTRIBUIDOR CORPO	1	226030000045
46	P1000 Plástico bola P1000 9	1	226030000046
47	P1000 TRASEIRO DISTRIBUIDOR	1	226030000047
48	P1000 O JUNTA 9/2	1	226030000048
49	P1000 PARAFUSO M8x20	2	226030000049
51	P1000 O JUNTA 60/2	1	226030000050
52	P1000 O JUNTA 60/2	1	226030000052
53	P1000 AIR SUPPLY	1	226030000053
54	P1000 TRASEIRO CORPO	1	226030000054
59	P1000 Pistão de ar	1	226030000059
60	P1000 O JUNTA 4/1.5	1	226030000060
61	P1000 SCREW M4x8	1	226030000061
62	P1000 Pistão de ar	1	226030000062
63	P1000 JUNTA D14	1	226030000063
64	P1000 JUNTA D70	1	226030000064
65	P1000 cilindro de ar	1	226030000065
66	P1000 DUTO	1	226030000066
67	P1000 VÁLVULA	1	226030000067
68	P1000 O JUNTA 7/2	1	226030000068
69	P1000 O JUNTA 4/1.5	1	226030000069
70	P1000 O JUNTA 7/2	1	226030000068
71	P1000 TRIGGER CORPO DA VÁLVULA	1	226030000071
72	P1000 O JUNTA 4/1	2	226030000072
73	P1000 PISTÃO TRIGGER	1	226030000073
74	P1000 TRIGGER	1	226030000088
75	P1000 O JUNTA 9/1.3	1	226030000038
76	P1000 AXIS TRIGGER	1	226030000076
77	P1000 ANEL TRIGGER	2	226030000077
78	P1000 mola do gatilho	1	226030000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	226030000079
80	P1000 CASO DE PROTEÇÃO	1	226030000080
81	P1000 O JUNTA 36/2	1	226030000081
83	P1000 ENCHER SCREW	1	226030000083
84	P1000 O JUNTA 6/1.5	1	226030000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	226030000085

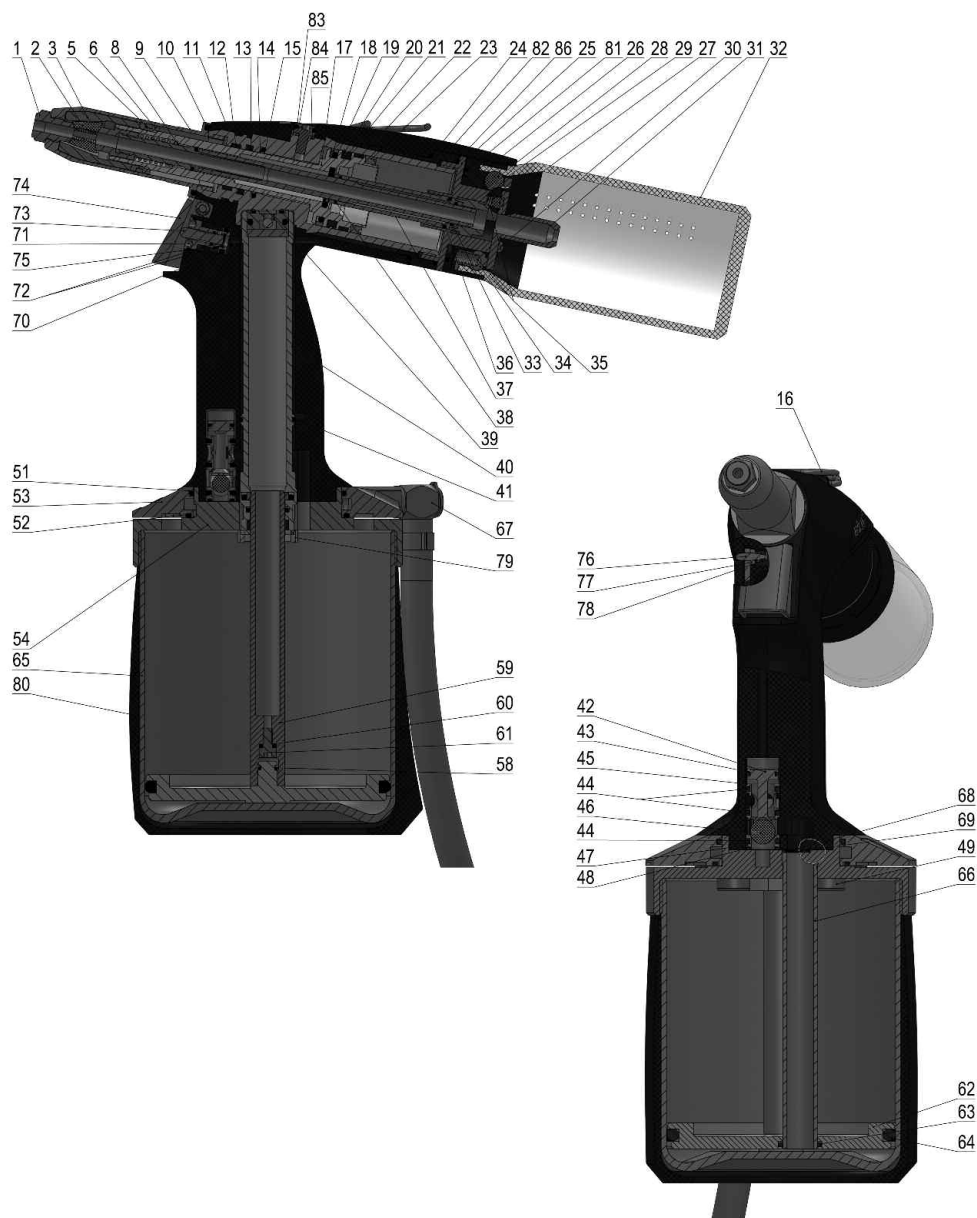
8.2. RIVQUICK® P2000



	Descrição	Quantidade	Referência
1	NARIZ	1	-
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 FIXAÇÃO DA LUVA	1	22603000003
5	P1000 ANEL	1	22603000005
6	P1000 NUT	1	22603000006
8	P2000 Guia de vácuo	1	22603100008
9	P1000 NOSE	1	22603000009
10	P1000 JUNTA O 25/2, 5	1	22603000010
11	P1000 HIDRÁULICO CORPO	1	22603000011
12	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	22603000012
13	P1000 JUNTA X 15,54 x2, 62	1	22603000013
14	P1000JUNTA P1000 D16	1	22603000014
15	P1000 JUNTA OU 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCHO	1	22603000016
17	P1000 de pistão hidráulico	1	22603000017
18	P1000 JUNTA P1000 D32	1	22603000018
19	P1000 JUNTA OU 22/3	1	22603000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 12/2.5 O JUNTA	1	22603000021
22	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	22603000022
23	P1000 JUNTA P1000 D32	1	22603000023
24	P1000 42/1.5 O JUNTA	1	22603000024
25	P1000 BLOQUEIO NUT	1	22603000025
26	P1000 RODA	1	22603000026
28	P1000 8 Steel Ball	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 SCREW M4x8	2	22603000030
31	P1000 DRIVER. STEM	1	22603000031
32	P1000 TANK STEM	1	22603000032
33	P1000 O JUNTA 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 PIN	1	22603000034
35	P1000 MOLA	1	22603000035
36	P1000 10/1.5 O JUNTA	1	22603000036
37	P1000 PISTÃO	1	22603000037
38	P1000 O JUNTA 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 15/1.5 O JUNTA	1	22603100039
40	P2000 HYD CORPO. INF.	1	22603100040
41	P1000 JUNTA O 18/2.2	1	22603000041

	Descrição	Quantidade	Referência
42	P1000 PISTÃO DISTRIBUIDOR	1	22603000042
43	P1000 O JUNTA 8/2	1	22603000043
44	P1000 O JUNTA 10/2	3	22603000044
45	P1000 DISTRIBUIDOR CORPO	1	22603000045
46	P1000 Plástico bola P1000 9	1	22603000046
47	P1000 TRASEIRO DISTRIBUIDOR	1	22603000047
48	P1000 O JUNTA 9/2	1	22603000048
49	P1000 PARAFUSO M8x20	2	22603000049
51	P1000 O JUNTA 60/2	1	22603000050
52	P1000 O JUNTA 60/2	1	22603000052
53	P2000 AIR SUPPLY	1	22603100053
54	P2000 TRASEIRO CORPO	1	22603100054
59	P2000 Pistão de ar	1	22603100059
60	P1000 O JUNTA 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 SCREW M4x8	1	22603000061
62	P2000 Pistão de ar	1	22603100062
63	P1000 JUNTA D14	1	22603000063
64	P2000 JUNTA D90	1	22603100064
65	P2000 cilindro de ar	1	22603100065
66	P2000 DUTO	1	22603100066
67	P2000 VÁLVULA	1	22603100067
68	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
69	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
71	P1000 TRIGGER CORPO DA VÁLVULA	1	22603000071
72	P1000 O JUNTA 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTÃO TRIGGER	1	22603000073
74	P1000 TRIGGER	1	22603000088
75	P1000 O JUNTA 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 AXIS TRIGGER	1	22603000076
77	P1000 ANEL TRIGGER	2	22603000077
78	P1000 mola do gatilho	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECRU	1	22603000079
80	P2000 CASO DE PROTEÇÃO	1	22603100080
81	P1000 JUNTA O 36/2	1	22603000081
83	P1000 TORNILLO DE LLENADO	1	22603000083
84	P1000 JUNTA O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	22603000085

8.3. RIVQUICK® P3000



	Descrição	Quantidade	Referência
1	NARIZ	1	22603050001
2	P1000 JAWS	1	22603000002
3	P1000 FIXAÇÃO DA LUVA	1	22603000003
5	P1000 ANEL	1	22603000005
6	P1000 NUT	1	22603000006
8	P3000 Guia de vácuo	1	22603200008
9	P3000 NOSE	1	22603200009
10	P1000 JUNTA O 25/2,5	1	22603000010
11	P3000 CUERPO HIDRAULICO	1	22603200011
12	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	22603000012
13	P1000 JUNTA X 15,54 x2, 62	1	22603000013
14	P1000JUNTA P1000 D16	1	22603000014
15	P1000 JUNTA OU 17.17/1.78	1	22603000015
16	P1000 GANCHO	1	22603000016
17	P3000 de pistão hidráulico	1	22603200017
18	P1000 JUNTA D32	1	22603000018
19	P1000 JUNTA O 22/3	1	22603000019
20	P1000 JUNTA X 24.99/3.53	1	22603000020
21	P1000 JUNTA O 12/2,5	1	22603000021
22	P1000 GUIA DO SEGMENTO	1	22603000022
23	P1000 JUNTA D32	1	22603000023
24	P1000 JUNTA O 42/1.5	1	22603000024
25	P3000 BLOQUEIO NUT	1	22603200025
26	P1000 RODA	1	22603000026
28	P1000 8 Steel Ball	1	22603000028
29	P1000 BUTEE	1	22603000029
30	P1000 SCREW M4x8	2	22603000030
31	P3000 DRIVER. STEM	1	22603200031
32	P3000 TANK STEM	1	22603200032
33	P1000 O JUNTA 7.6/1.3	1	22603000033
34	P1000 PIN	1	22603000034
35	P1000 MOLA	1	22603000035
36	P1000 10/1.5 O JUNTA	1	22603000036
37	P3000 PISTÃO	1	22603200037
38	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
39	P2000 JUNTA O 10-2	1	22603100039
40	P3000 HYD CORPO. INF.	1	22603200040
41	P3000 JUNTA O 20X1,3	1	22603200041
42	P3000 VALVULA PISTAO	1	22603200042
43	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036

	Descrição	Quantidade	Referência
44	P1000 JUNTA O 10/2	3	22603000044
45	P3000 VALVULA CORPO	1	22603200045
46	P3000 Plástico bola P1000 9	1	22603200046
47	P3000 VALVULA	1	22603200047
48	P1000 JUNTA O 10/1.5	1	22603000036
49	P3000 PARAFUSO M10	2	22603200049
51	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000050
52	P1000 JUNTA O 60/2	1	22603000052
53	P3000 AIR SUPPLY	1	22603200053
54	P3000 TRASEIRO CORPO	1	22603200054
58	P3000 JUNTA O 5X1.5	1	22603200058
59	P3000 Pistão de ar	1	22603200059
60	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000060
61	P1000 PARAFUSO M4x8	1	22603000061
62	P3000 Pistão de ar	1	22603200062
63	P3000 JUNTA O 14X2	1	22603200063
64	P3000 JUNTA O 92x4.5	1	22603200064
65	P2000 cilindro de ar	1	22603200065
66	P3000 CONDUCTO	1	22603200066
67	P2000 VÁLVULA	1	22603100067
68	P3000 JUNTA O 12x1.5	1	22603200068
69	P1000 JUNTA O 4/1.5	1	22603000069
70	P1000 JUNTA O 7/2	1	22603000068
71	P1000 TRIGGER CORPO DA VÁLVULA	1	22603000071
72	P1000 JUNTA O 4/1	2	22603000072
73	P1000 PISTÃO TRIGGER	1	22603000073
74	P1000 TRIGGER	1	22603000088
75	P1000 JUNTA O 9/1.3	1	22603000038
76	P1000 AXIS TRIGGER	1	22603000076
77	P1000 ANEL TRIGGER	2	22603000077
78	P1000 mola do gatilho	1	22603000078
79	P1000 CORPS ECROU	1	22603000079
80	P3000 CASO DE PROTEÇÃO	1	22603200080
81	P1000 JUNTA O 36/2	1	22603000081
82	P3000 ANILLO	1	22603200082
83	P1000 TORNILLO DE LLENADO	1	22603000083
84	P1000 JUNTA O 6/1.5	1	22603000084
85	P1000 JUNTA 5.7X9	1	22603000085
86	P3000 JUNTA 38x2	1	22603200086

CERTIFICAT DE CONFORMITE - DECLARATION OF CONFORMITY
 KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Bollhoff Otolu s.a.

Rue Archimède
 Zone Industrielle de l'Albanne
 73490 LA RAVOIRE
 France
 Tél : (33) 4 79 96 70 00
 Fax : (33) 4 79 96 70 11
 www.bollhoff.com/fr

Déclare que l'équipement décrit ci-dessous :
 Declare that the below described tool:
 Erklärt, daß nachfolgend bezeichnetes Werkzeug:
 Dichiaro che il bene più sotto descritto:
 Declaramos que el equipo abajo mencionado:
 Declara que o equipamento indicado em baixo:

Appareil de pose pour rivets aveugles RIVQUICK® P1000/P2000/P3000
 Setting tool for blind rivet RIVQUICK® P1000/P2000/P3000
 Setzwerkzeug zur Verarbeitung von RIVQUICK® P1000/P2000/P3000
 Apparecchio di posa per inserti RIVQUICK® P1000/P2000/P3000
 Maquina de colocacion para remache RIVQUICK® P1000/P2000/P3000
 Ferramenta de colocação de rebites RIVQUICK® P1000/P2000/P3000

N°13X0000 => N°XXXXXXX
 N°13Y0000 => N°XXYXXXX
 N°13Z0000 => N°XXZXXXX

est conforme aux dispositions de la Directive n° 2006/42 CE,
 et aux législations nationales la transposant.

Is in conformity with the EEC Directive n° 2006/42 and to the national laws which applied it
 konform zur EG-Maschinenrichtlinie Nr. 2006/42 EWG i. d. F. ist.
 E conforme alle vigenti norme di legge secondo le prescrizioni di cui alla Direttiva 2006/42 CEE
 e sue modificazioni ed alle relative legislazioni nazionali di recepimento.
 E conforme alle vigenti norme di legge secondo le prescrizioni di cui alla Direttiva 2006/42 CEE
 e sue modificazioni ed alle relative legislazioni nazionali di recepimento.
 Se encontra em conformidade com as normas da Directiva 2006/42 CEE
 e com as legislações nacionais a elas aplicadas.

BOLLHOFF Otolu s.a.
 La Ravoire, 31/03/2014
 F. SIMONET

Böllhoff International et ses filiales en :

Allemagne
Argentine
Autriche
Brésil
Canada
Chine
Corée du Sud
Espagne
France
Grande-Bretagne
Hongrie
Inde
Italie
Japon
Mexique
Pologne
Roumanie
Russie
Slovaquie
Suisse
République Tchèque
Thaïlande
Turquie
USA

Et partout dans le monde un réseau d'agents et de partenaires.



Sous réserve de modifications techniques.
Reproduction même partielle, autorisée exclusivement
sur autorisation.
Droits déposés à respecter suivant la norme ISO 16016.

Böllhoff Otal s.a. Techniques et composants d'assemblage
Rue Archimède . Z.I. de l'Albanne . B.P. 68 . F-73493 La Ravoire cedex.
Tél. 04 79 96 70 00 . Fax 04 79 96 70 11
www.bollhoff.com/fr . E-mail : info_fr@bollhoff.com

